

# FAIRY TAIL

3



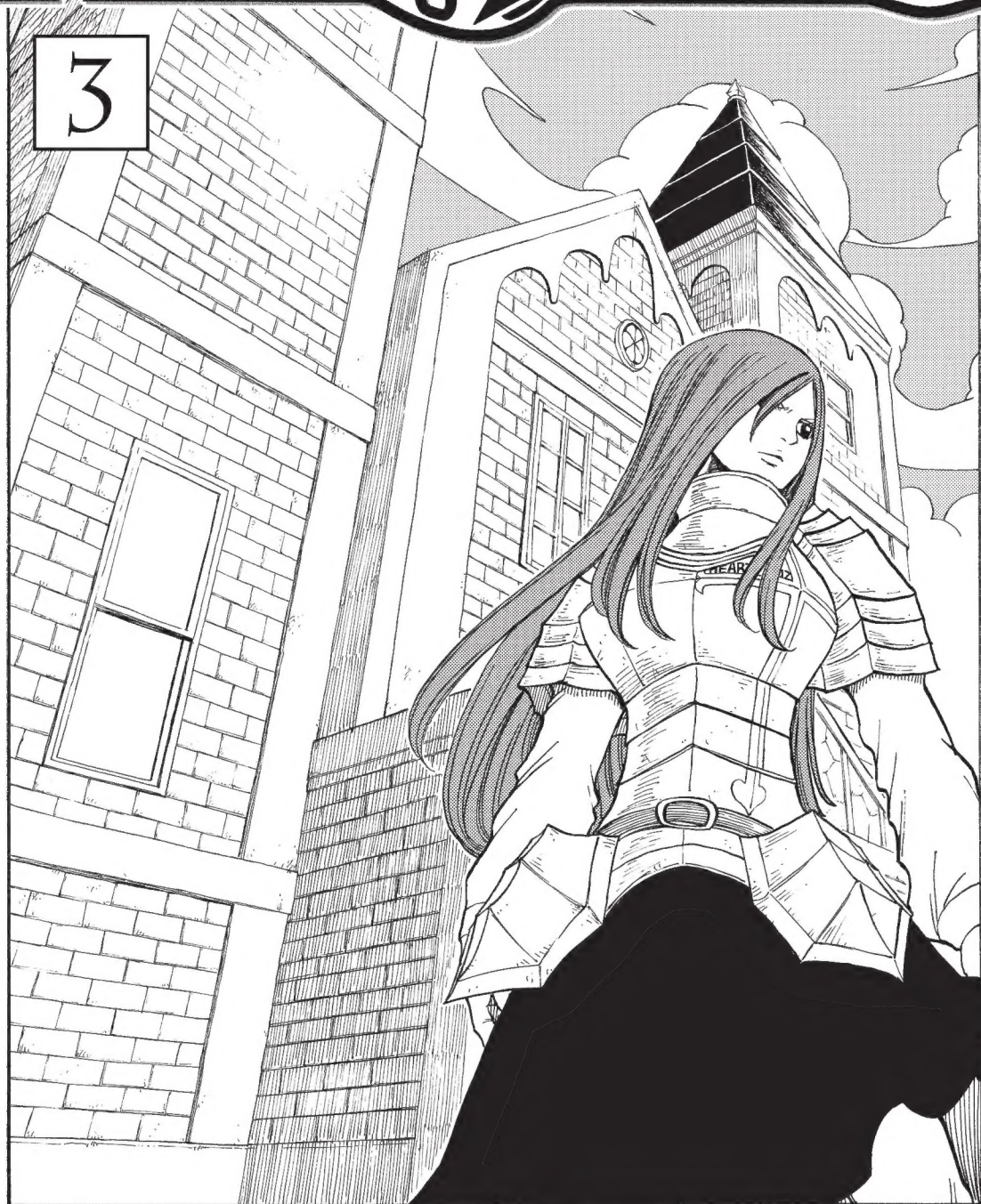
*Hiro Mashima*  
Creator of Rave Master





# FAIRY TAIL

3

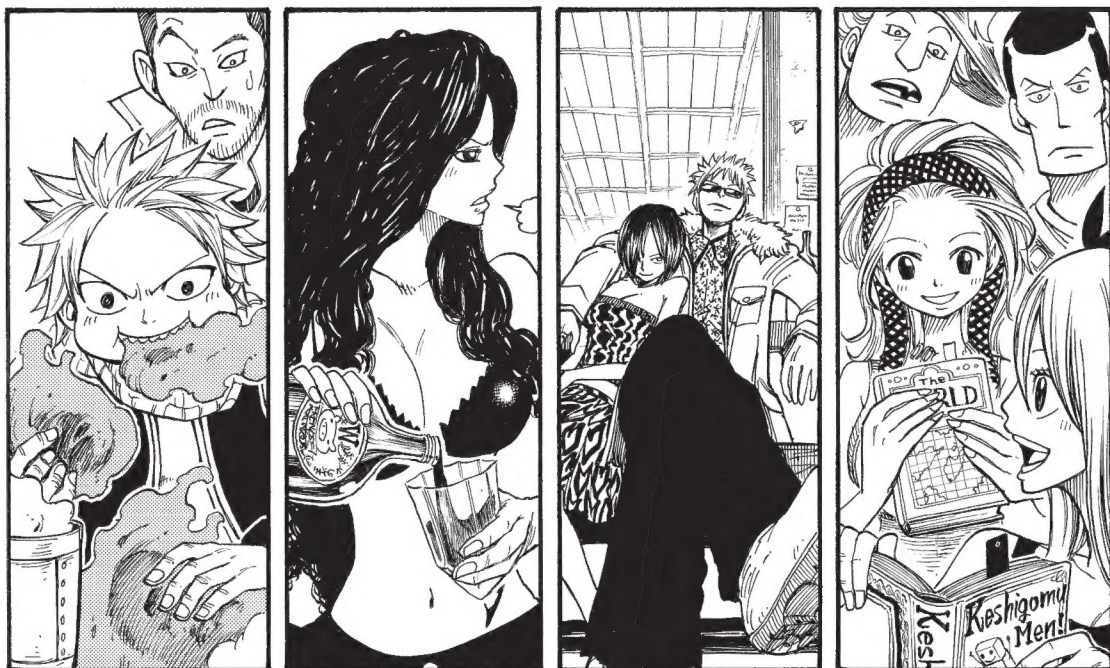


HIRO MASHIMA



Chapter 14: <i>Titania</i>	3
Chapter 15: Fairies in the Wind	23
Chapter 16: Capture Kageyama!!	43
Chapter 17: The Virgin Magic	63
Chapter 18: Fire and Wind	83
Chapter 19: Impossible! Natsu Can't Win!	103
Chapter 20: To Live Strong	123
Chapter 21: The Most Powerful Team!!!	143
Chapter 22: Natsu vs. Erza	163
Translation Notes	191
Volume 4 Preview	199



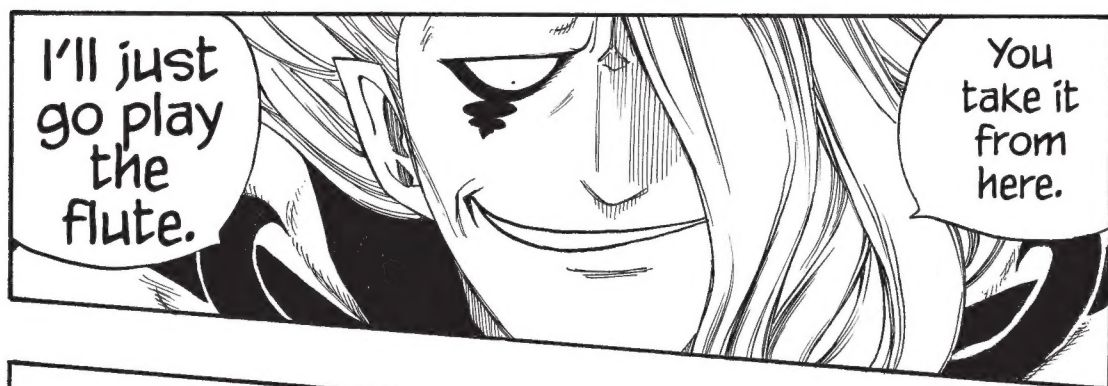
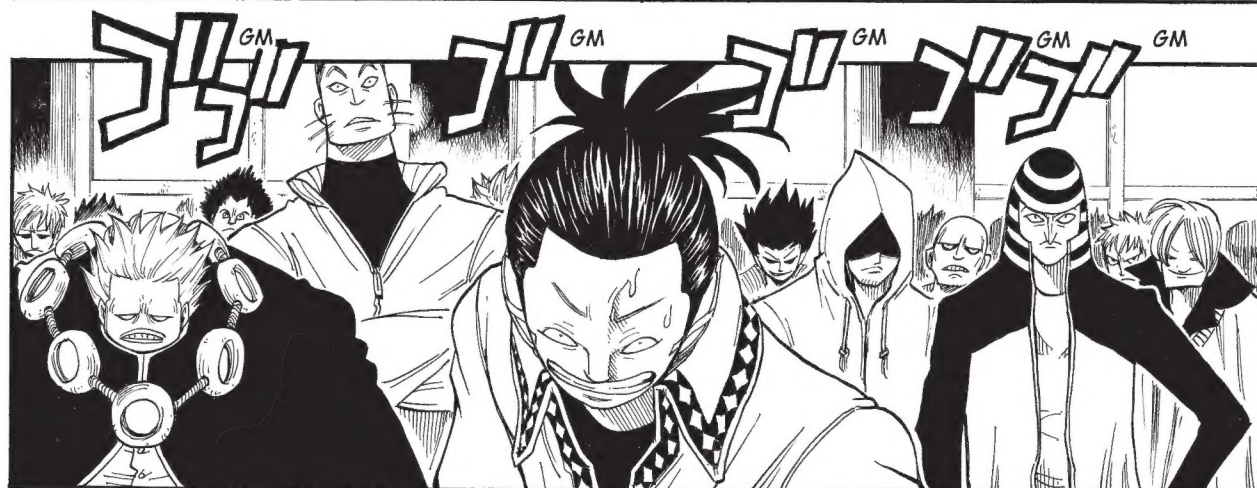


# FAIRY TAIL



## Chapter 14: *Titania*





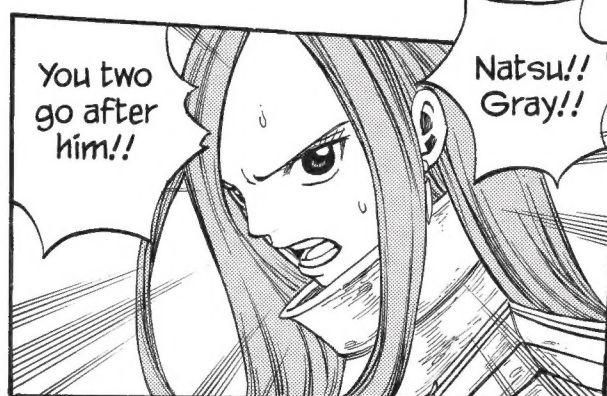




Are you  
running  
away,  
Erigor?!!

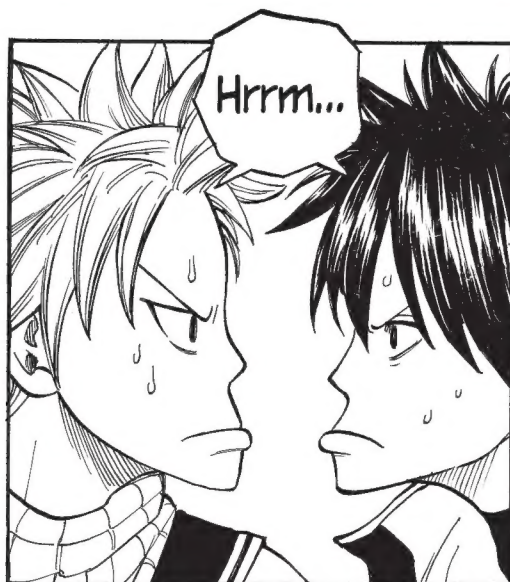
Dammit!!

He's gone  
into the  
other block!



You two  
go after  
him!!

Natsu!!  
Gray!!



Hrrm...

If you can  
combine  
your  
powers...

...not even  
Erigor  
should  
be able  
to stand  
against  
you!!



Huh  
?!

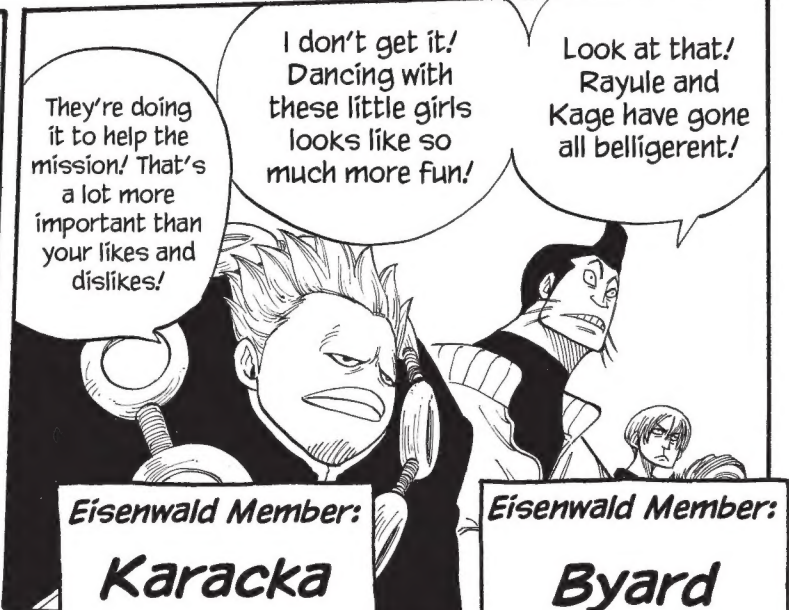






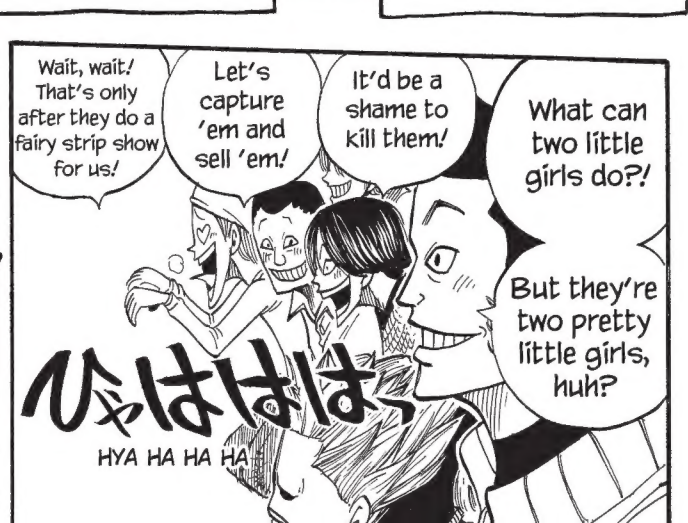
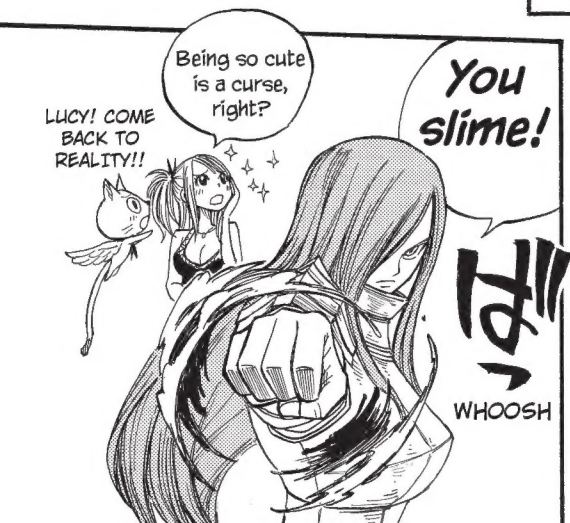


Eisenwald Member:  
**Rayule**



Eisenwald Member:  
**Karacka**

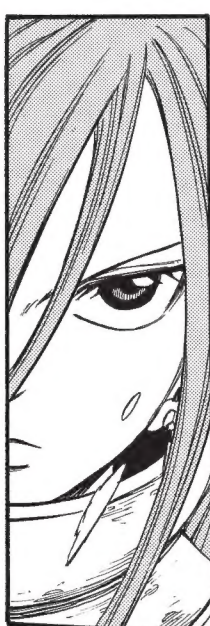
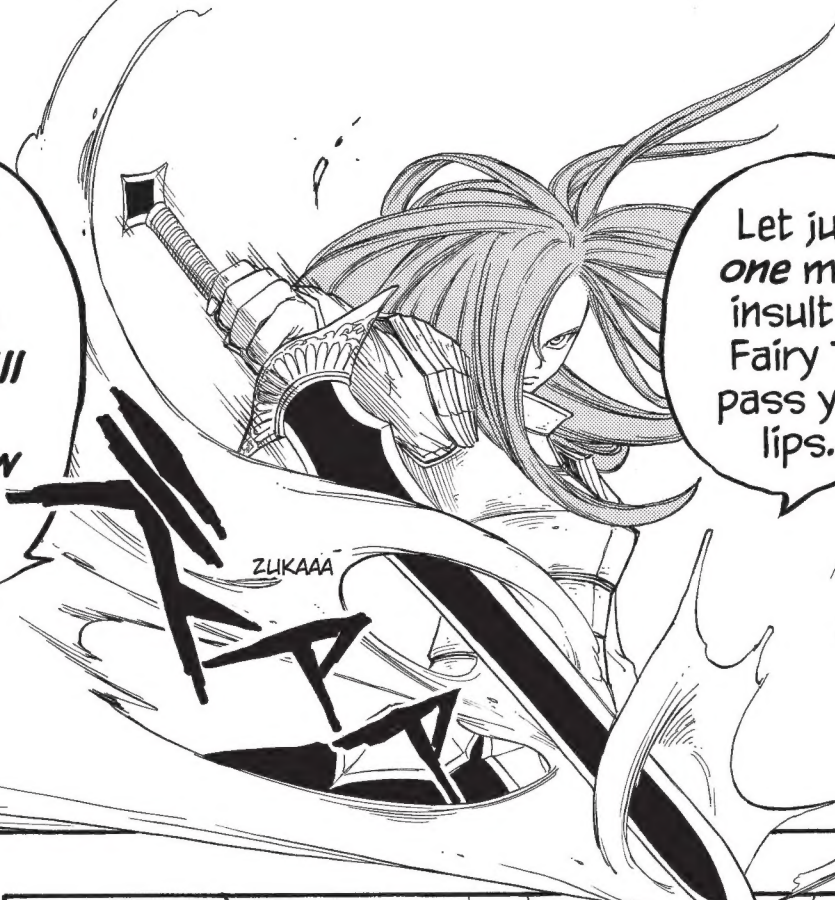
Eisenwald Member:  
**Byard**





...and I  
can't  
promise  
that you'll  
live to  
tomorrow  
!!

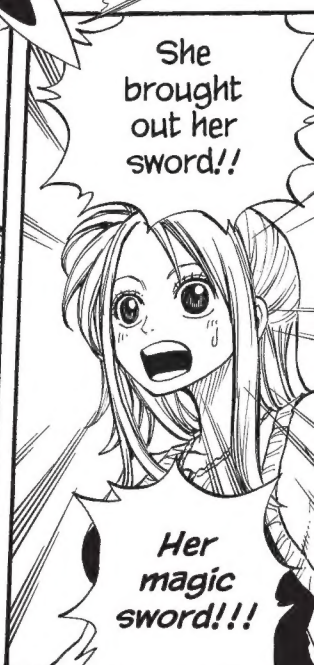
Let just  
*one* more  
insult to  
Fairy Tail  
pass your  
lips...



Let's peel  
off her  
armor,  
guys!!!

We've got  
magic  
swords all  
over our  
guild!!

That's  
no big  
deal!!



She  
brought  
out her  
sword!!

Her  
magic  
sword!!!



!!!

DMP



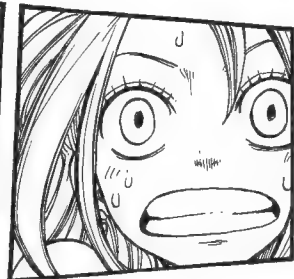


SWAK CHAK CHAK CHAK

CHAK CHAK CHAK



VASSH



TWIRL





H-How...  
can this  
woman...  
requip so  
quickly?!!

Requip?

An  
axe?!!!

To change  
out one of  
those weapons  
for another is  
to "requip."

Magic weapons are much  
like your celestial spirits,  
Lucy. They are stocked in  
a different dimension and  
called forth.

Weapon Cache in  
Another Dimension



There  
are still  
this many  
left?

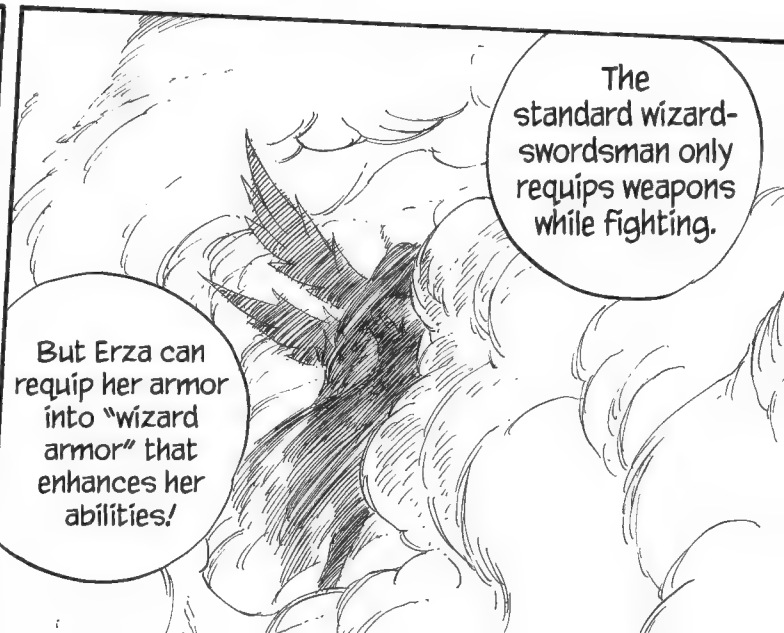
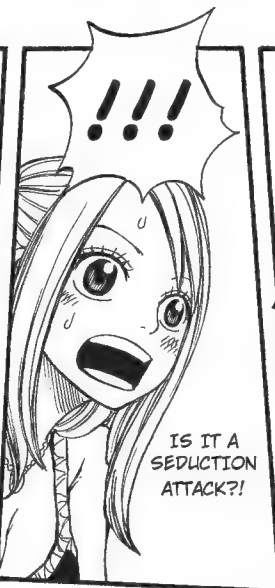
ooooooo

Erza?

Huh?

Actually,  
Erza's truly  
amazing  
point comes  
next.

Really?  
That's  
amazing!





*The  
Knight  
!!!!*

GONG





Dance!!

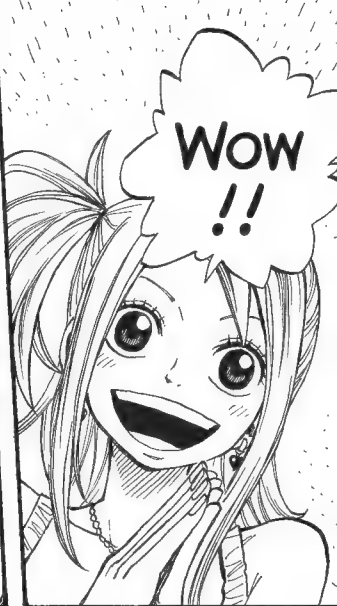
SHINGG

My blades...

"Erza"...  
She  
can't  
be...



Whooooa  
!!!



Wow  
!!



Aahh!!

ZUGYA!

GYA

GYA

GYA

GWAA!

Graah!!

GYA GYA

Urg!!

Gak!!





N-Now  
I'm sure  
of it!!!

She's the  
strongest  
woman in  
Fairy Tail!!



You  
dirty  
little...

You're  
taking  
on *me*  
now!!!

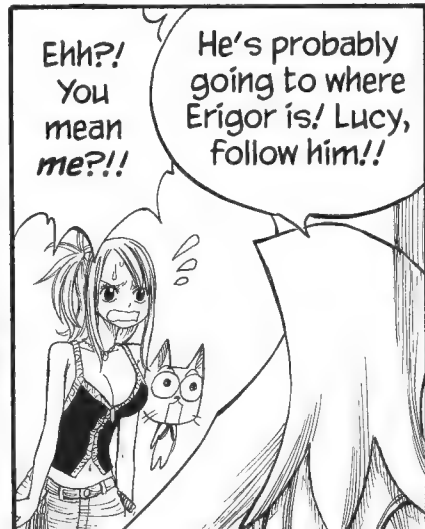
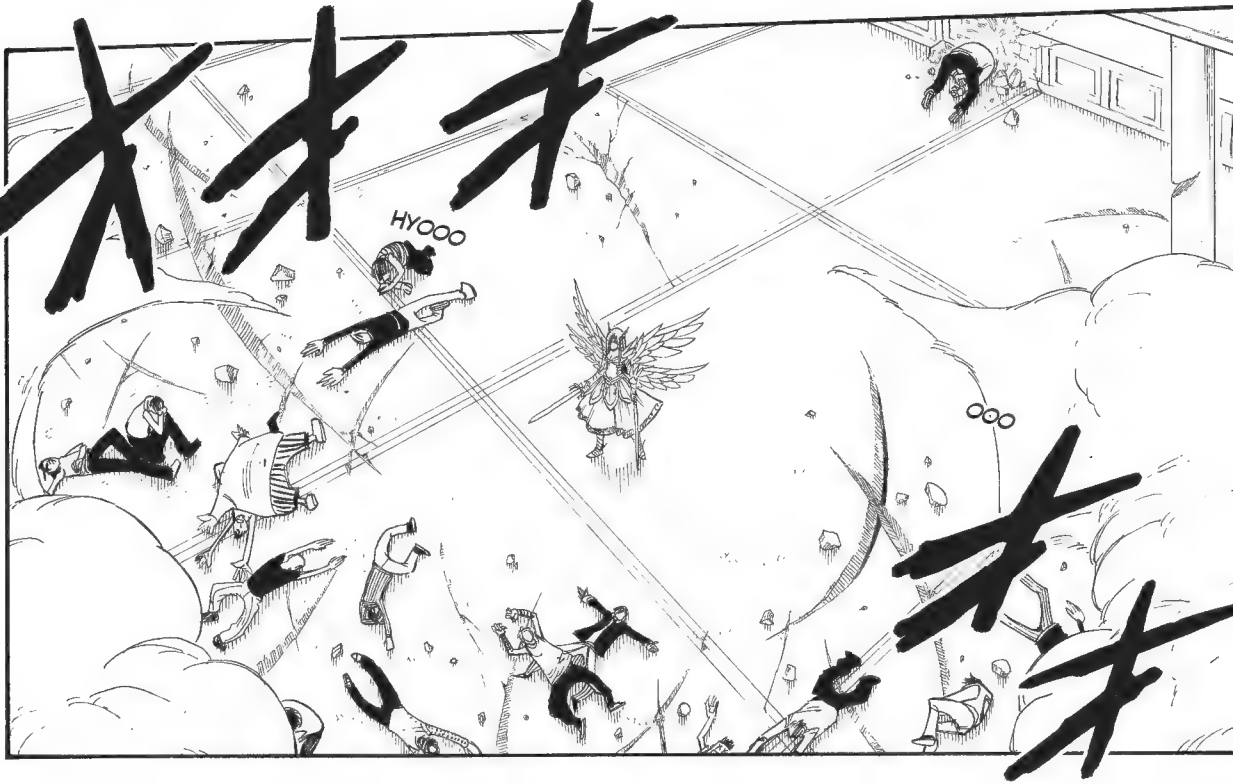
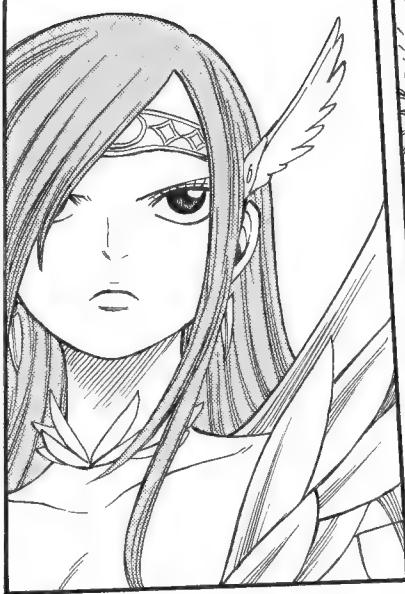


GACH GACH GACH GACH

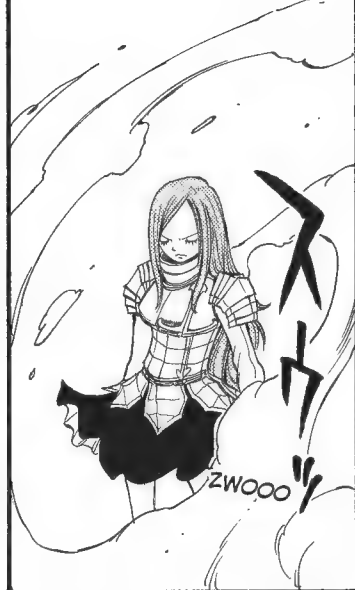
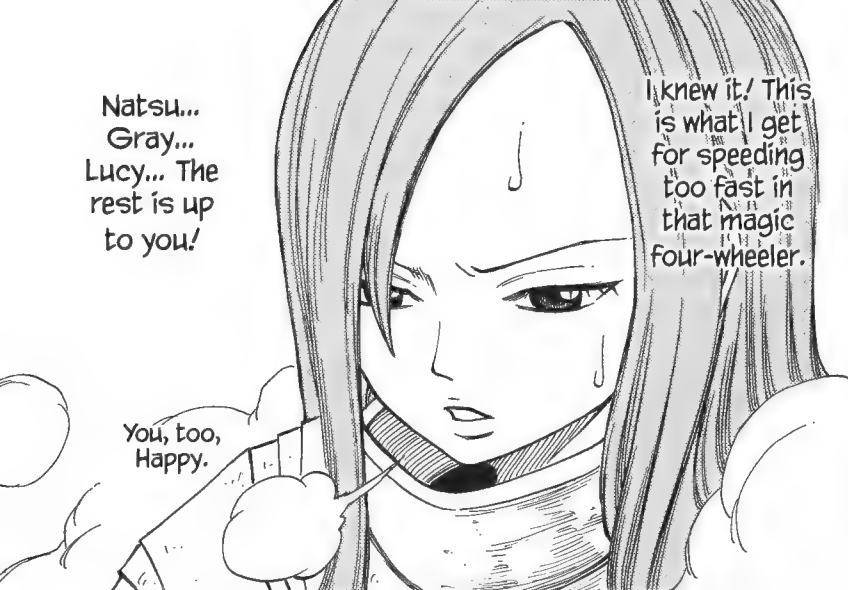


Gurk!

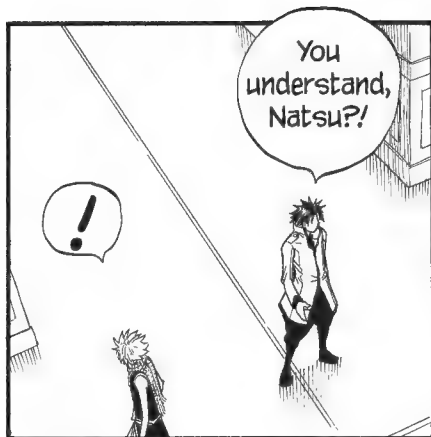
Fairy  
Queen  
Titania  
Erza  
!!!

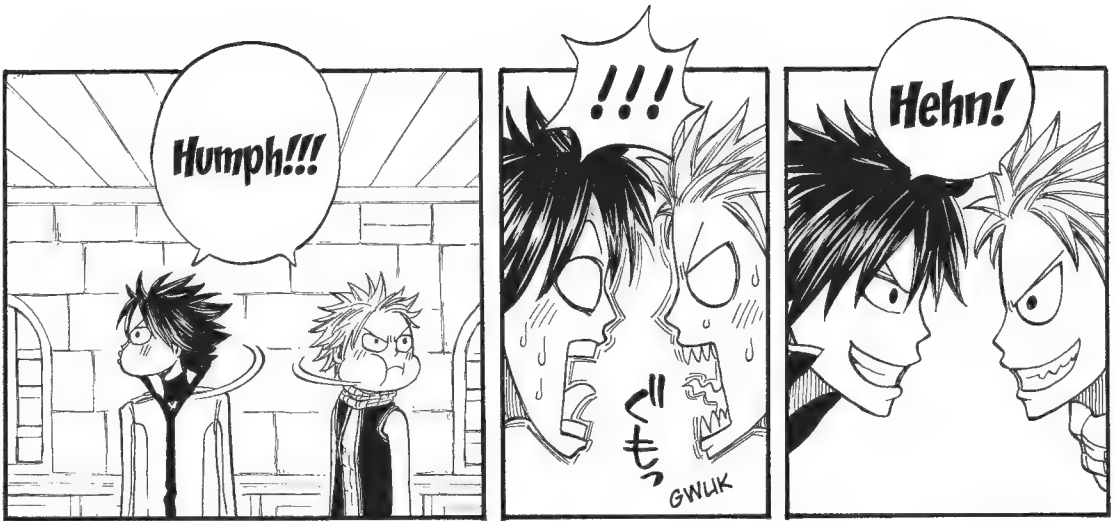






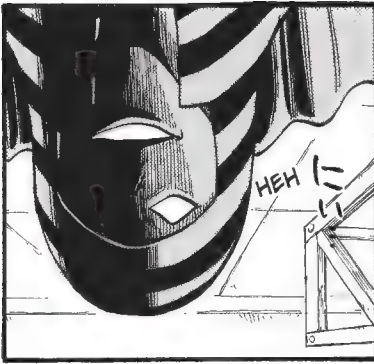












If he wants to broadcast the sound, this is the only place with the equipment to do it, right?

Why isn't he here?!



Isn't broadcasting the song their goal?

W-Wait a second...

It's weird. Somebody should be here!







You're standing in the way of our plan!!

Your... instincts are too good to allow you to live!



Geez! I know you don't work for a living, but don't you have anything better to do?!!

So there are some ulterior motives behind this, huh?

# FAIRY TAIL

## Chapter 15: Fairies in the Wind







Makarov-chan!  
How are all your  
cute, little  
wizard guild  
members? I'm  
so jealous!

Regular  
conference  
of the  
Regional  
Guild  
Masters  
League



It's all well and  
good to be  
active, but  
your people  
tend to overdo  
things, don't  
they?

EEK!  
You're  
such a  
perv!

Yeah!!! That was  
my new member  
Lucy! She's great!  
Especially around  
the chest region!!!

I heard all about  
how your guild  
members gave  
some local despot  
a spanking!

Quatro Cerberus  
Wizard Guild Master:  
Goldmine (♂)

Blue Pegasus  
Wizard Guild  
Master:  
Bob (♂)



Makarov-  
sama! I bring  
you a letter  
from Mirajane-  
sama.

Hm?

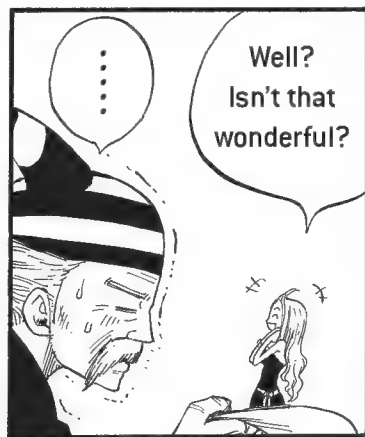
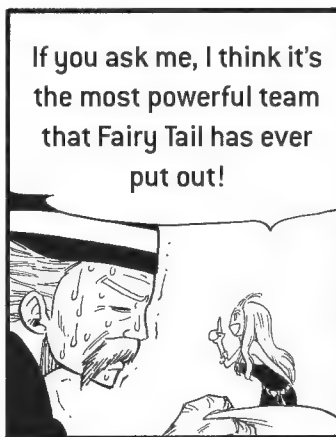
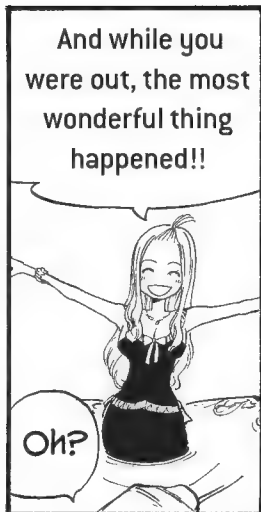
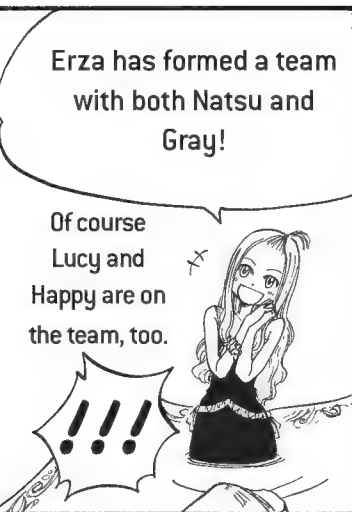


Honestly!♥ You  
know it's not right  
to lay a hand on  
your wizards!

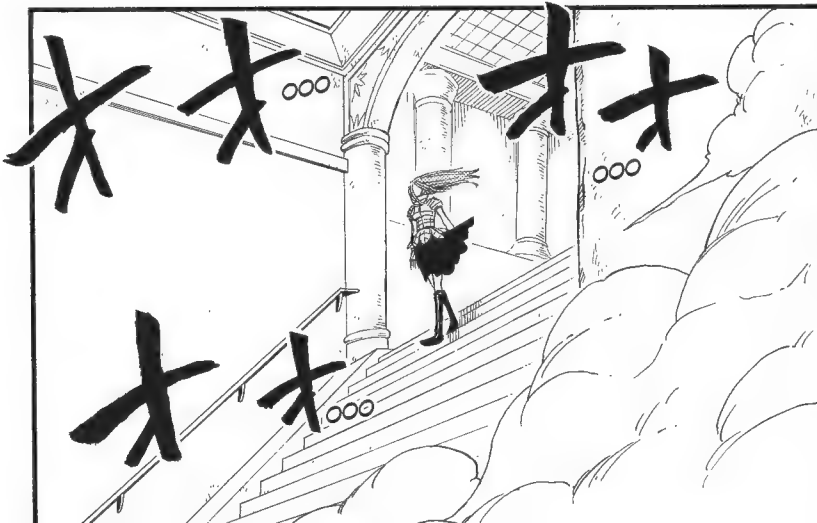
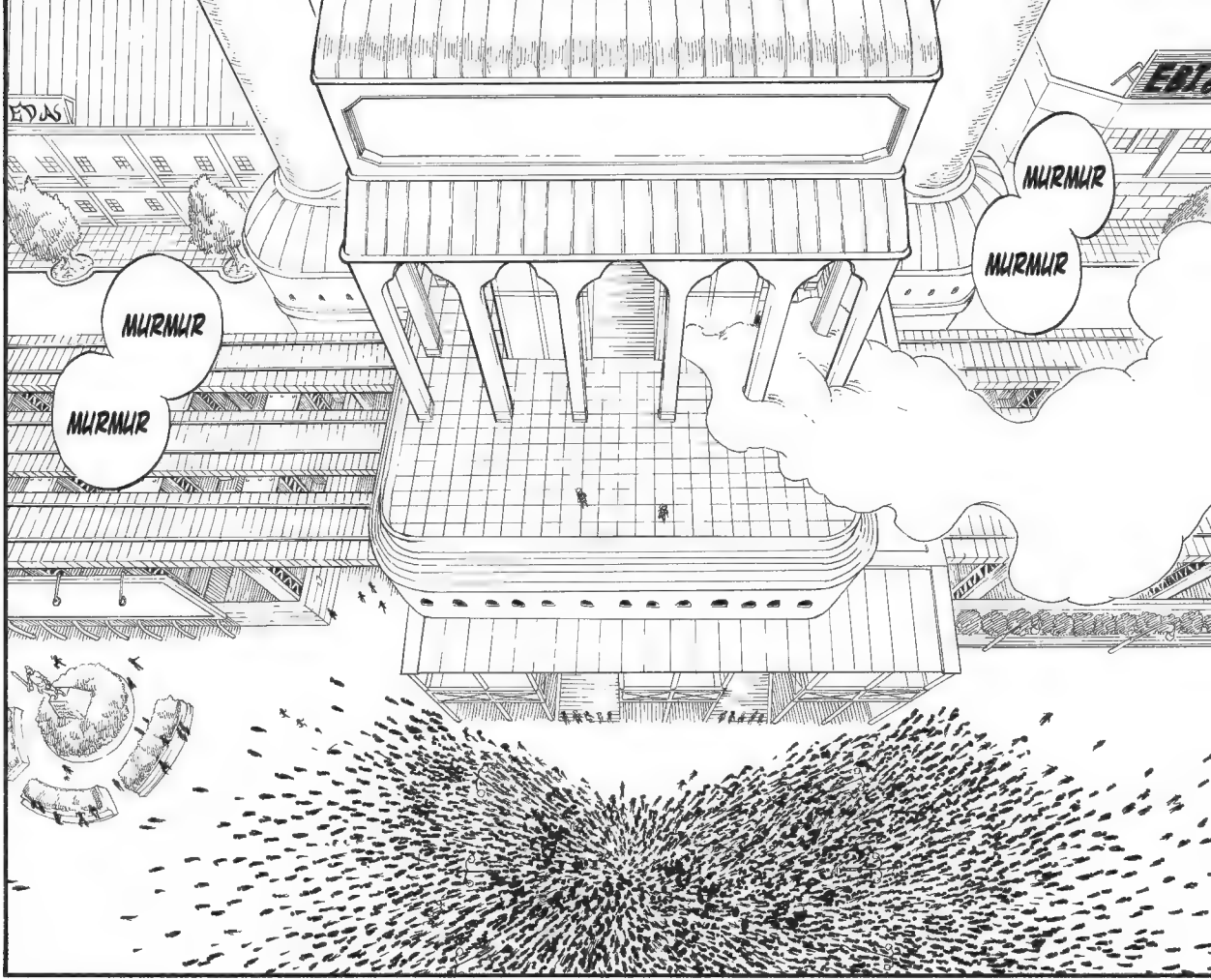
Hya hya! The  
things I want to  
pound on are  
Lucy's jugs!!!

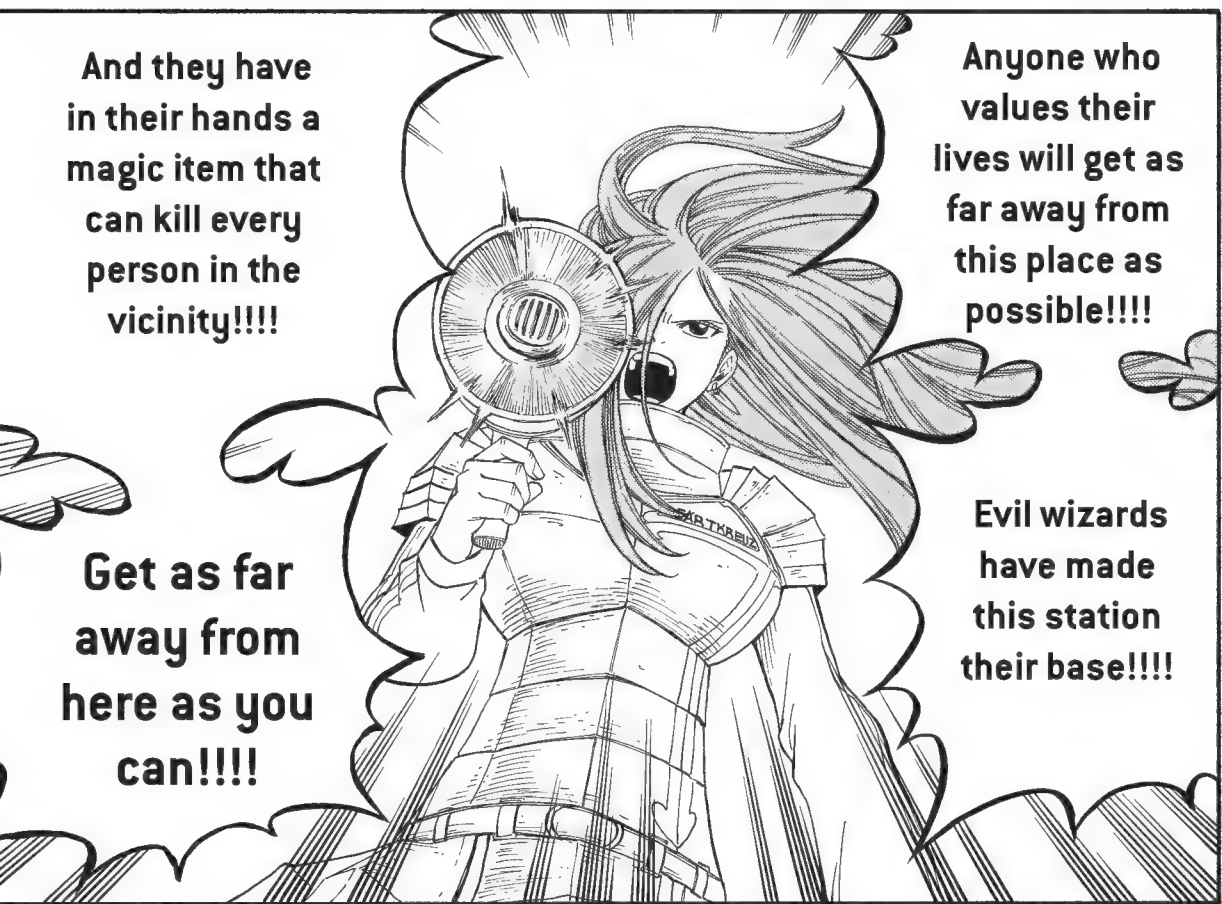


There are people  
on the Council  
who are worried  
that Fairy Tail is  
going to pound  
down an entire  
town someday.

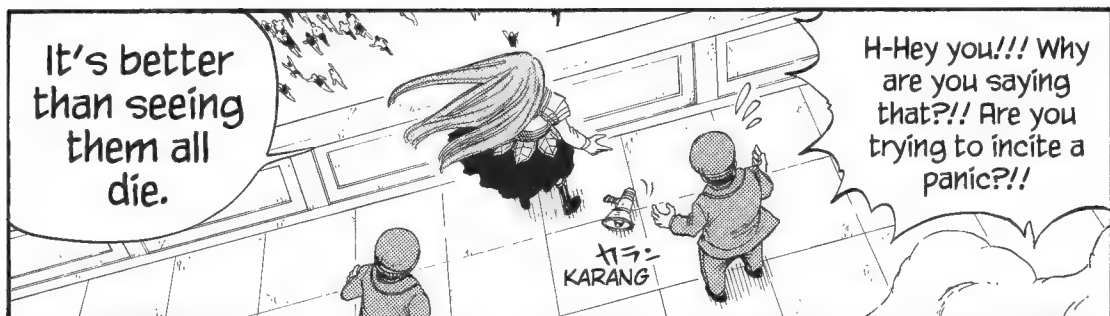


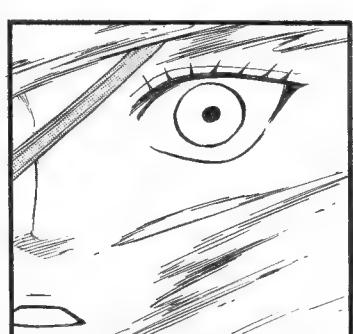
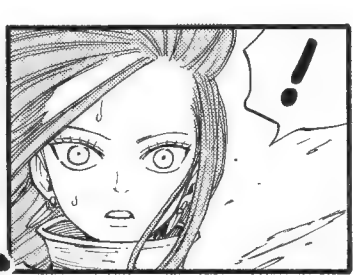
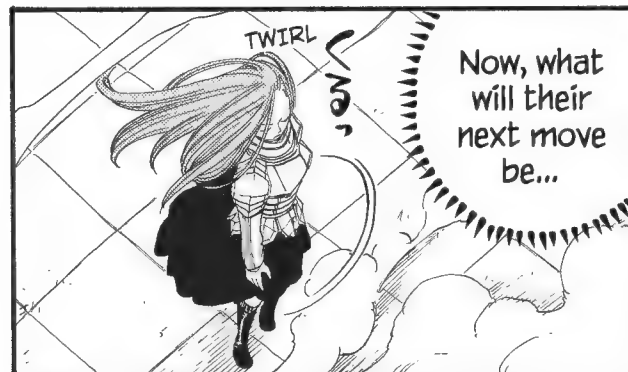
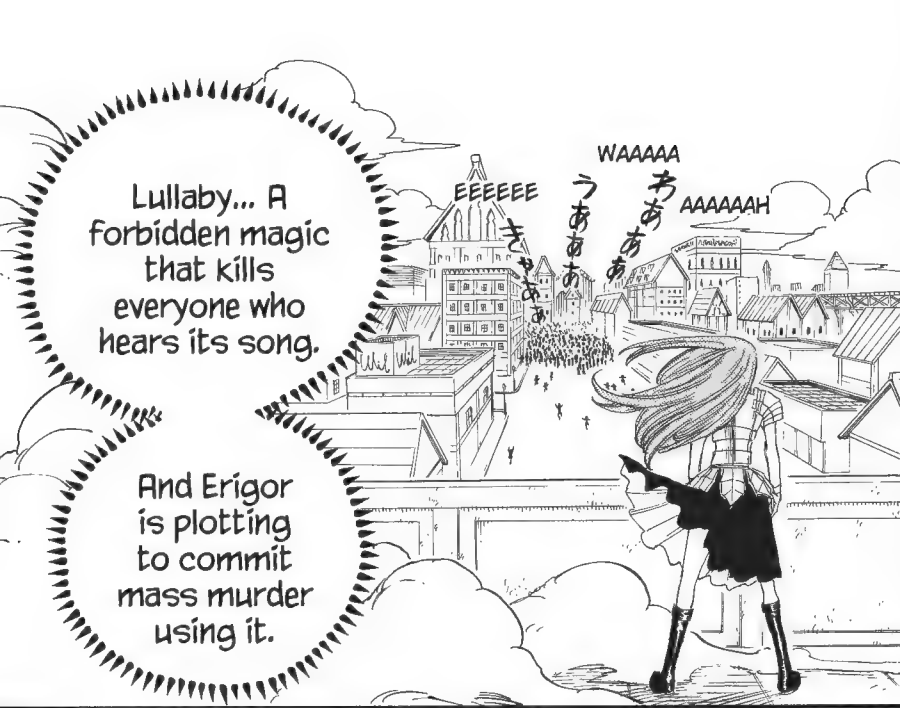




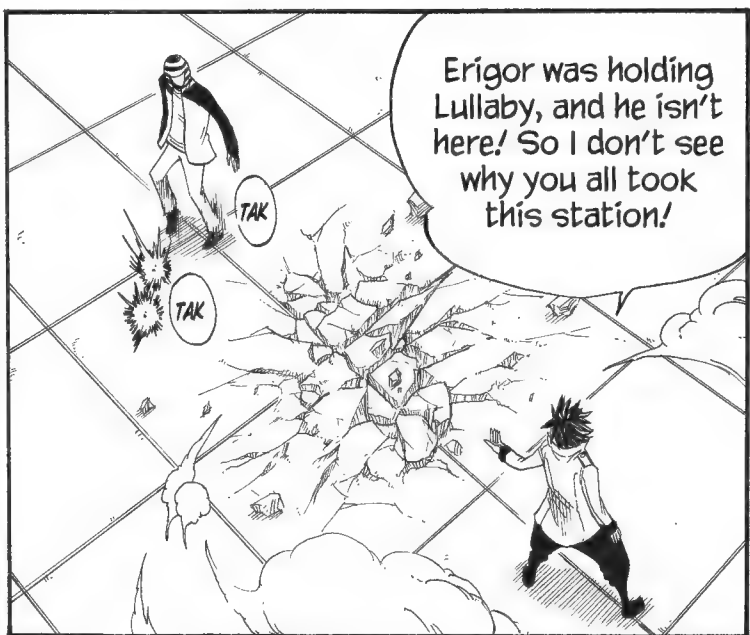
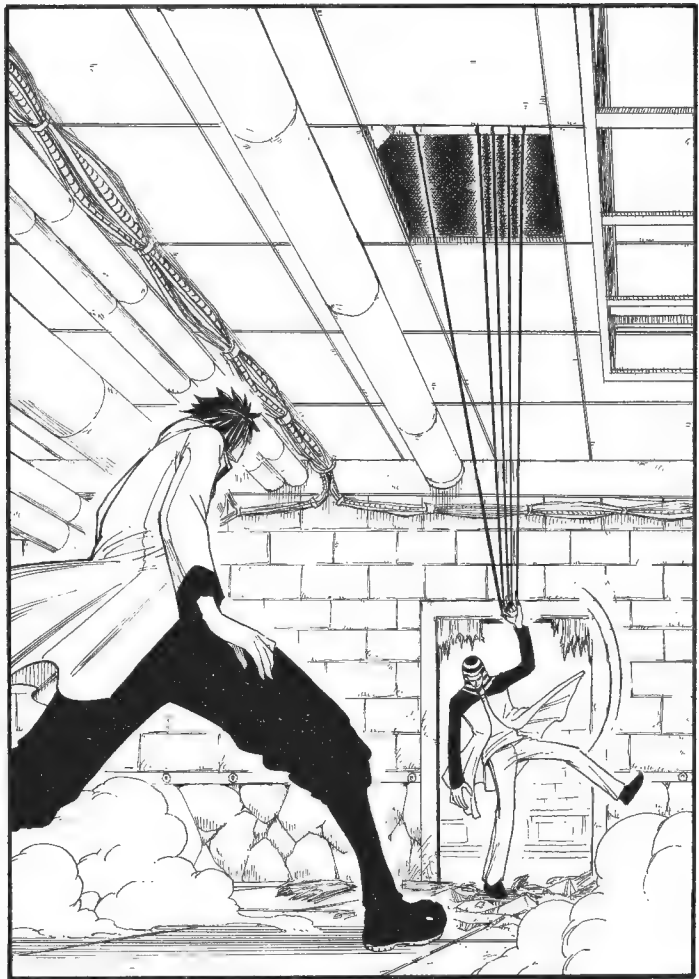
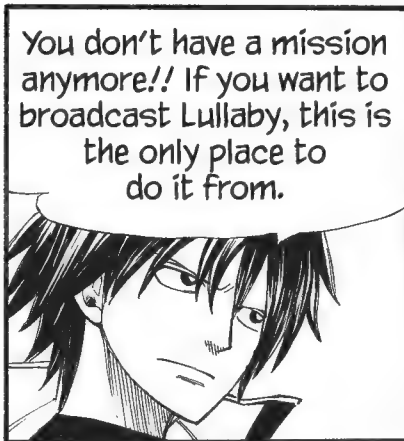


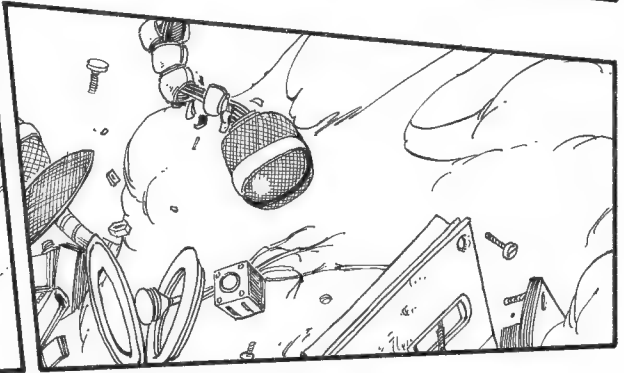
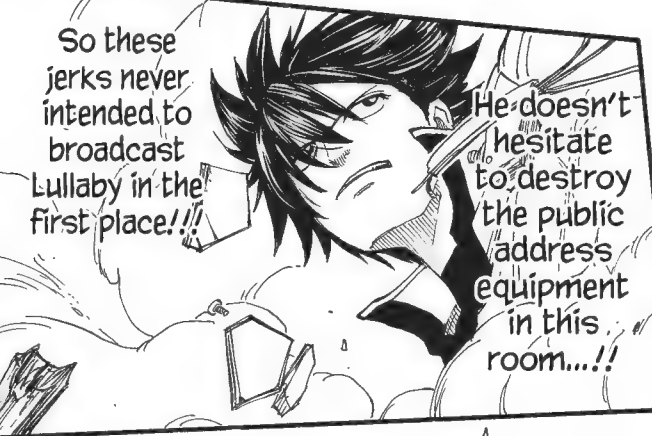






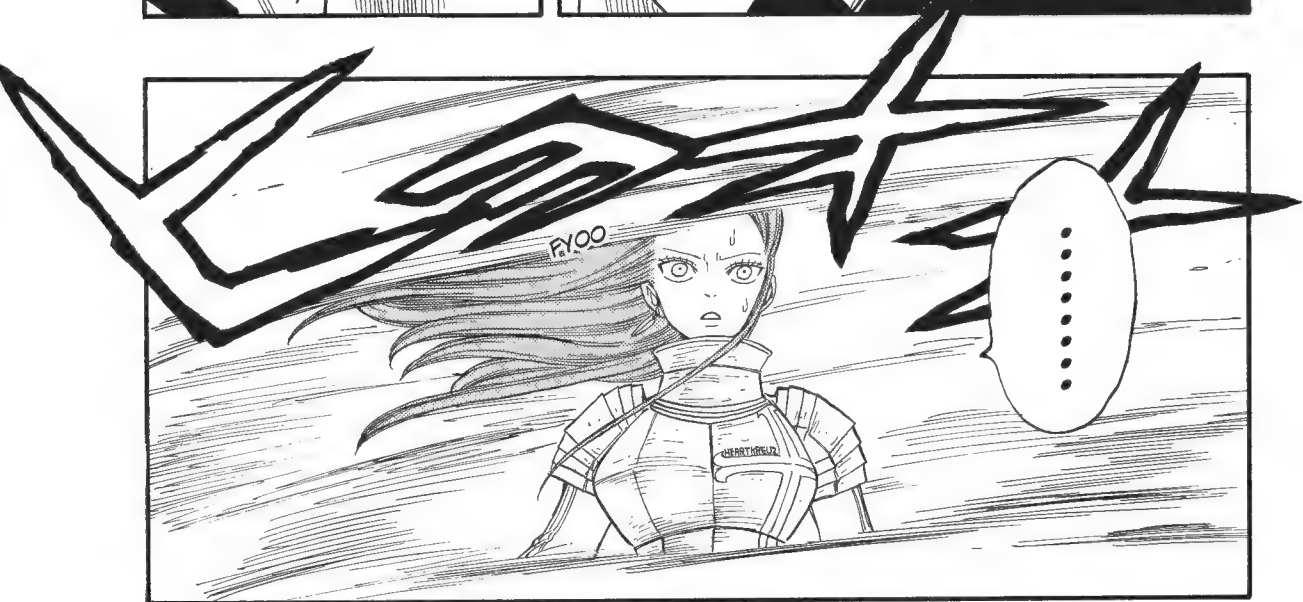
















...wrapping  
the entire  
station in  
wind!!!!



Queen of the Fairies.

**Erigor !!!**



Hm?

What's a fly doing outside?

I get it. You're the one who got the rabble to run away.

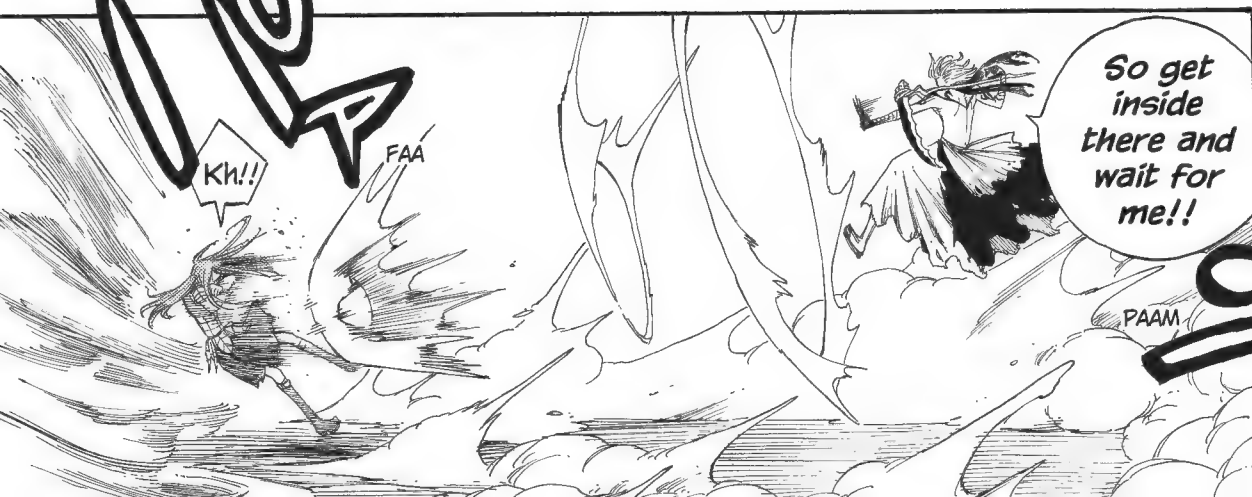


Too bad. I've got no time to waste on you today.

I always wanted to have a bout with you.



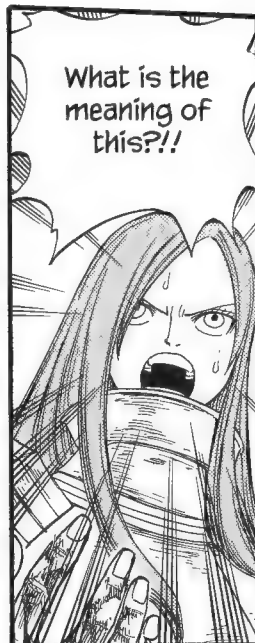
You did this?!



So get inside there and wait for me!!

PAAM







Where  
do you  
intend to  
go?!!



So I'll be  
excusing  
myself  
now!

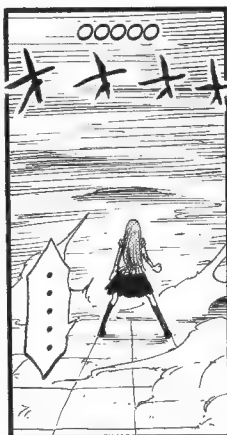
You fools  
have taken  
too much of  
my time as  
it is!

HYUN



Wasn't this  
station  
supposed  
to be your  
target?!!

What  
the  
hell is  
going  
on?!!



ooooo



Erigor  
!!!

We aren't  
finished  
here!!!



WHAM





When planning the mission, we started talking about what to do if some flies came buzzing in.

Don't feed me that crap!! Just tell me what you're doing!!

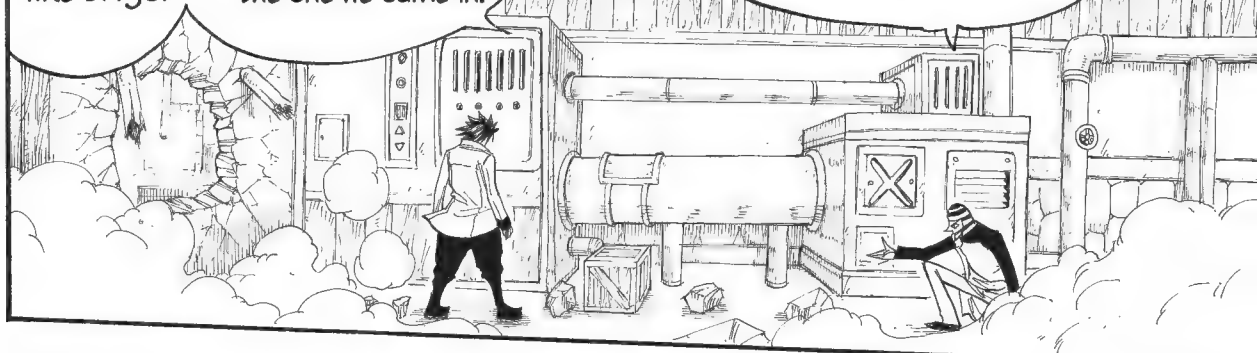


With the exception of people who can fly like Erigor.

That town is at the other end of a huge ravine, and the only train in the station able to get there is the one we came in!

?!

The whole reason we wanted to hold this place is so that no trains could reach the end of the line at Clover Station.



Flex your brain and try to remember what Clover has in it!!!



So that is where you intend to play Lullaby?!!



*That  
town...*

*Clover...*





*...is where  
all of  
those old  
men are  
meeting  
!!!!*

*The ones  
you're  
really  
after are  
the Guild  
Masters  
!!!!*



You don't think  
you can take on  
a building full of  
the most power-  
ful wizards in the  
world?!!



Ha ha!!!



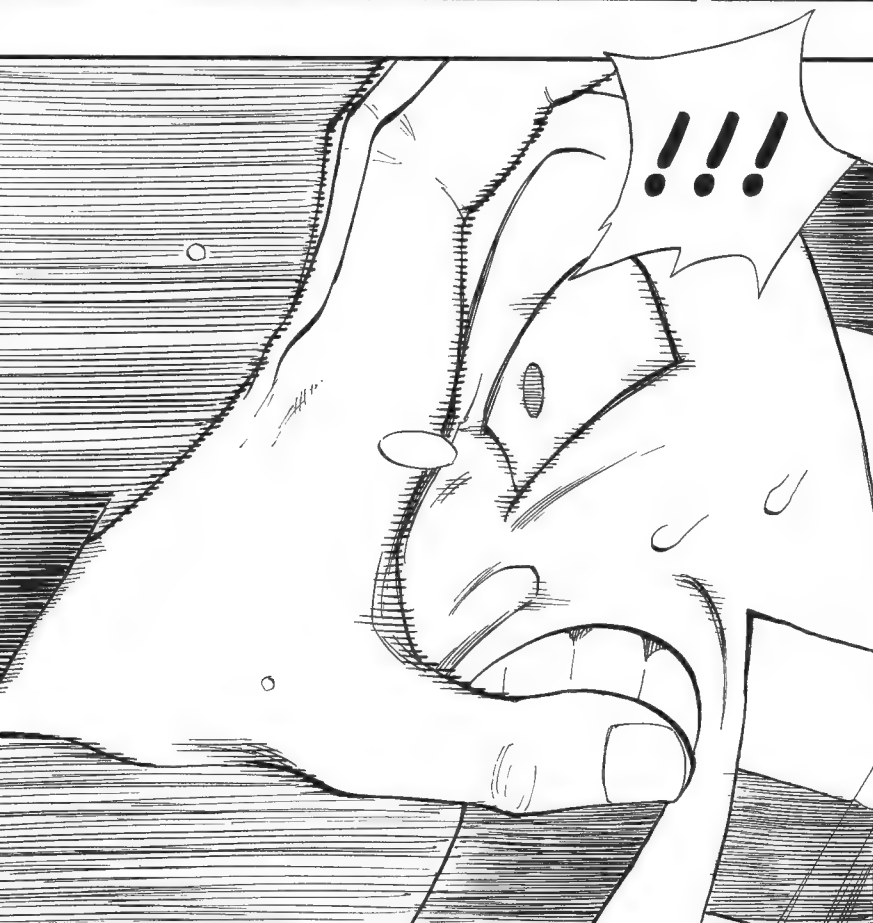
That's right!!  
Nobody will be  
able to stop it  
now!!

And you fools  
might have  
stood in the  
way, but you  
can't leave this  
station!!



Erigor  
will get away  
with it!!

Those old farts don't  
know anything!! And  
there's no reason why  
they wouldn't listen to a  
little music!!



We've been  
injured and  
insulted, and  
now **we** don the  
judges' robes!!!  
And everything  
will vanish before  
us!!!!





And you  
people will  
regret that  
you ever tried  
to kill our old  
man!!



And you will  
all learn that  
there is a  
guild more  
terrifying  
than any dark  
guild!!!!

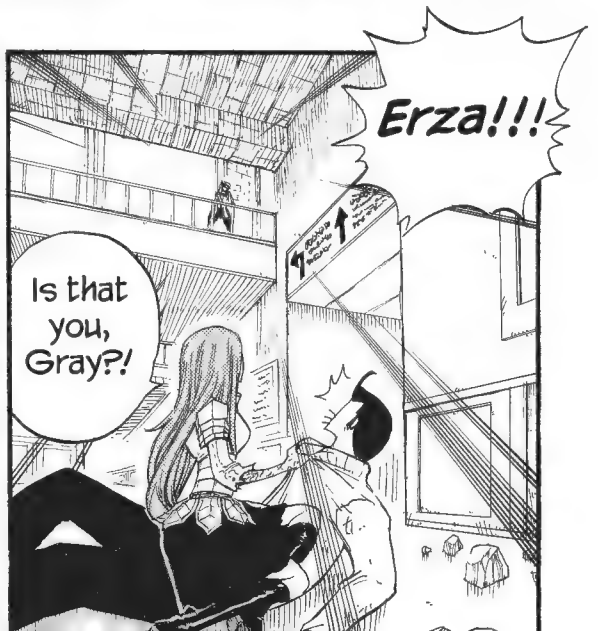
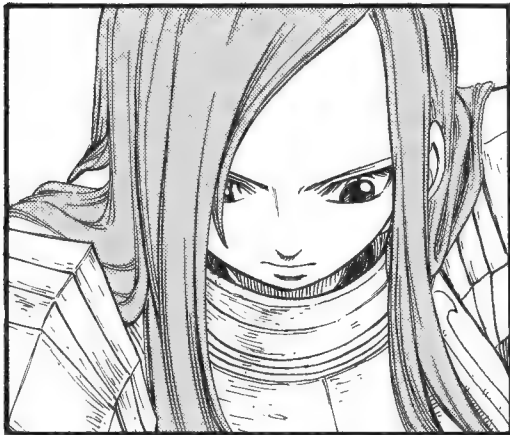
WHUD


# FAIRY TAIL

## Chapter 16: Capture Kageyama!!



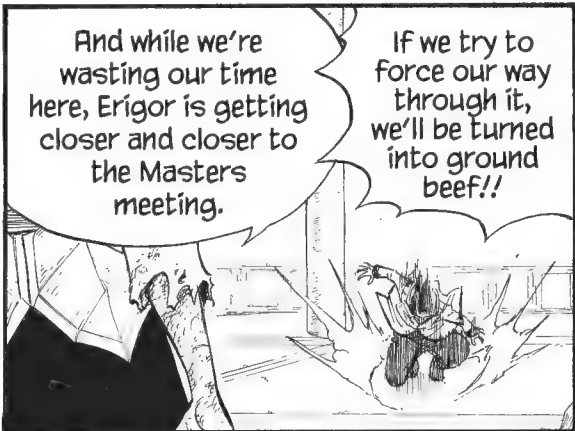






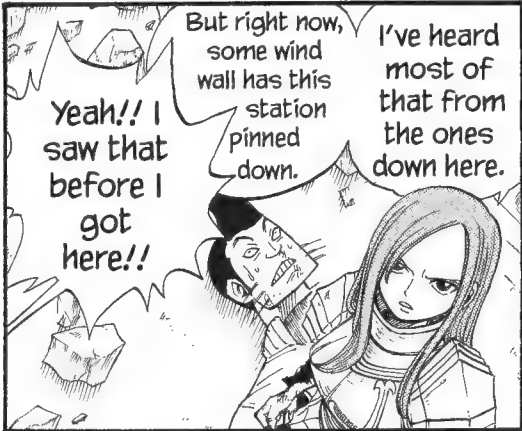
*It's the meeting with all those old guys!! That's who they're trying to play Lullaby for!!!*

*Eisenwald's real target is the station at the end of the line!!!*



And while we're wasting our time here, Erigor is getting closer and closer to the Masters meeting.

If we try to force our way through it, we'll be turned into ground beef!!



Yeah!! I saw that before I got here!!

But right now, some wind wall has this station pinned down.

I've heard most of that from the ones down here.



Hm?



Stop that. They know nothing.

EEE!!

GANCH HII

Don't these guys know how to turn the wind wall off?!



If so,  
he can  
dispel  
the wind  
wall!!!

Is he a  
dispeller?!!

SHF



Remember that  
Eisenwald has  
one among  
them called  
"Kage"!!!

He's the one  
who broke  
the wards to  
Lullaby all on  
his own!!!



We must  
hurry and  
capture  
this  
Kage!!!

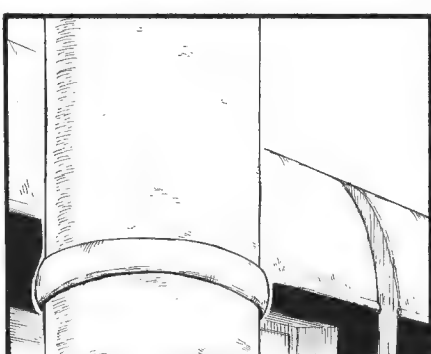


Tsk!



S-Sorry...

You  
heard,  
right?



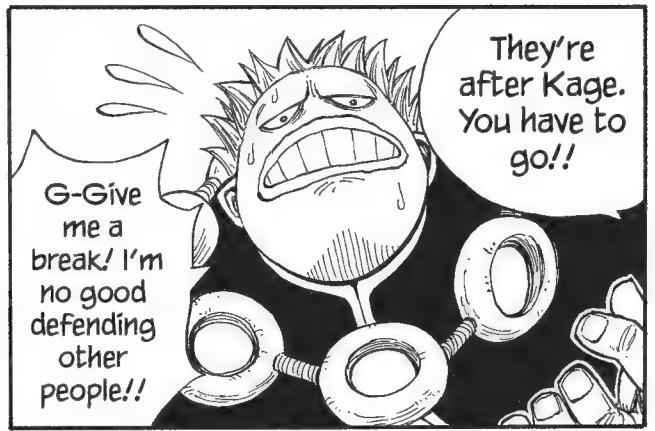
GWIP

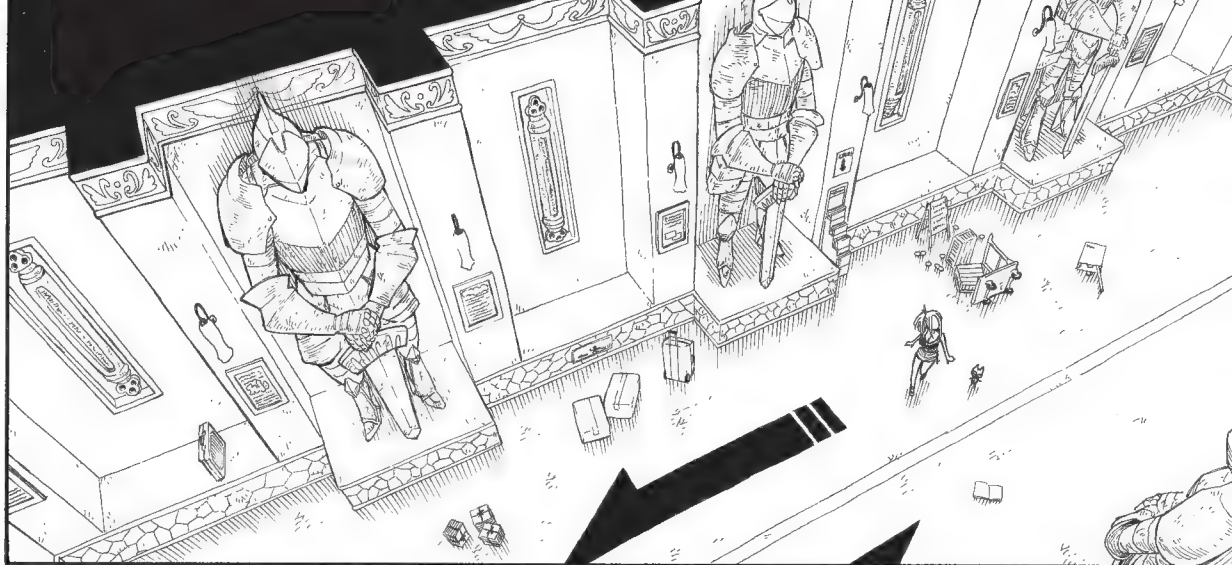


Karacka...

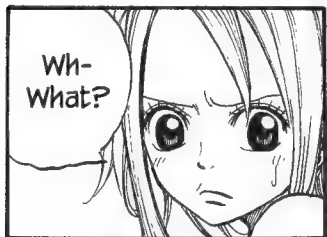
How long  
are you  
going to  
keep  
hiding?







Say, why don't we go back to where Erza is?





**Oh, shut up!!!  
Now that I think  
of it, why are you  
hanging around  
me anyway,  
cat?!!!**

Your attitude  
changed very  
quickly, Lucy.

We'll  
search  
until  
we find  
him!!!

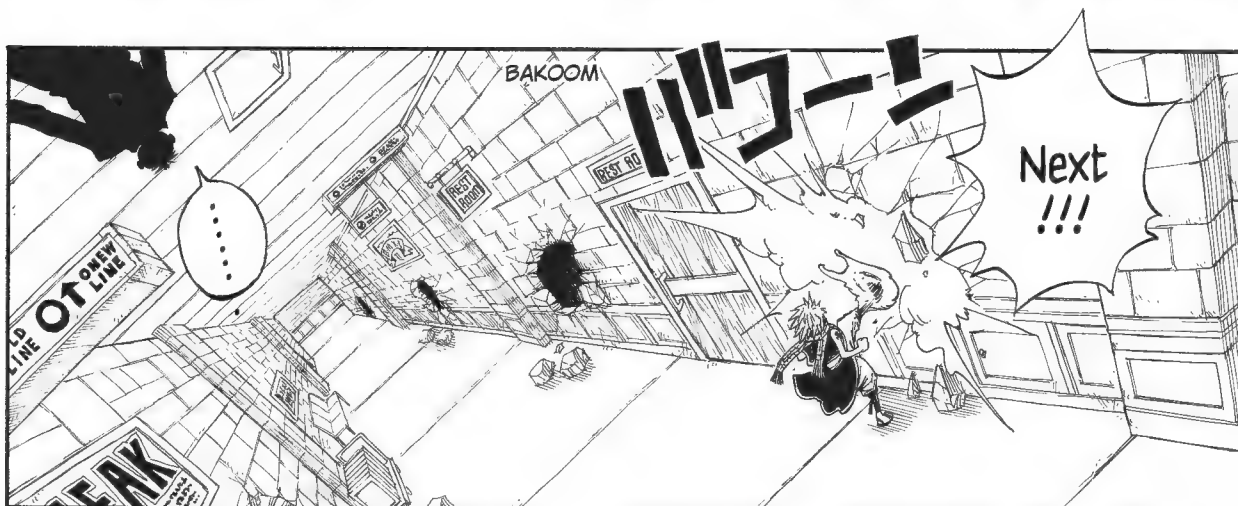
O-Okay,  
we'll keep  
looking!!!

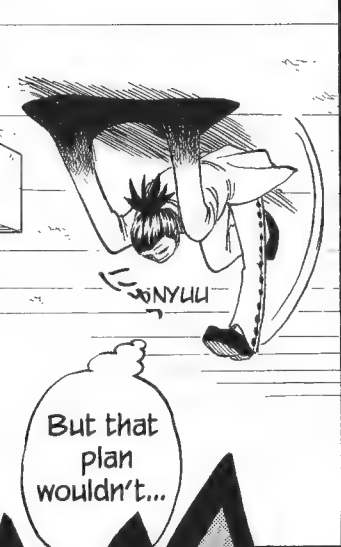


DOGAM

U  
r  
g  
e  
n  
t  
!!!







But that plan wouldn't...



I could leave him alone, and it'd be fine, but...



But Erigor isn't in the station anymore...

He could search forever and it won't do any good.



... satisfy me at all!!!

GAK!!

GYUAAA



Ohhh...



Hya ha!



ZUGOOM

DMP





But  
you can't  
dodge  
Orochi  
Shadow  
!!!

GYAAA

You can  
run, but  
it'll chase  
you  
wherever  
you go!!!

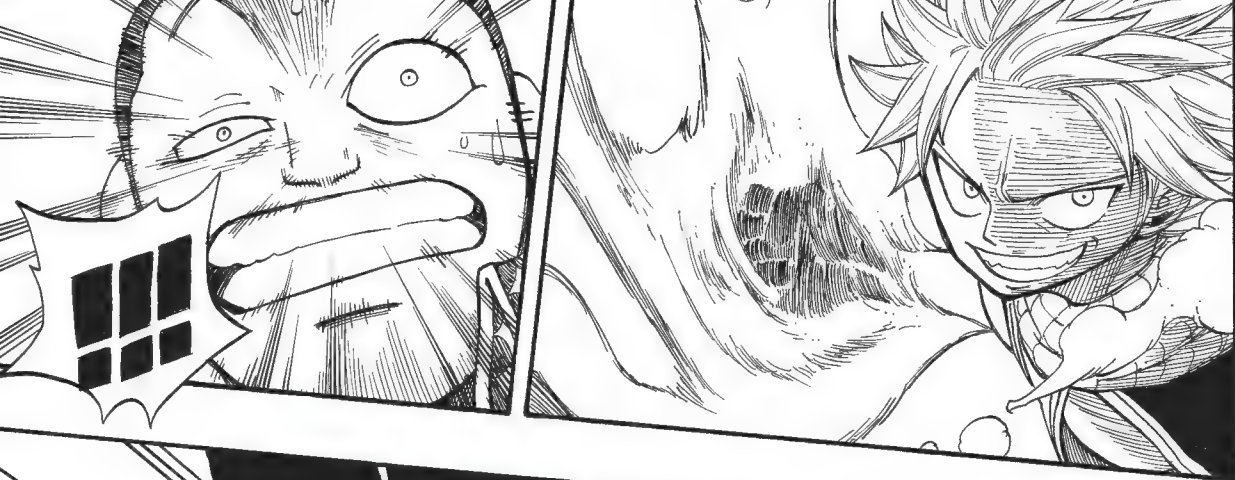
WHAM

U  
r  
a  
a  
a  
!!!!

SHAAA

AAA



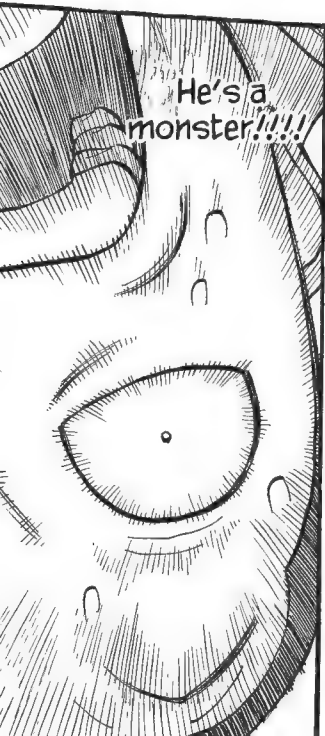


Th-That  
isn't the  
punch  
of a  
wizard!!!

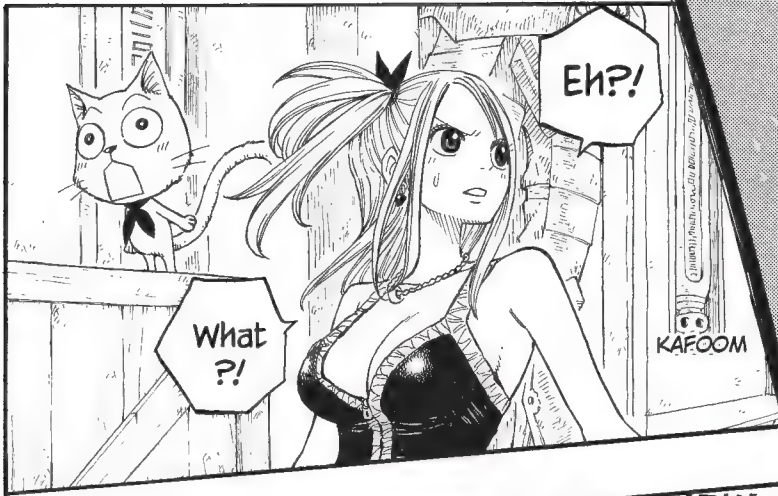
Wh-  
What  
the...  
Only one  
punch...



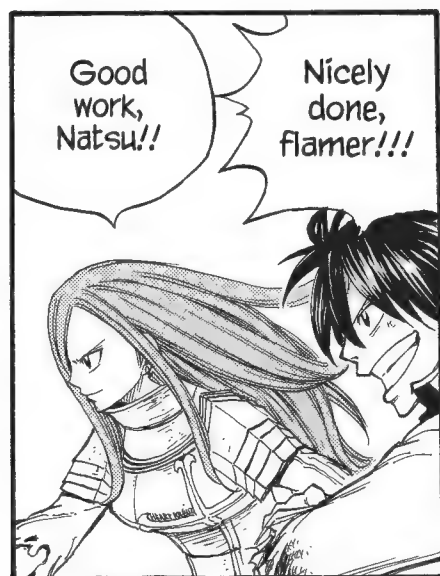
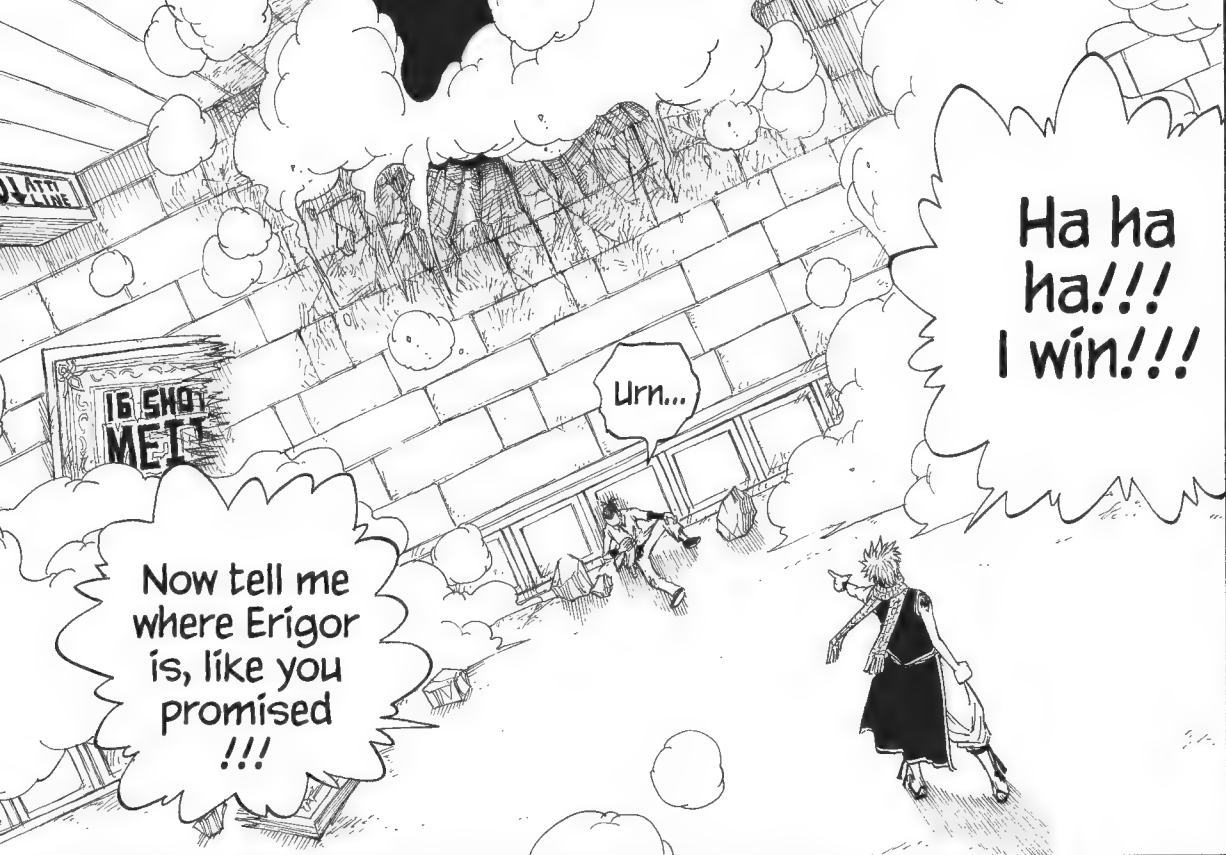




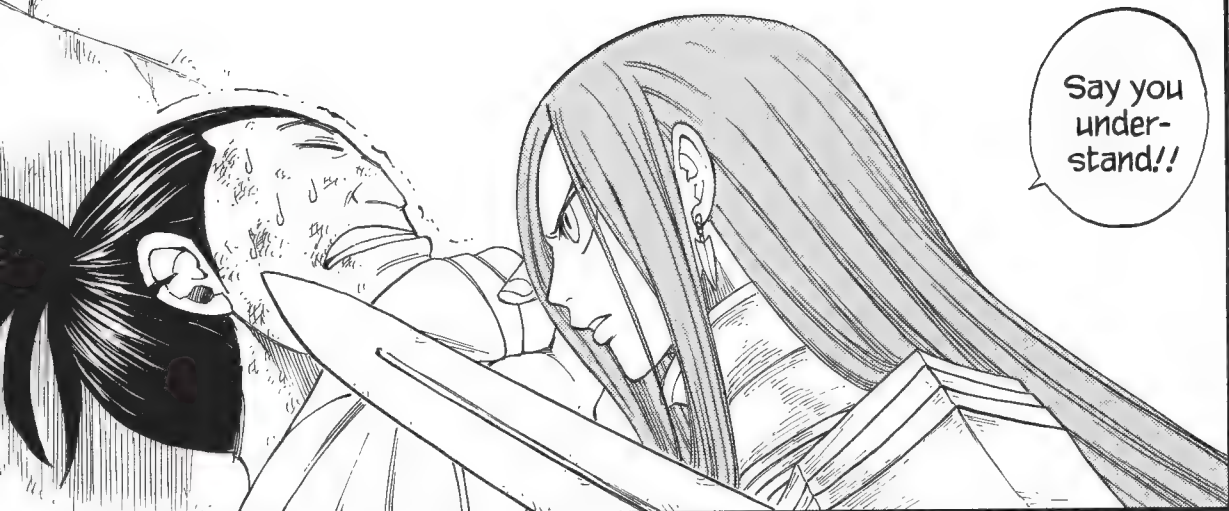








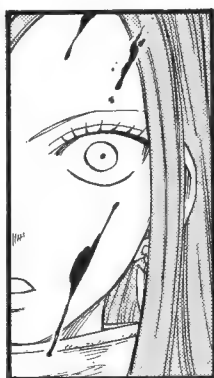




Say you understand!!



Fuu...



Glegh!



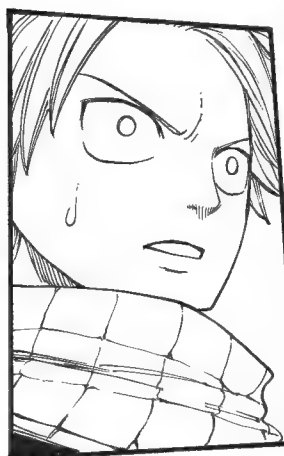
I...



Kage!!!!

!!

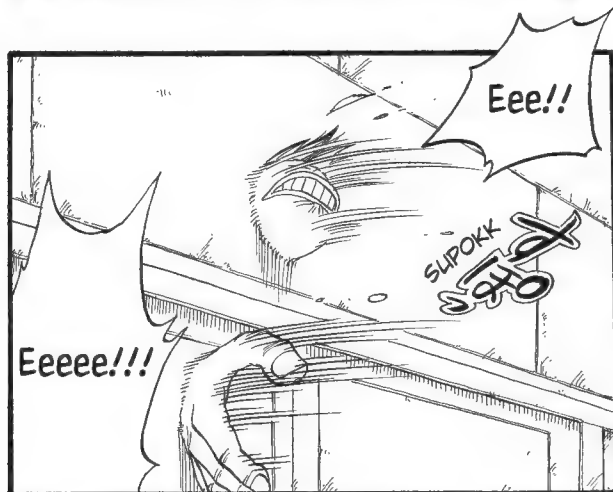
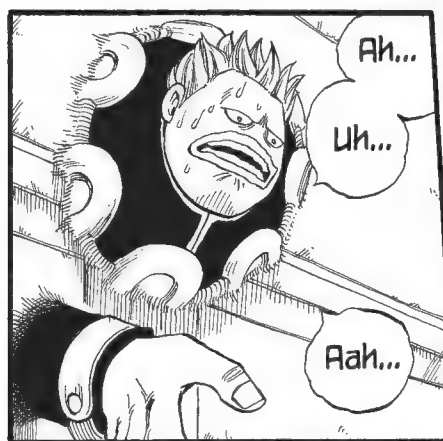




# FAIRY TAIL

## Chapter 17: The Virgin Magic









*He was  
in your  
guild!!!  
He was  
supposed  
to be  
one of  
you!!!!*





Erza, it's  
no good. He  
isn't even  
conscious...

Kage!!!  
You must  
hold on!!!

We mustn't  
let him die!!  
He has to  
dispel the  
wind!!



BOOM

GRAKL

GRAKL

GRAKL

GRAKL

A  
g  
y  
a  
a  
!!!



Is this  
the kind  
of guild  
you're  
in?!!!

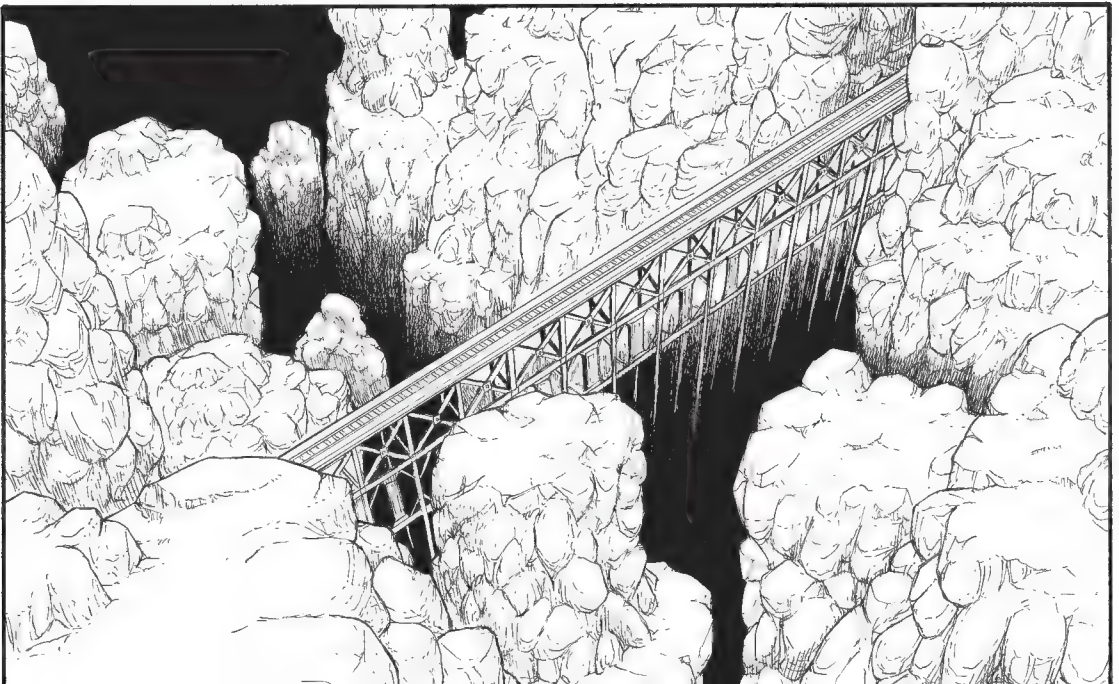
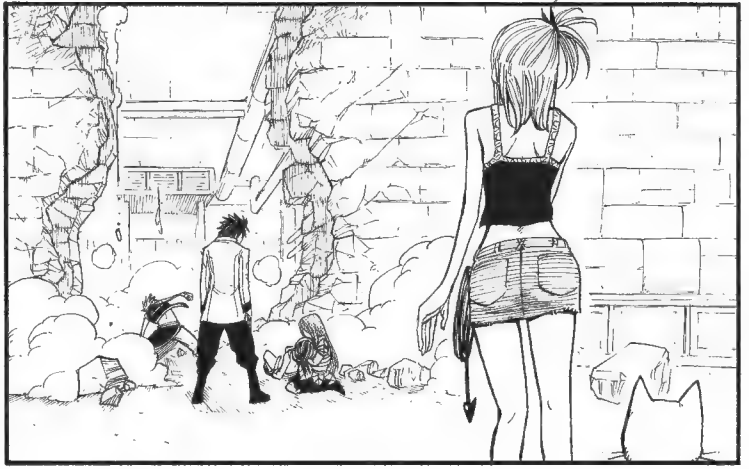
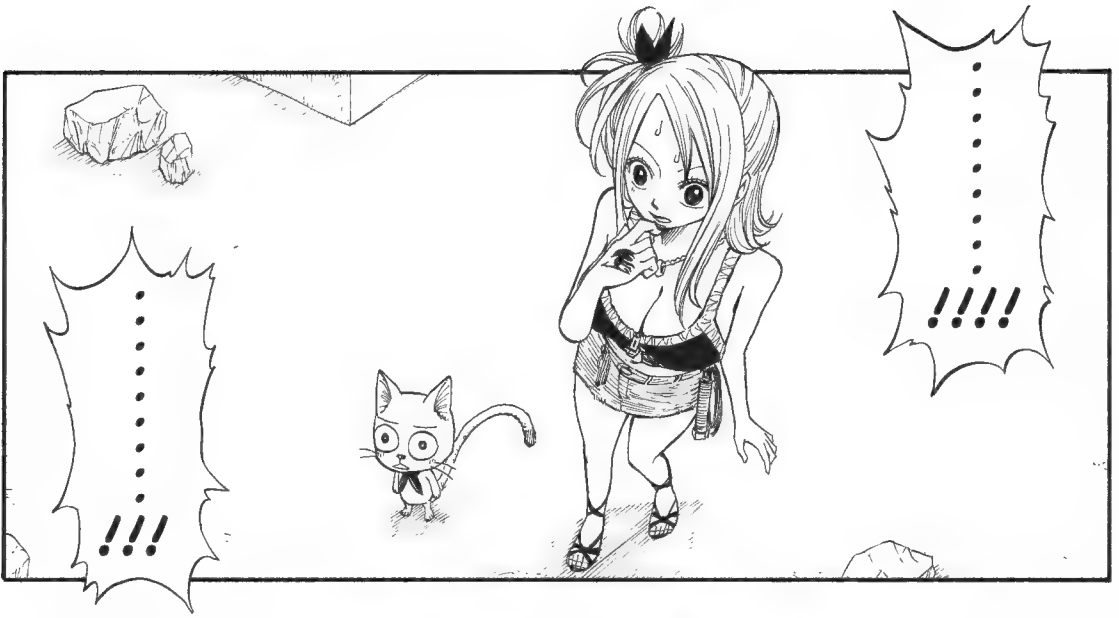


He  
must!!!  
It's the  
only  
way!!!



Dispel the  
wind?!! He  
can't use  
magic in his  
condition  
!!!

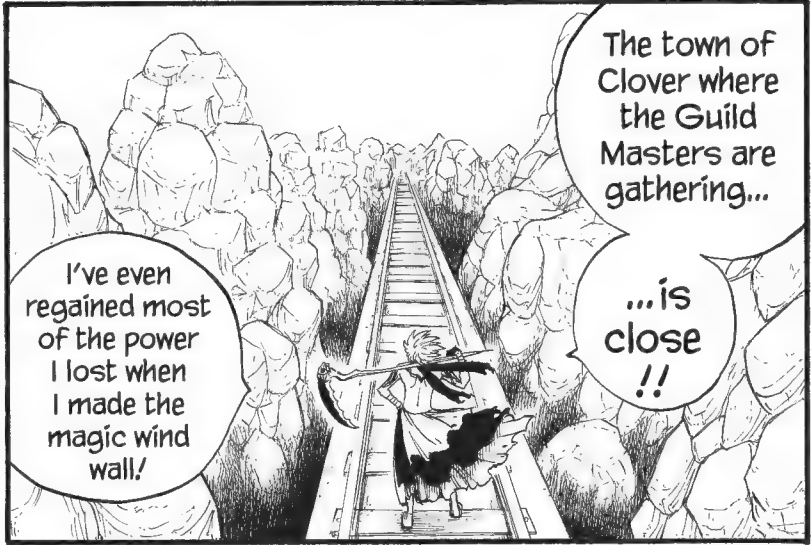








Maybe  
I'll  
fly!



I've even  
regained most  
of the power  
I lost when  
I made the  
magic wind  
wall!

The town of  
Clover where  
the Guild  
Masters are  
gathering...

...is  
close  
!!



Those old  
cretins who  
stole our  
work...our  
authority!!

Just  
you  
wait!!!



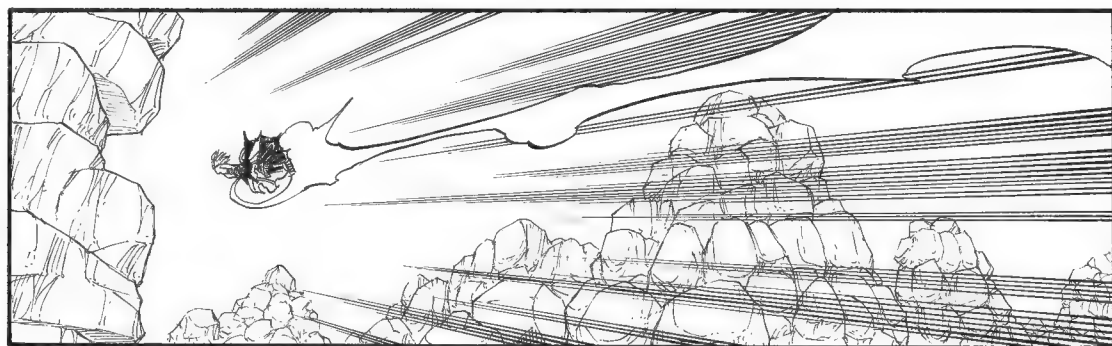
I'll kill  
you all  
using  
Lullaby!!!!



HYULIN

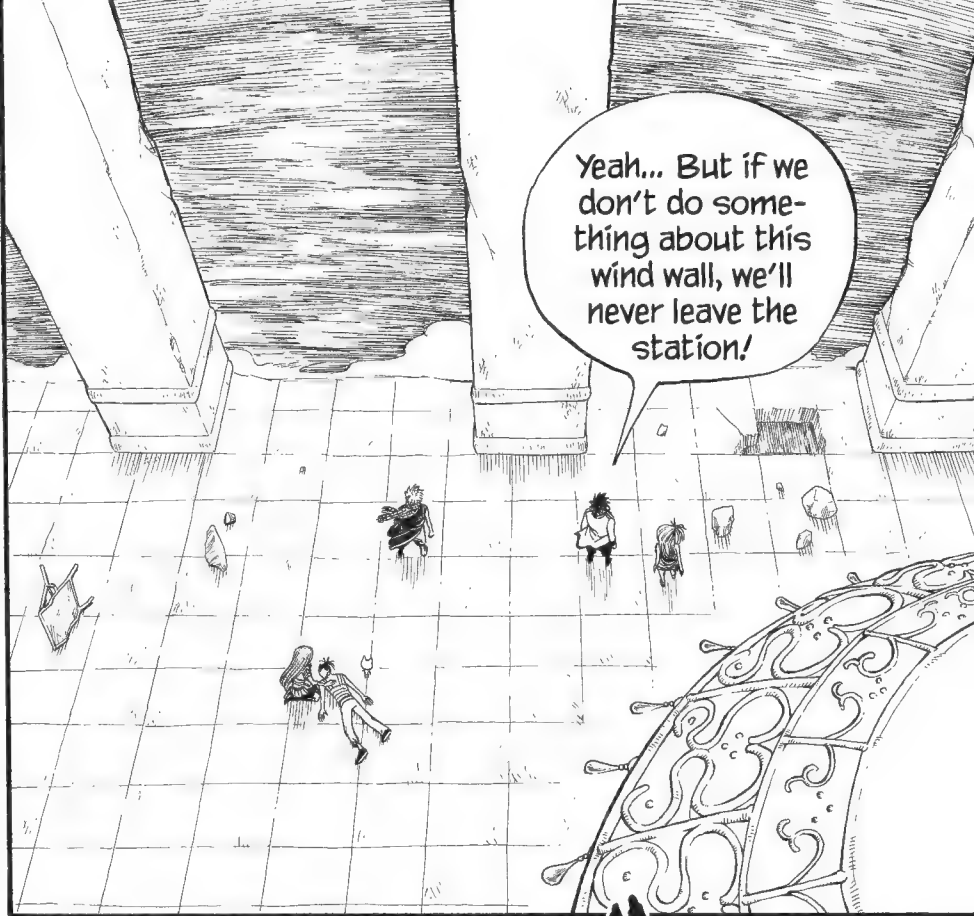
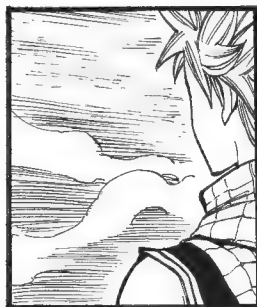


The  
Death  
God  
decrees  
punish-  
ment!!!!

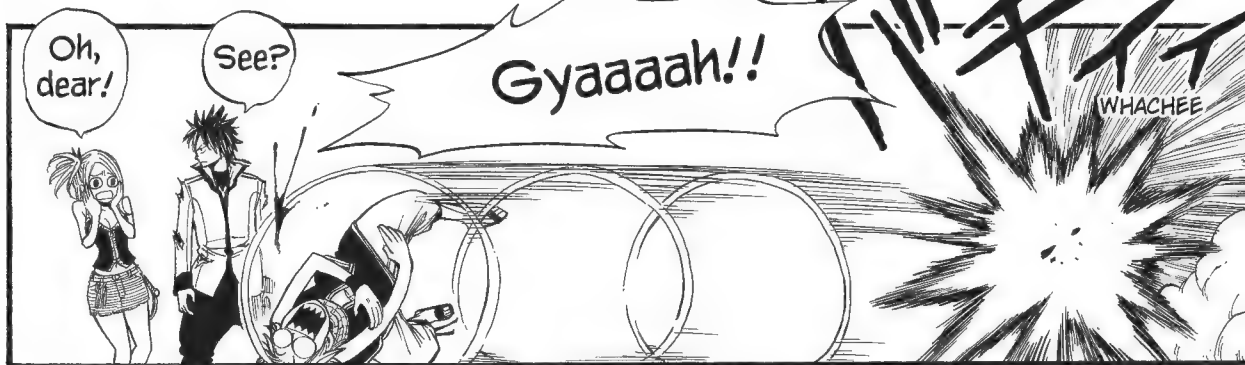


...is the  
Guild  
Masters  
meeting?!!

So what  
Erigor is  
after...



Yeah... But if we don't do something about this wind wall, we'll never leave the station!



Oh, dear!

See?

Gyaaaah!!

WHACHEE



D a m m i t !!!



Kage...

Please... We need your power.





WHAA  
CHEE



I'm  
gonna  
bust  
through  
this  
thing!!!



Idiot!  
Brute  
force won't  
do this job.

Natsu!!

WHUMP

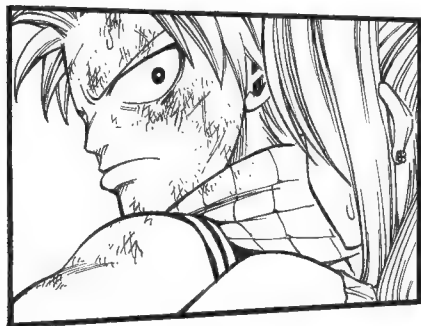
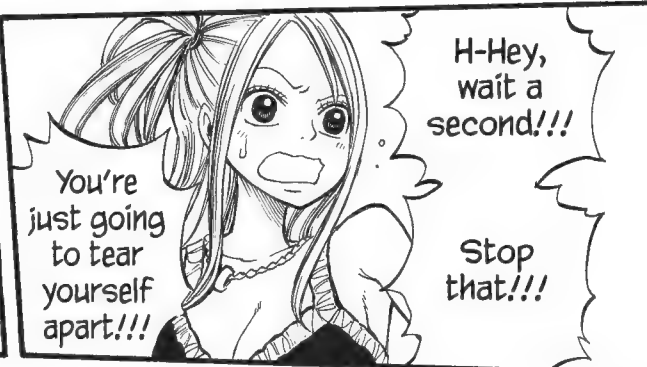


If it could,  
I'd have done  
it already.

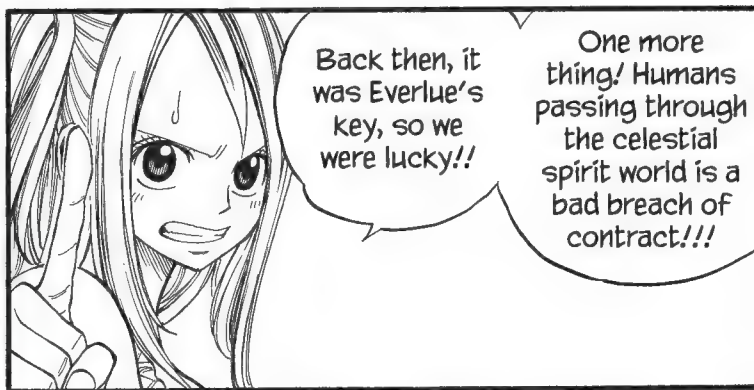
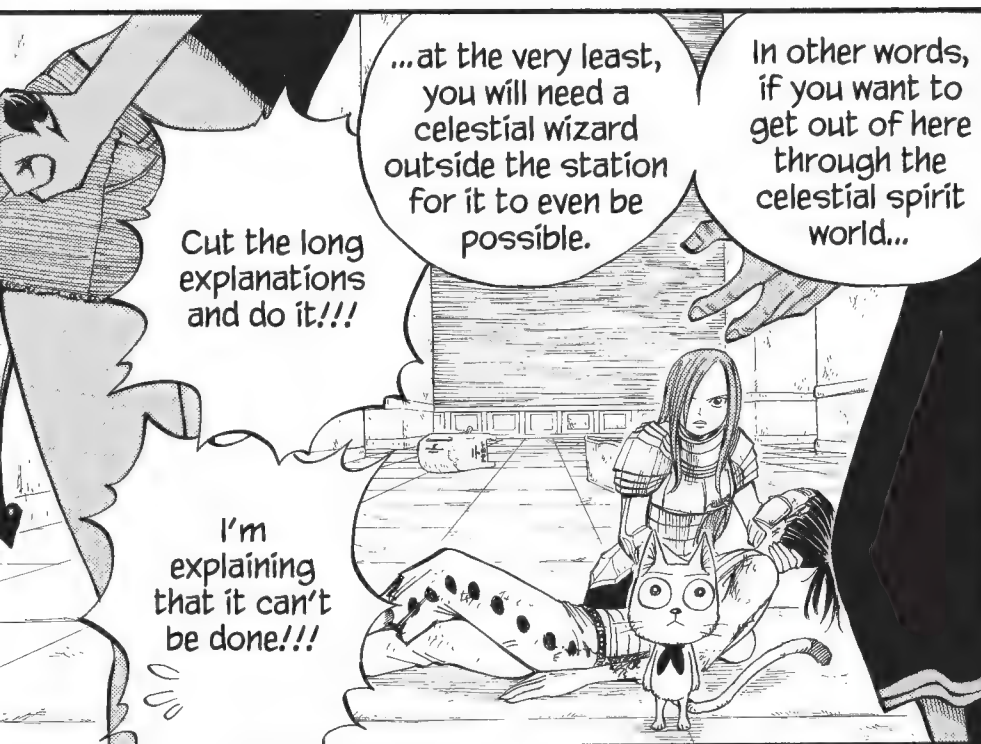


But  
we've got  
to act  
fast!

Can't your  
magic  
freeze it or  
something?







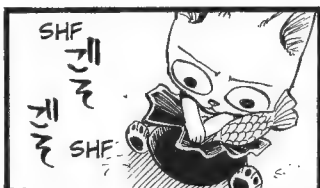




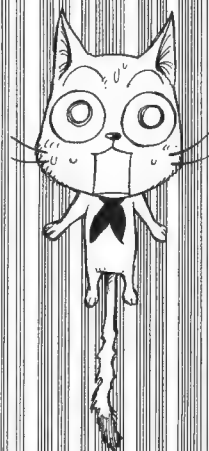
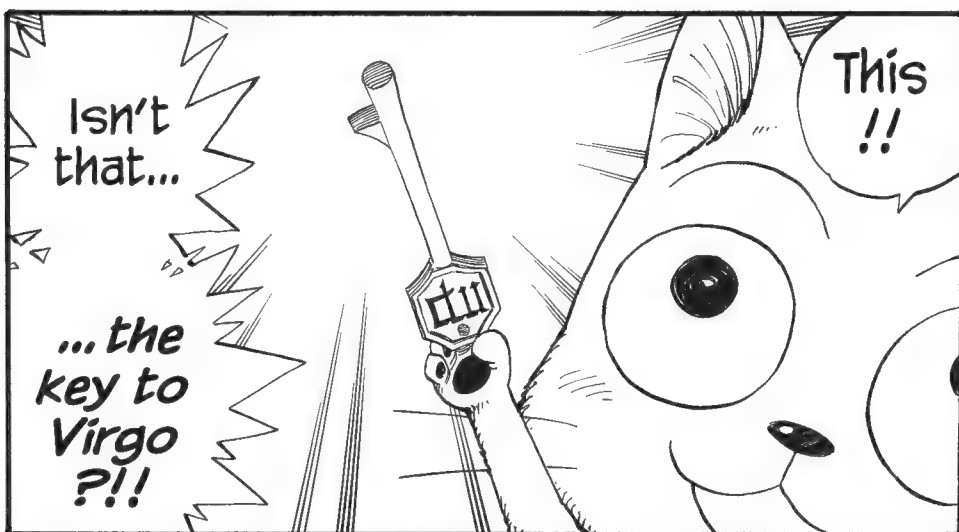
Something I  
was trying to  
remember when  
we came to  
your place!!!

Wh-  
What?

Lucy!!  
I just  
remembered  
!!!

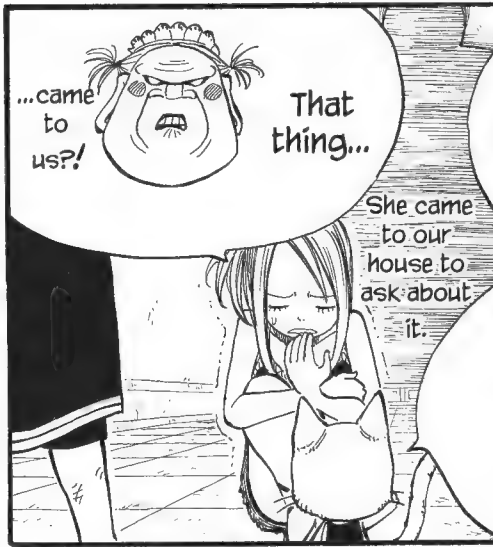


A  
h  
h  
h  
h  
h  
!!!!





That's really nice to hear, but we shouldn't be talking about it right now! We have to think of a way to get out of here!!



...came to us?!

That thing...

She came to our house to ask about it.

She said that the contract was broken the minute Everlue was arrested.

And she said that this time she wanted to create a contract with you, Lucy!



I thought that maybe she'd be able to help get us out under the wind wall.

Virgo was able to dig beneath the ground.



...

Be quiet!!! Cats should meow and not be heard!!!

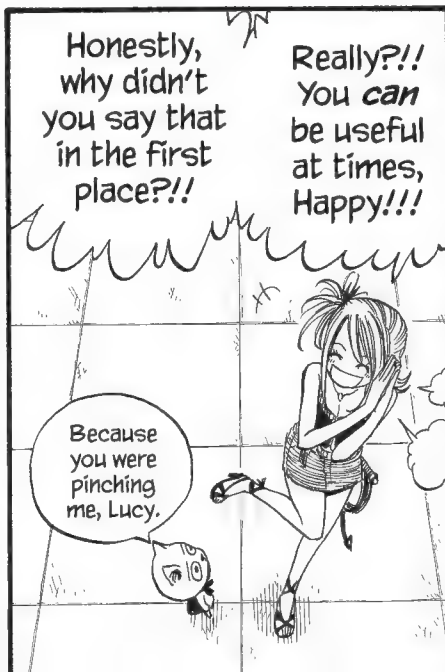
But...



**Hand it over!!!**

I...one who connects the path of the celestial spirit world to our own...

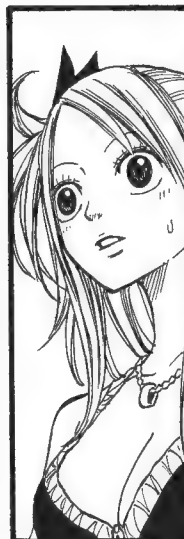
...command you who I call to pass through your Gate.



Honestly, why didn't you say that in the first place?!!

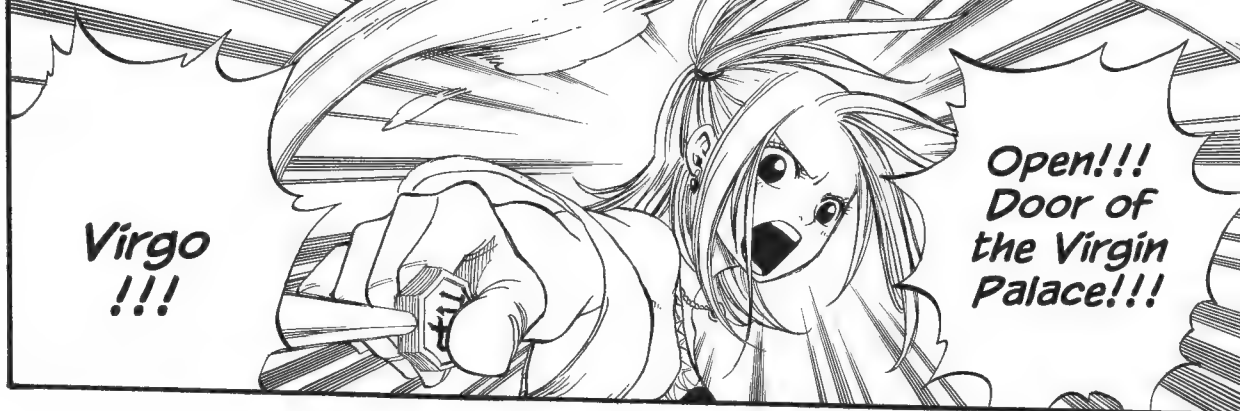
Really?!! You *can* be useful at times, Happy!!!

Because you were pinching me, Lucy.



**Is that true?!!**

**What?!!**



Virgo  
!!!

Open!!!  
Door of  
the Virgin  
Palace!!!



Huh?!



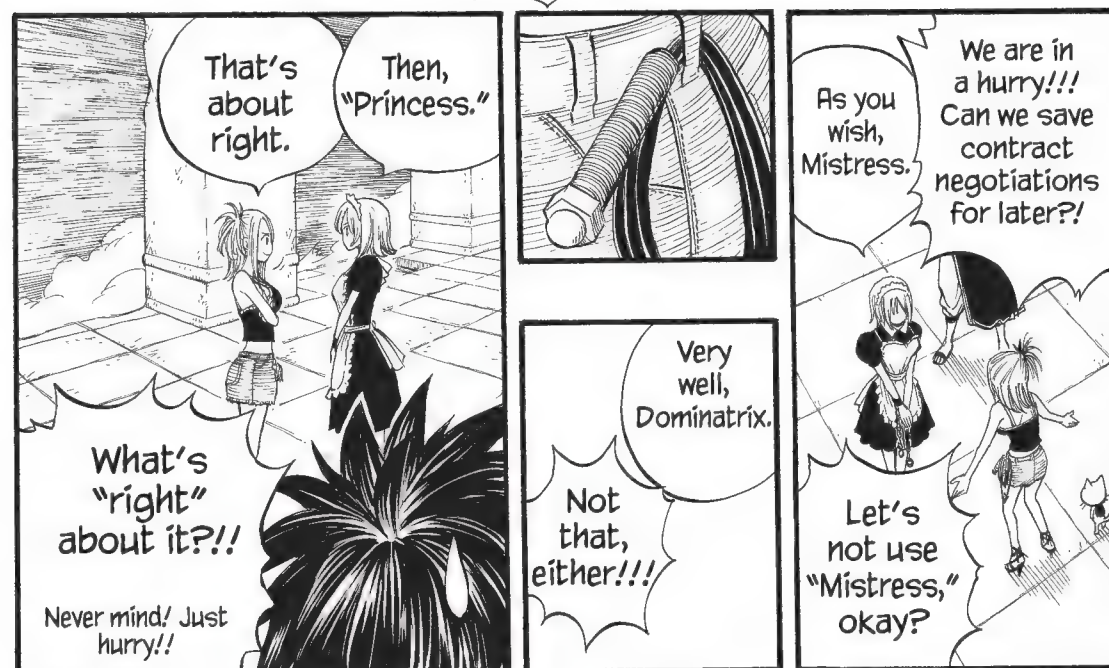
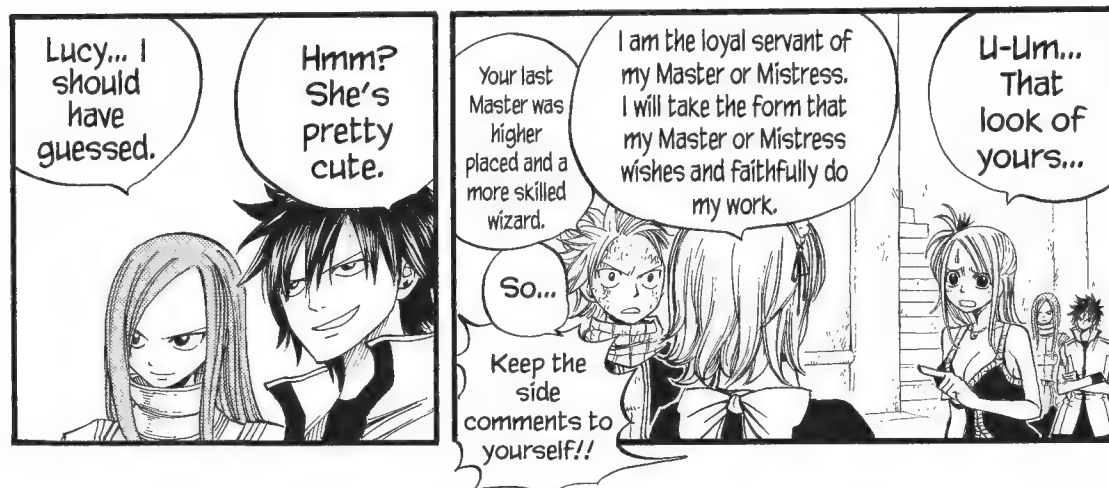
BLINK



Did you  
call,  
Mistress?

DMGWOOD







ZUBON

Whoa  
!!!

She  
went  
under-  
ground  
!!!

ははは  
WHOOSH

And so,  
I shall  
begin!!!



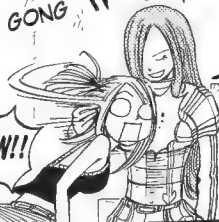
Good!!!  
We can  
use that  
hole to get  
out!!!



GONG

ははは

OWW!!



Good  
work,  
Lucy!!!



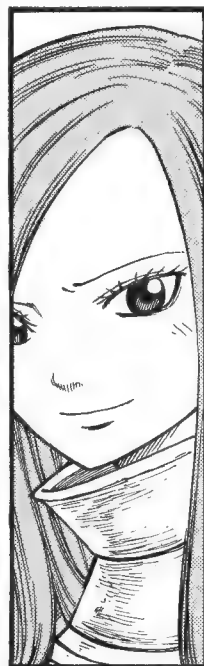
It'll leave a  
bad taste in  
my mouth if  
he dies after  
fighting  
me!!

What are  
you doing,  
Natsu?!

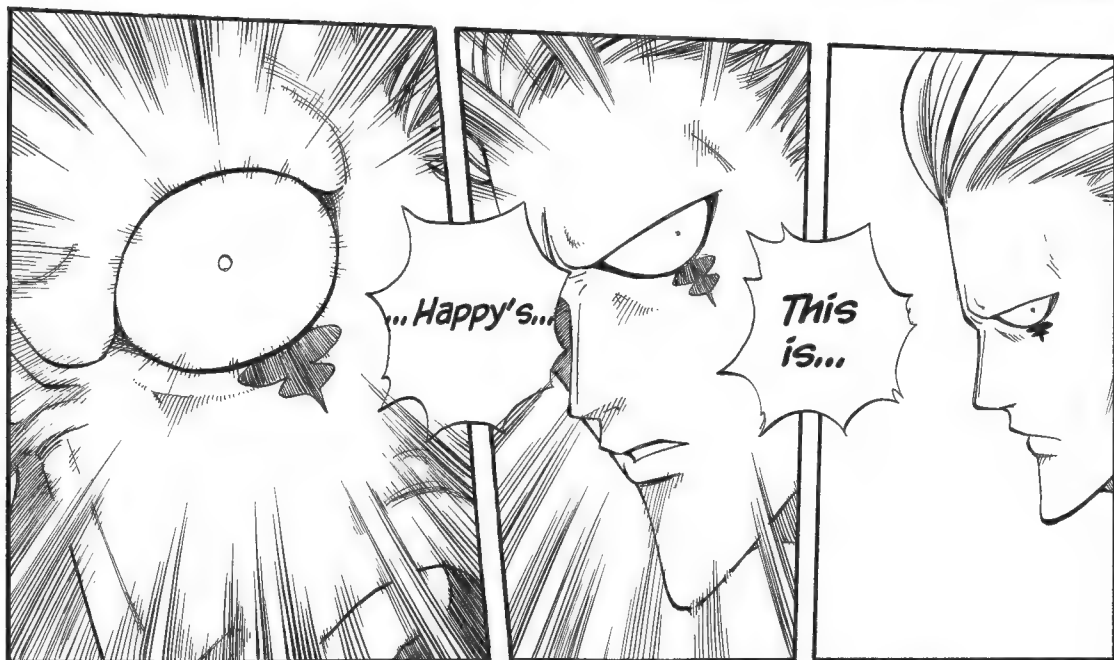
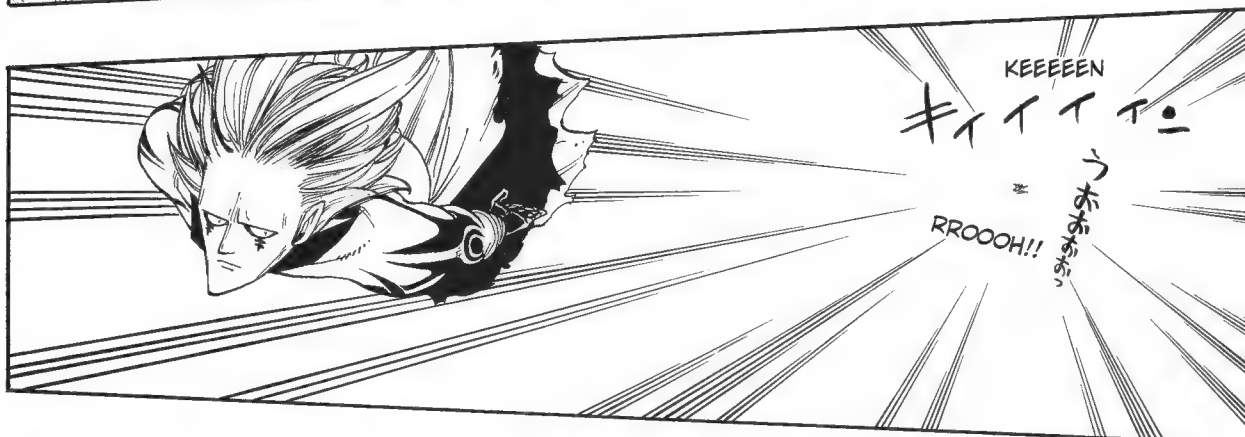
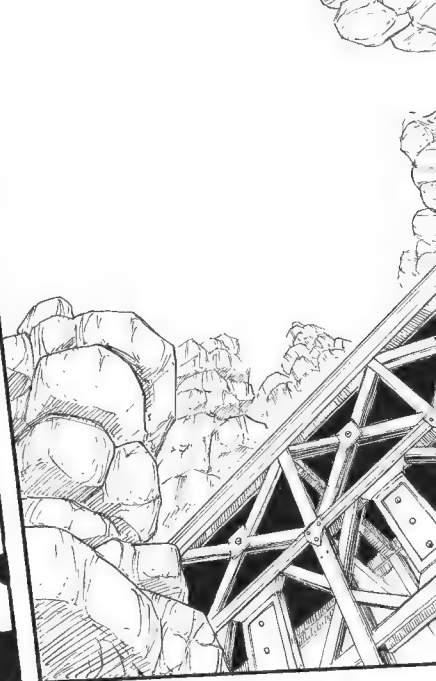


GRMP

OOF









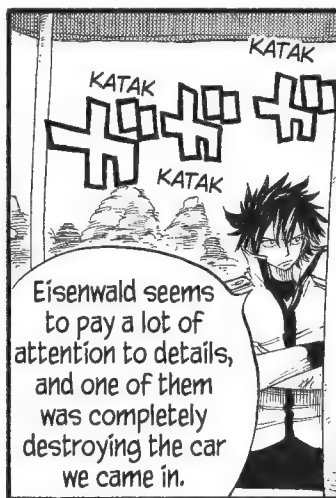
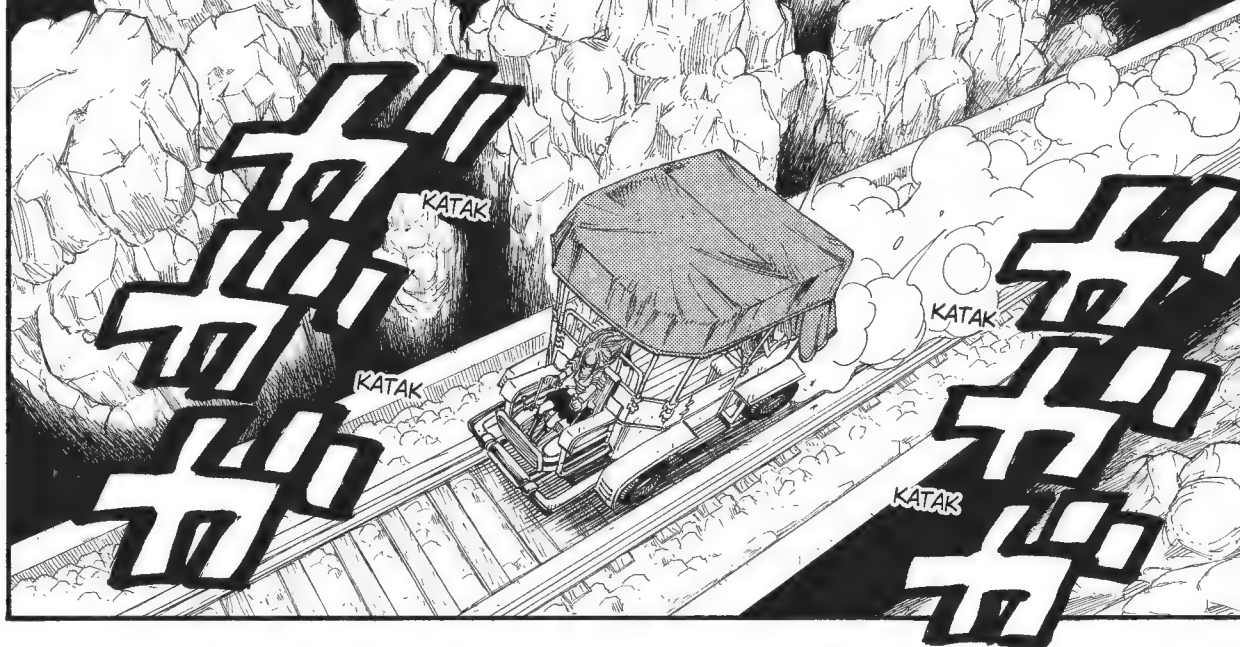




# FAIRY WIND

## Chapter 18: Fire and Wind





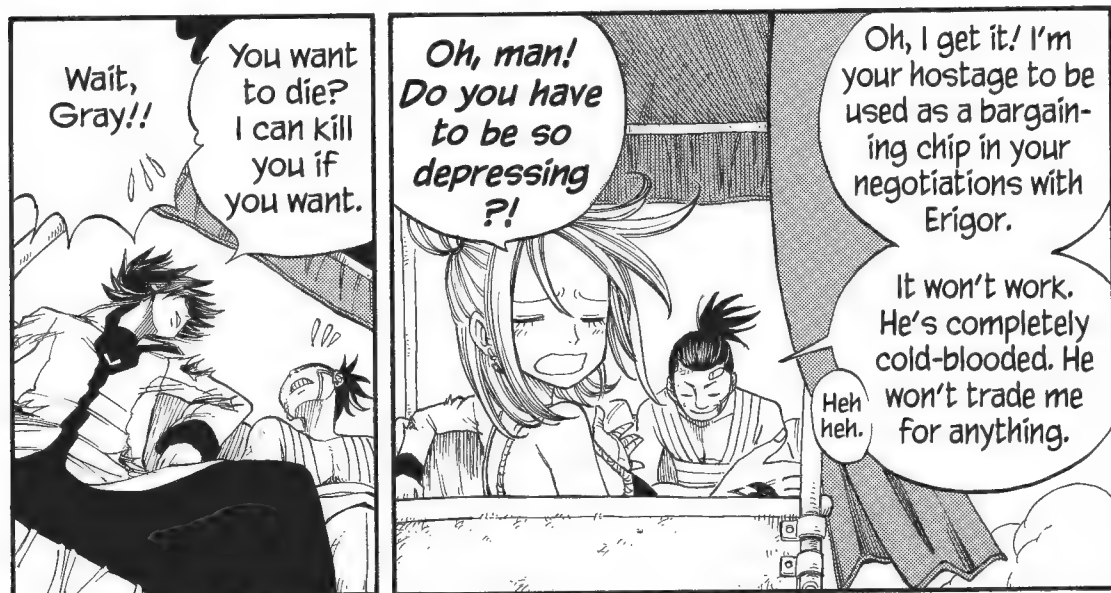


No!!! I'm asking why you saved me!!! I'm the enemy!!!

So we're bringing you to a doctor in Clover!!

You should be thanking us!!

What did you expect?! There was nobody left in town!!



Wait, Gray!!

You want to die? I can kill you if you want.

Oh, man! Do you have to be so depressing?!

Oh, I get it! I'm your hostage to be used as a bargaining chip in your negotiations with Erigor.

It won't work. He's completely cold-blooded. He won't trade me for anything.

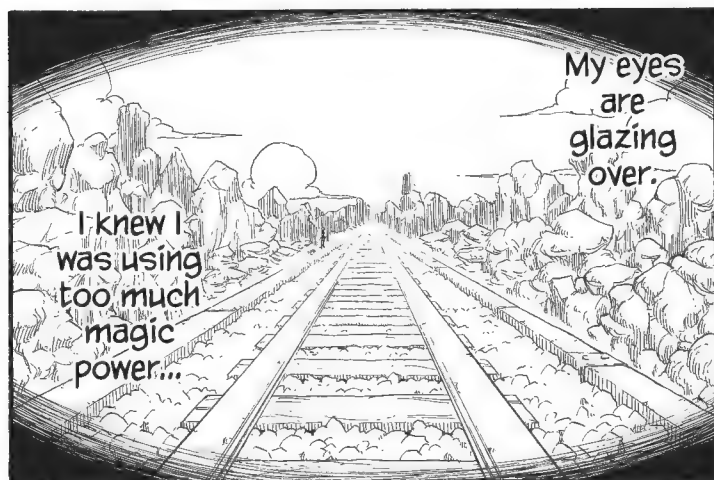
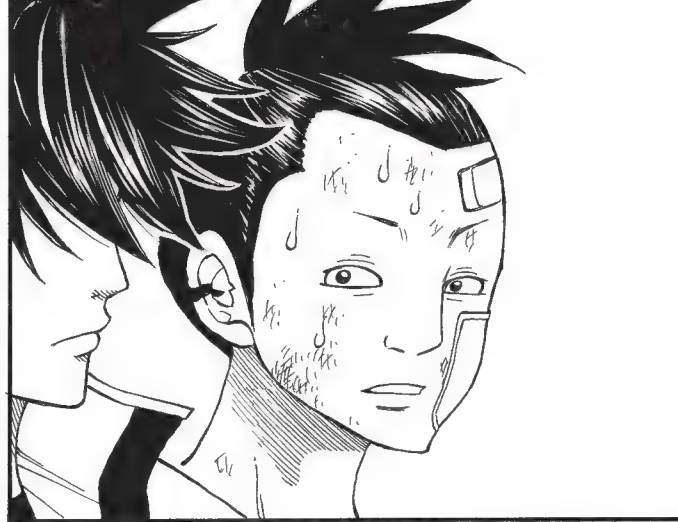
Heh heh.

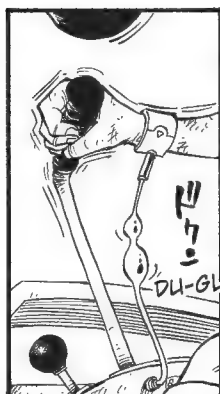


All you guys should think of the future a little.

Life or death isn't the only way to settle things, you know.



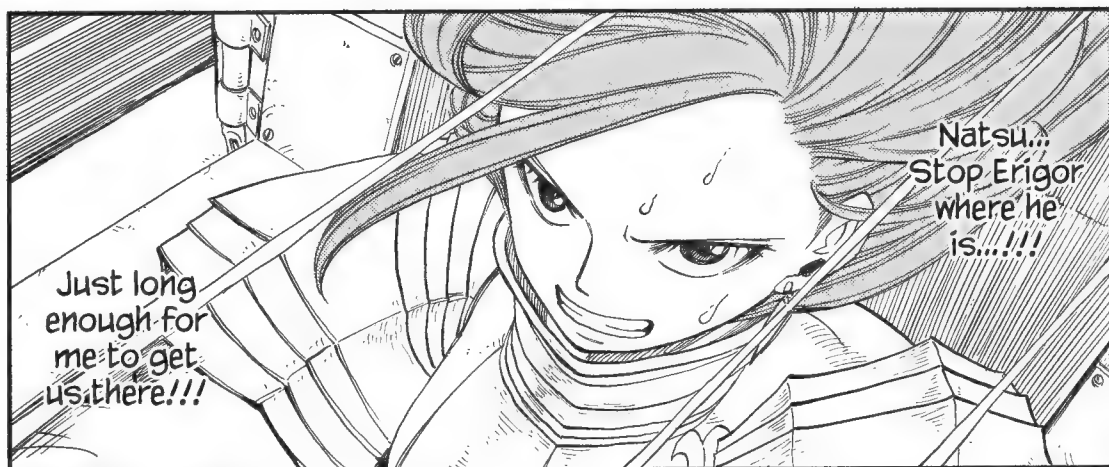




Hey!! I had  
a good line  
back there!!  
Don't make it  
worthless!!!

Huhhhh?!!  
That's sexual  
harassment!!  
Gray, kill him!!!

Can't you go  
on a diet and  
slim down that  
huge rear end?!



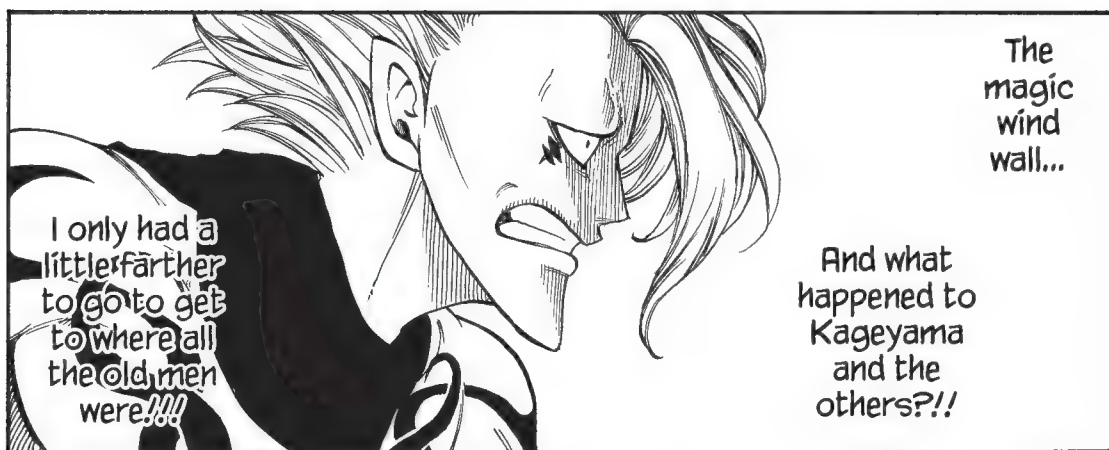
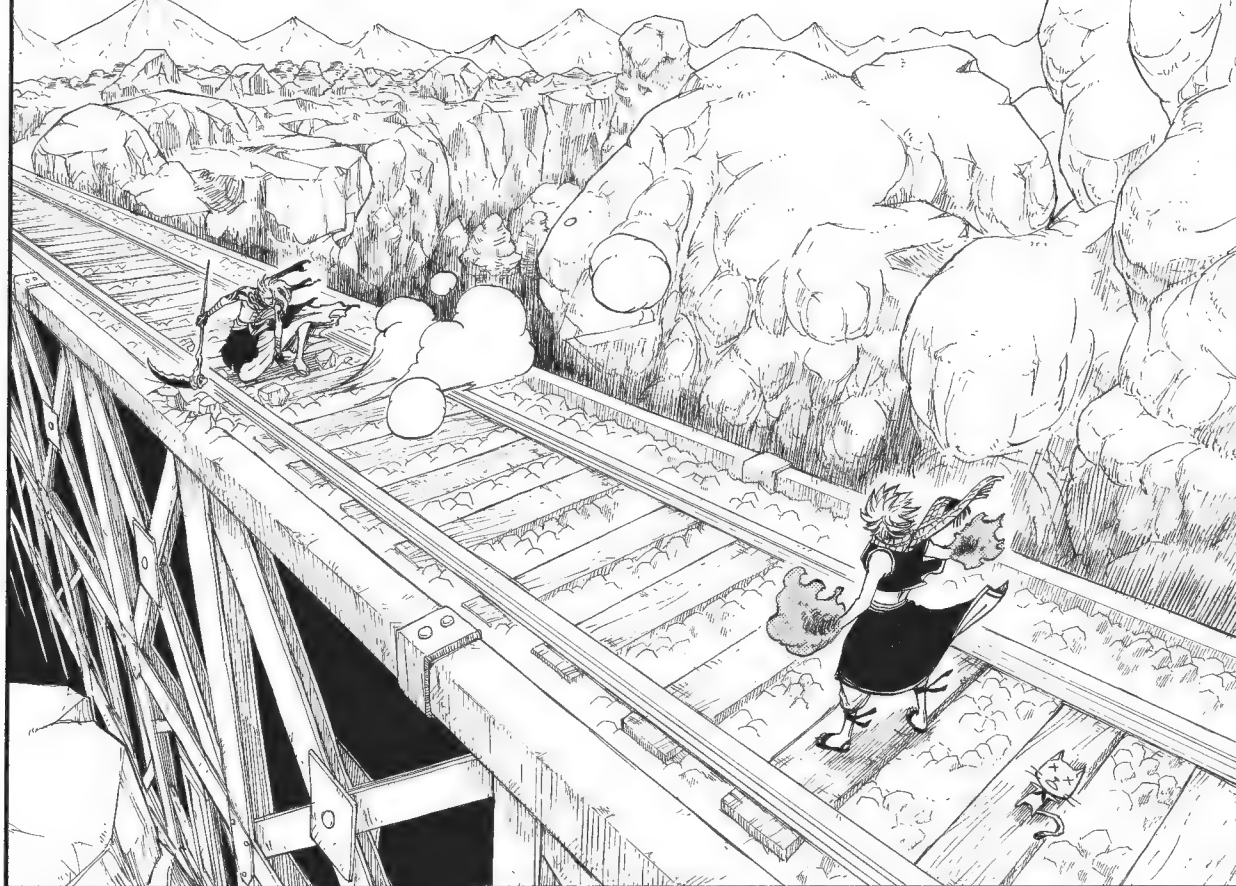
Just long  
enough for  
me to get  
us there!!!

Natsu...  
Stop Erigor  
where he  
is...!!!!

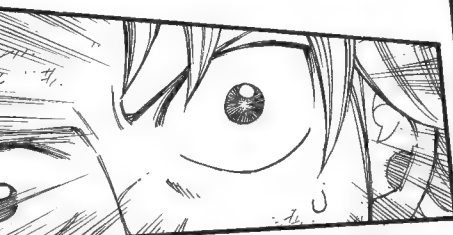


If you don't  
stop him,  
all the Guild  
Masters in the  
entire region  
will be dead!!!











Oh, yeah!!!  
He's used up all  
of his power!!!



Happy  
!!!



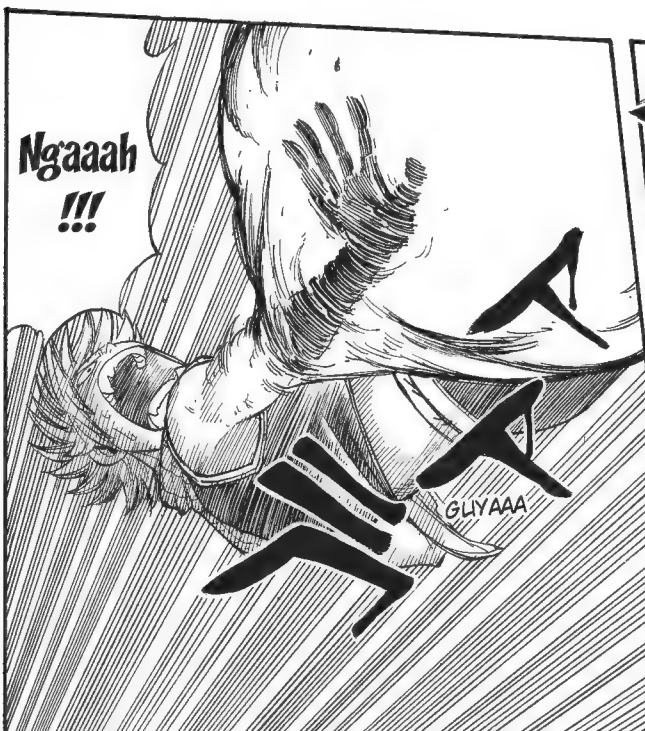
Oh,  
no!!



Ooh!!

はしッ  
BASSH

Small  
fry!!



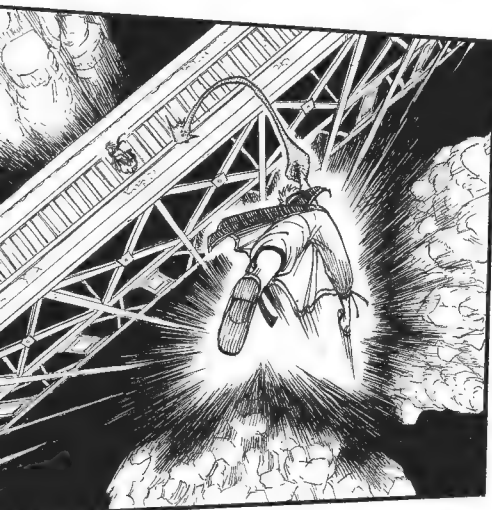
Ngaaah  
!!!

GLIYAAA



HYLUU

I'm  
falling  
!!!





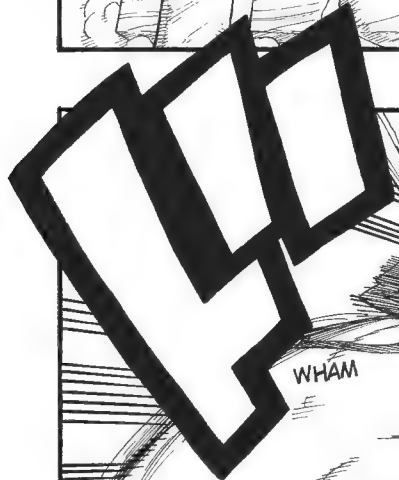


Let me warm you up!!!

You're half naked! I'll bet that's cold!

GWOUGH

FWOUGH



WHAM

FOOM

**Dash  
!!!!**



oooooooo

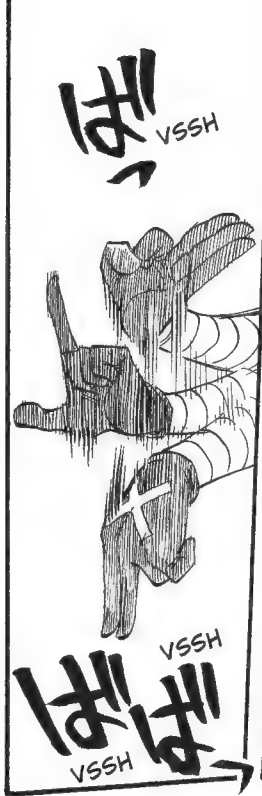
**He's  
fast!!!**



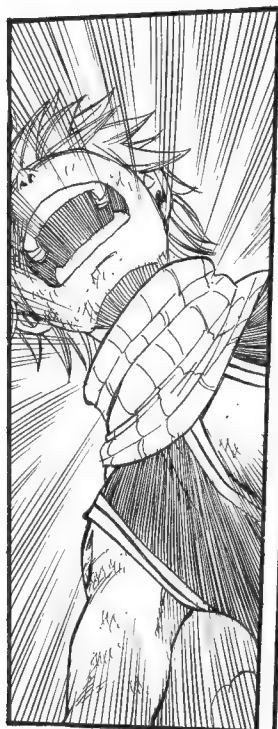
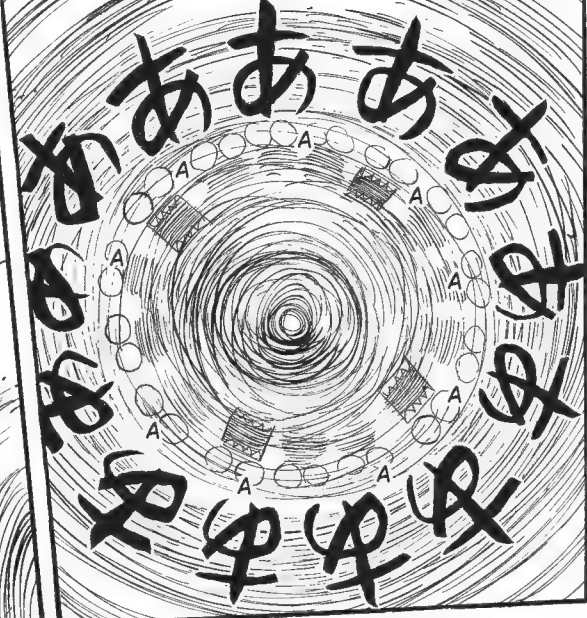
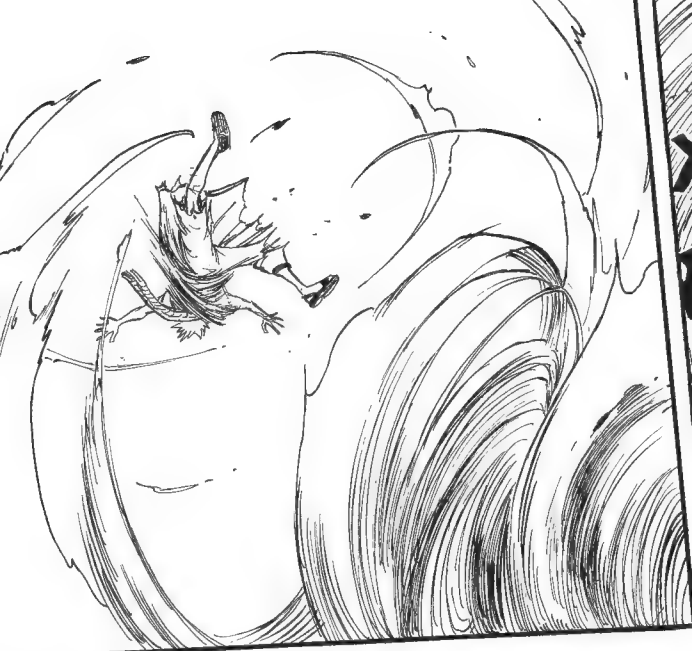


\*Fire Dragon's Talon

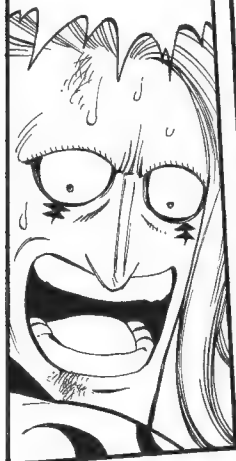








He  
stopped  
it with  
his  
arm?!!



FFFK  
3777

\*...Roar

Karyû-  
no... \*

\*Fire Dragon's...

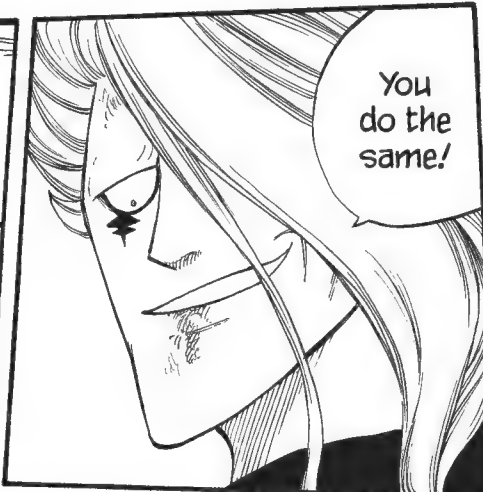
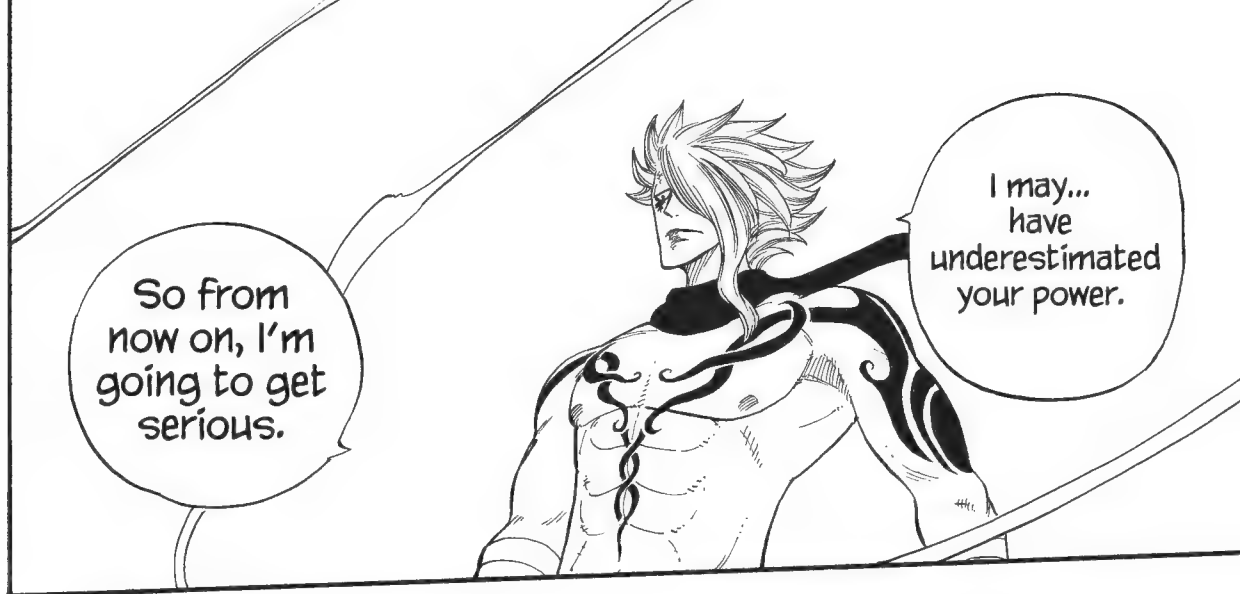
...HÔKÔ  
!!!!\*

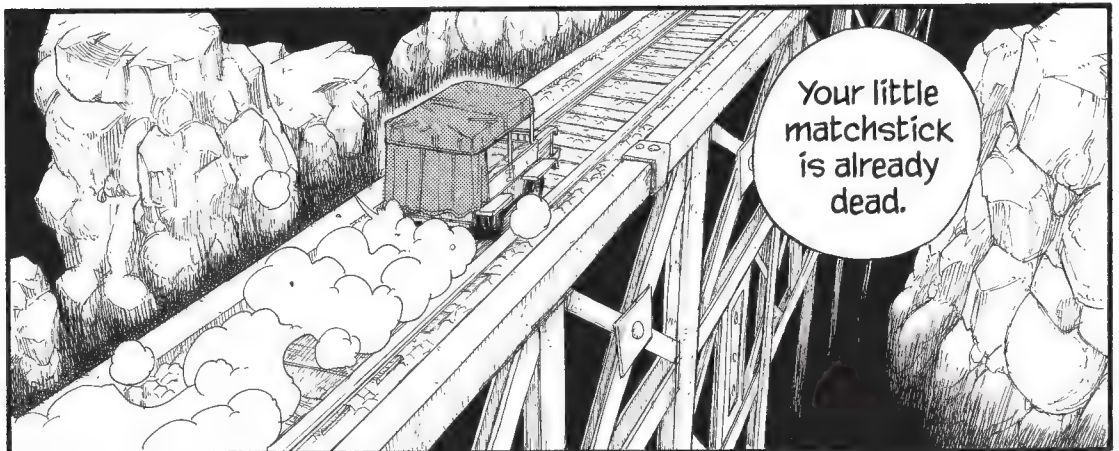
Magic  
from your  
mouth?!!













**He  
doesn't  
stand a  
chance!!**

There's  
no fire magic  
in the world  
that can break  
through Erigor's  
storm mail.



**Heh  
heh.**

What  
makes you  
say that?



**Karyû  
no... \***

**\*Fire Dragon's...**



**\*Iron Punch**

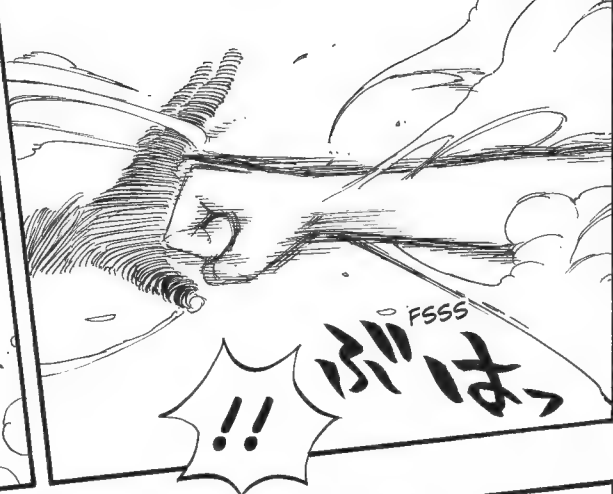


**BASSH**

**Tekken\*  
!!!!**

**BWAAA**







Don't you  
get it?!

Flames can't  
do anything  
against my  
storm.

My storm  
mail blows  
out your  
little  
flame.



What's  
going  
on?!!

How'd my  
fire go  
out?!!



*Fire can  
never  
beat  
wind!!!*

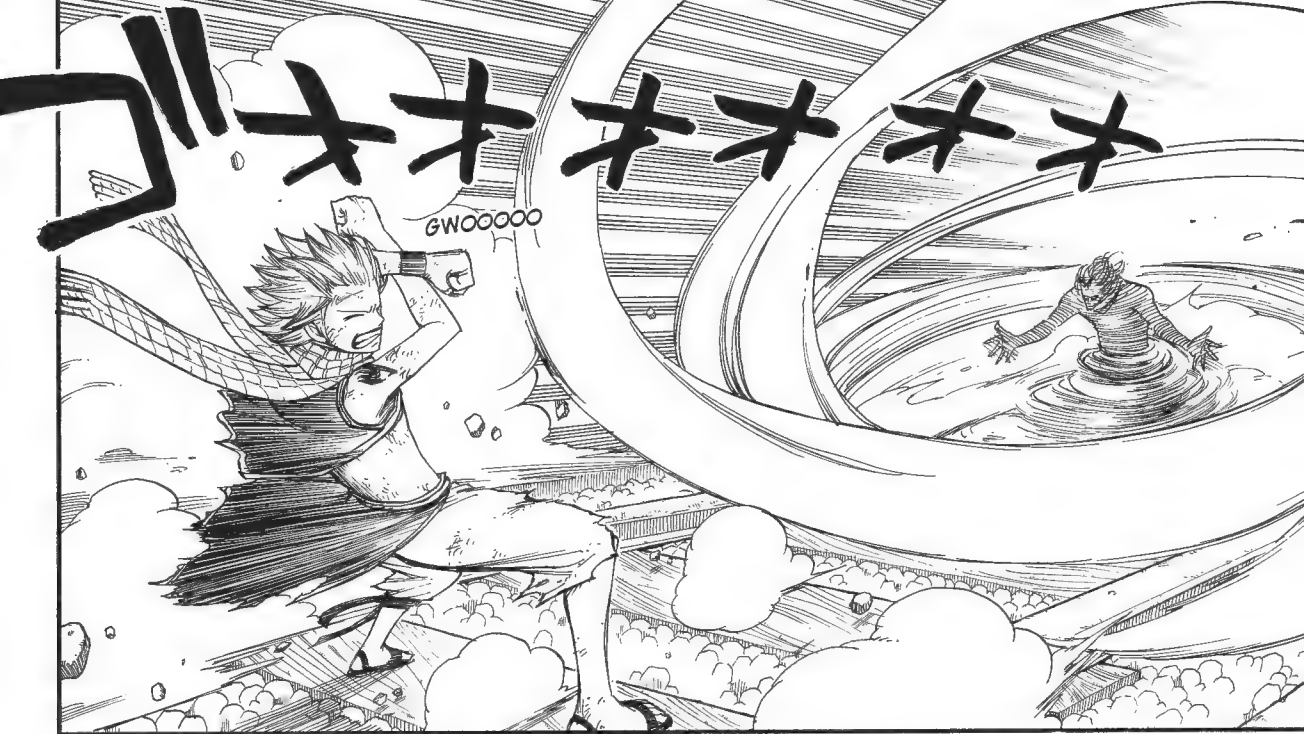
GWOOOOO

# FAIRY TAIL

## Chapter 19: Impossible! Natsu Can't Win!







Of course it's impossible for fire to reach me!!



Look at this wind!!

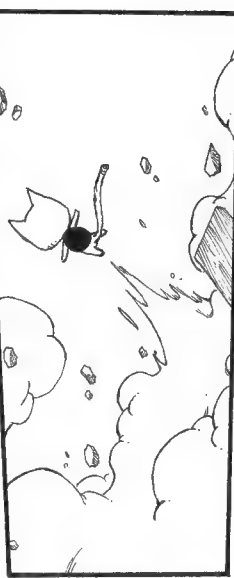
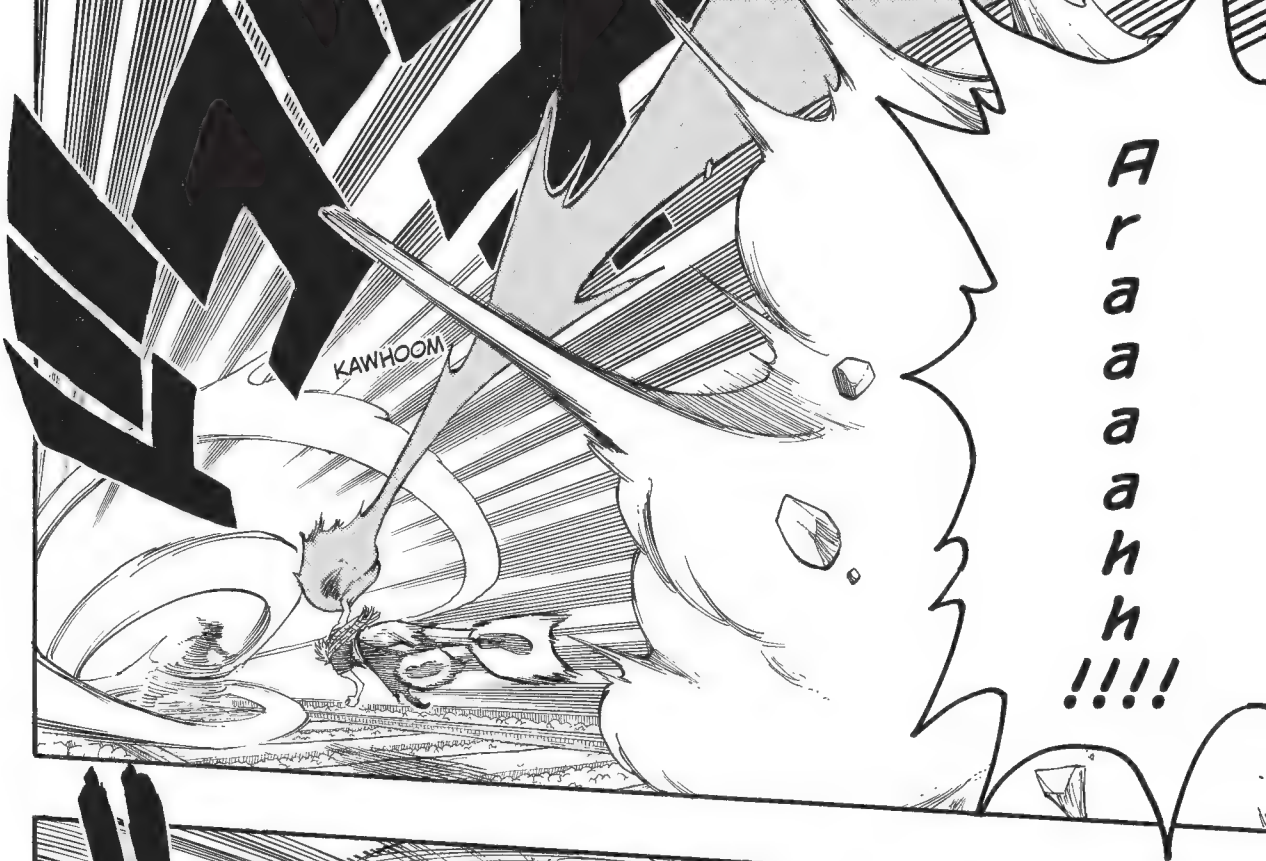
It feels like a typhoon !!



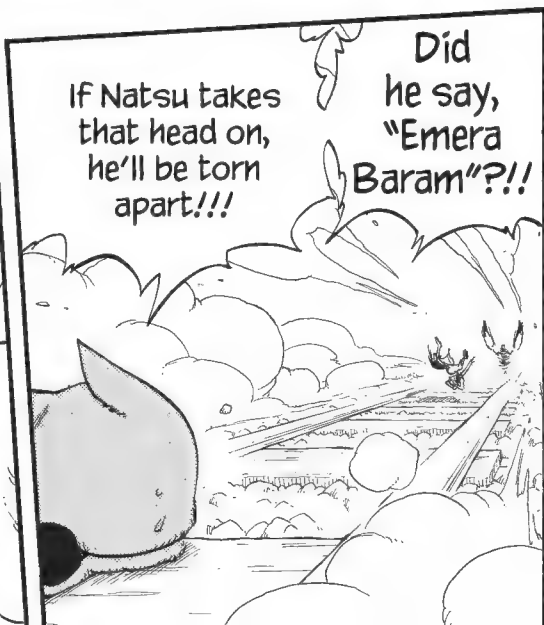
SHUWA WA WA

Now, die!!!!









Die, you  
flaming  
brat!!!!

GYO00000

ZUGAN

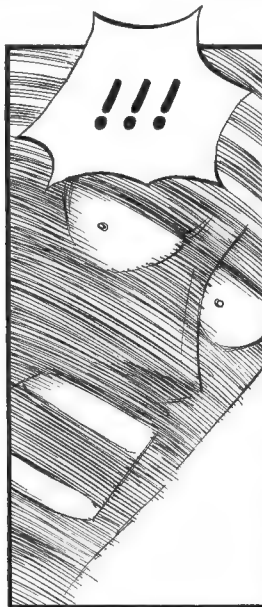
GAN

GAN

GAN



**Natsu  
!!!**



**!!!**



What's this...

...Lullaby crap...

**Guided to  
you by  
Lullaby's  
tune!!!**

But you won't feel too lonely, kid. I'll be sending the old men to be with you soon.





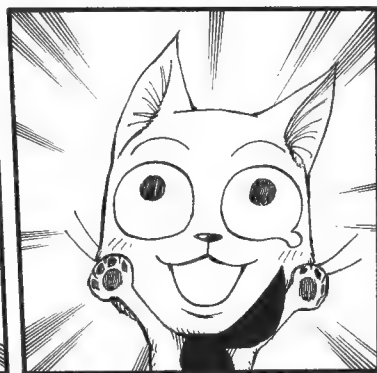


*If you want  
the old  
men's heads  
so much, you  
should take  
them on in a  
fair fight!!!*



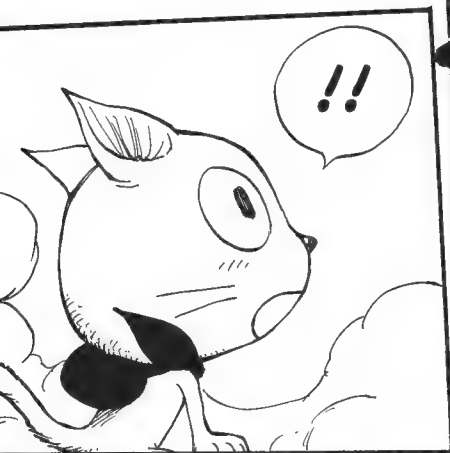
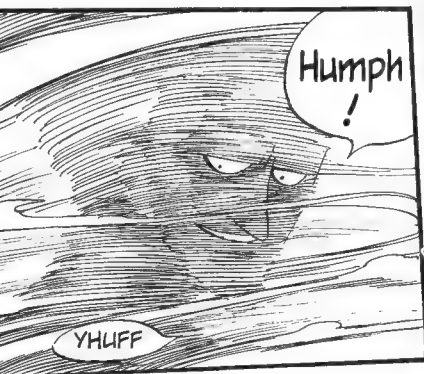
*You're  
still  
alive?  
!!*

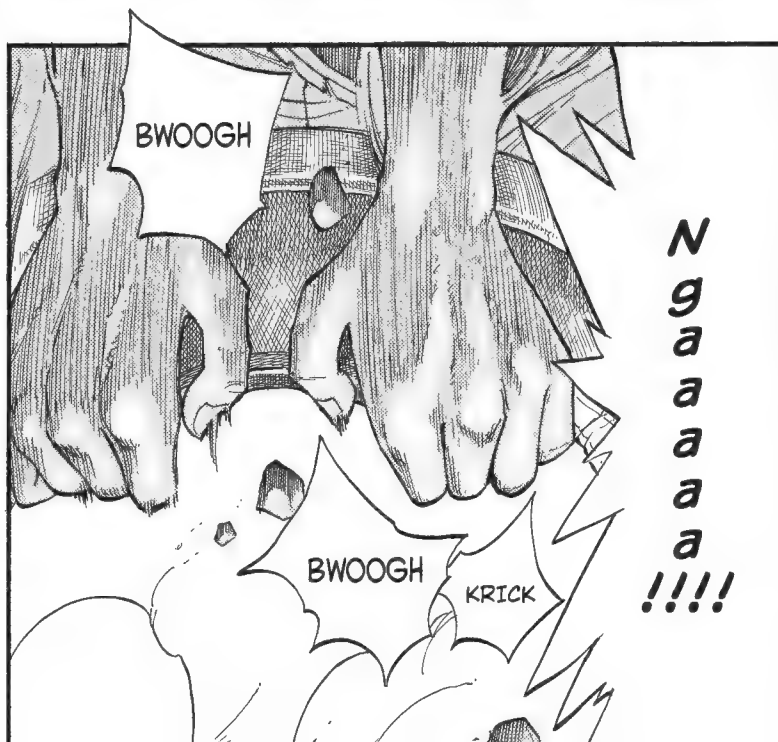
*That's  
impos-  
sible  
!!!*



*If you don't  
have the guts  
to fight them,  
then you don't  
have the right  
to be here!!!!*

GONG







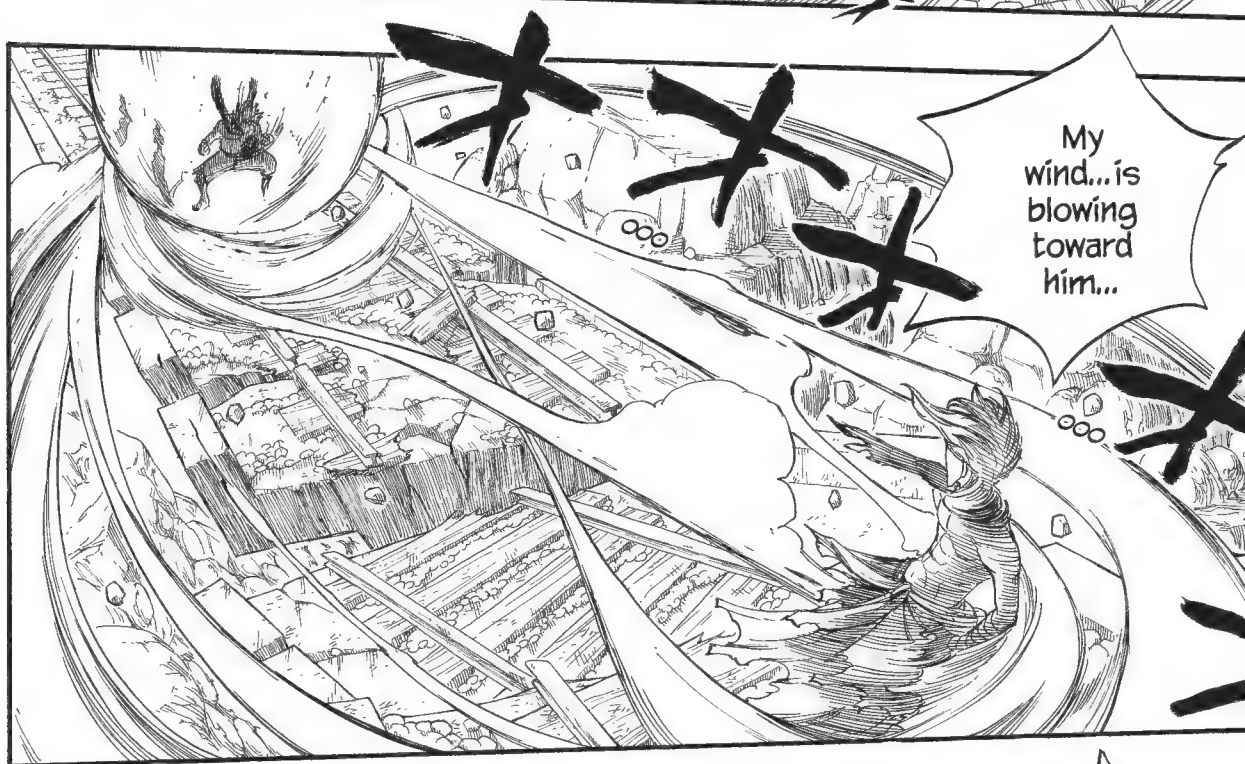




What  
?!!



!!!



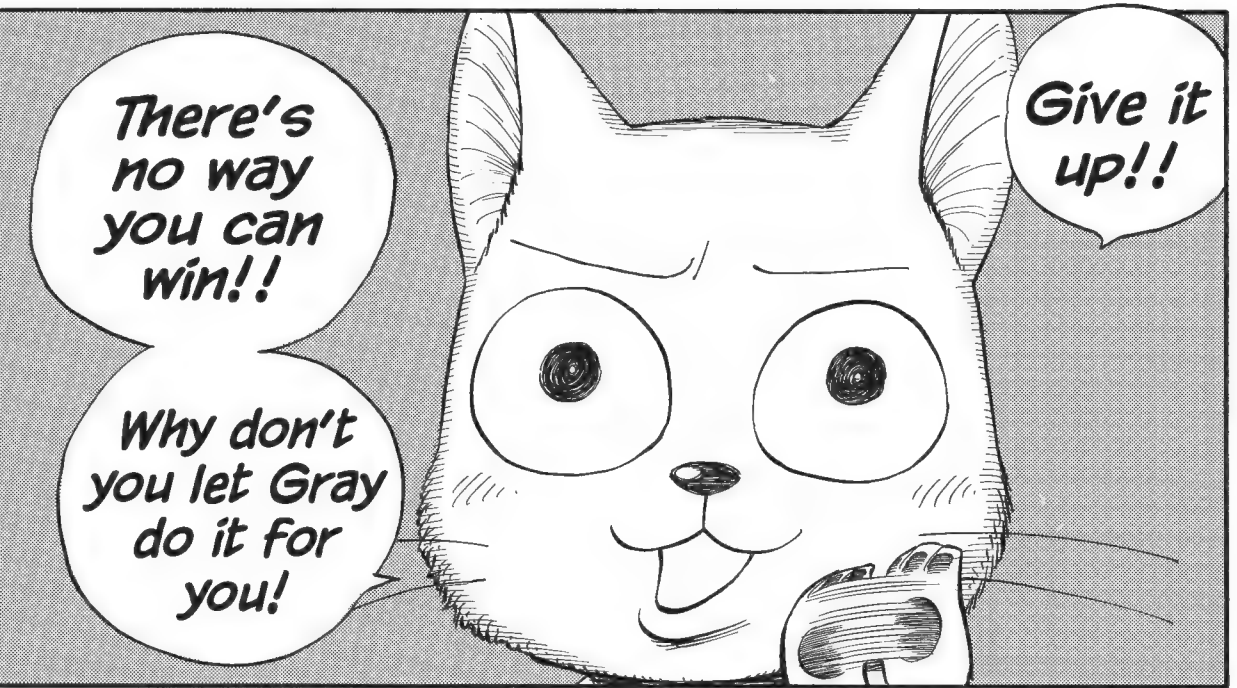
My  
wind...is  
blowing  
toward  
him...



Dam-  
mit  
!!!



I  
get  
it!!!





Unbeliev-  
able!!  
My  
storm  
mail is...

...flowing  
away  
from  
me...

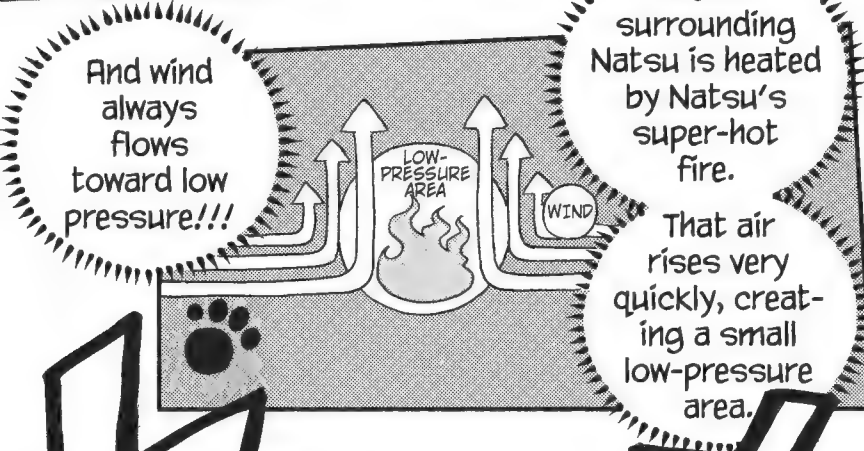
That's  
good  
!!!

KLNCH

ROAR



Noooooooooooo  
!!!



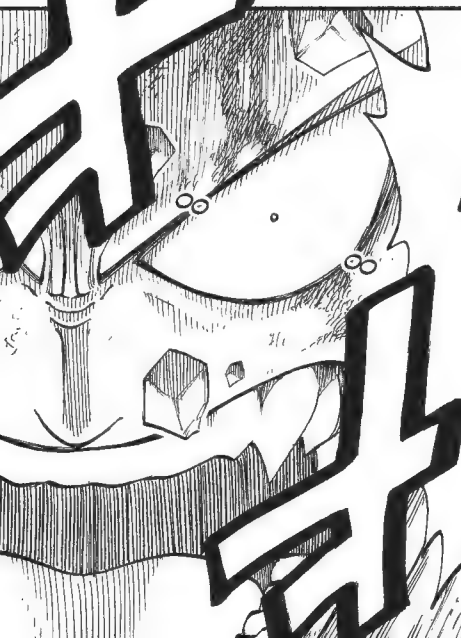
And wind  
always  
flows  
toward low  
pressure!!!

The air  
surrounding  
Natsu is heated  
by Natsu's  
super-hot  
fire.

That air  
rises very  
quickly, creat-  
ing a small  
low-pressure  
area.



He  
stripped  
off the  
wind  
armor!!!



I'm  
taking  
you  
down  
!!!!



I never  
imagined  
super-heated  
magic like  
this... !!!

Can  
this  
mean...  
?!!!





...Kenkaku  
!!!!!!\*

ZWAM

\*Sword Edge

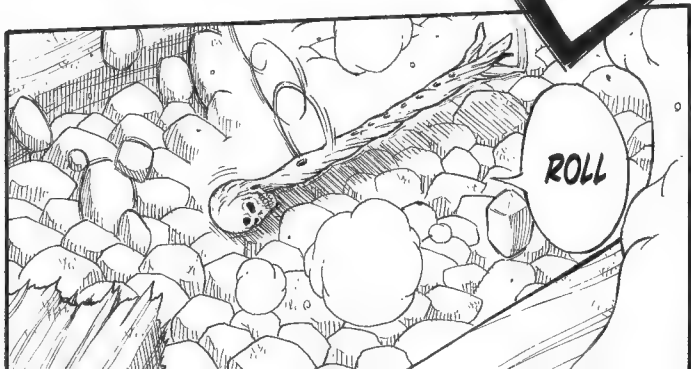
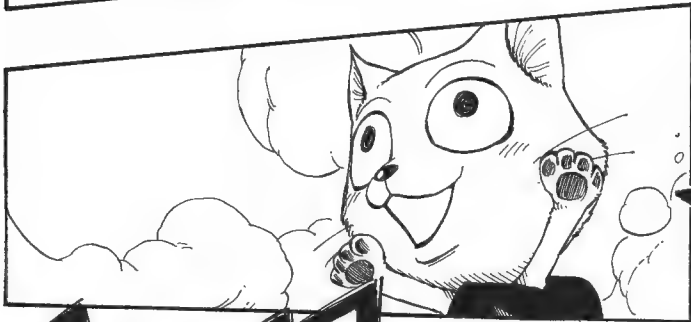
Karyû-  
no... \*

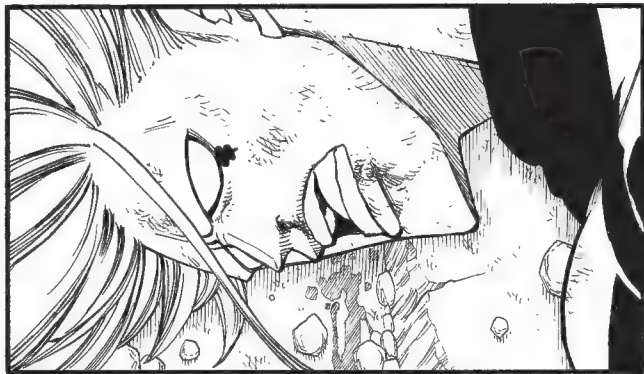
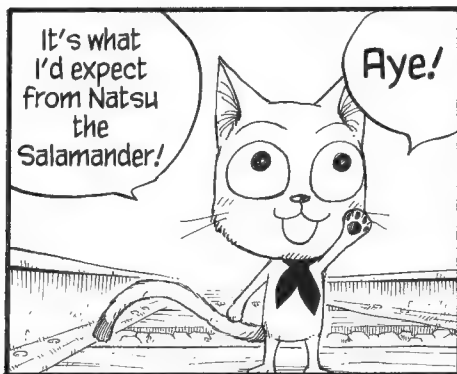
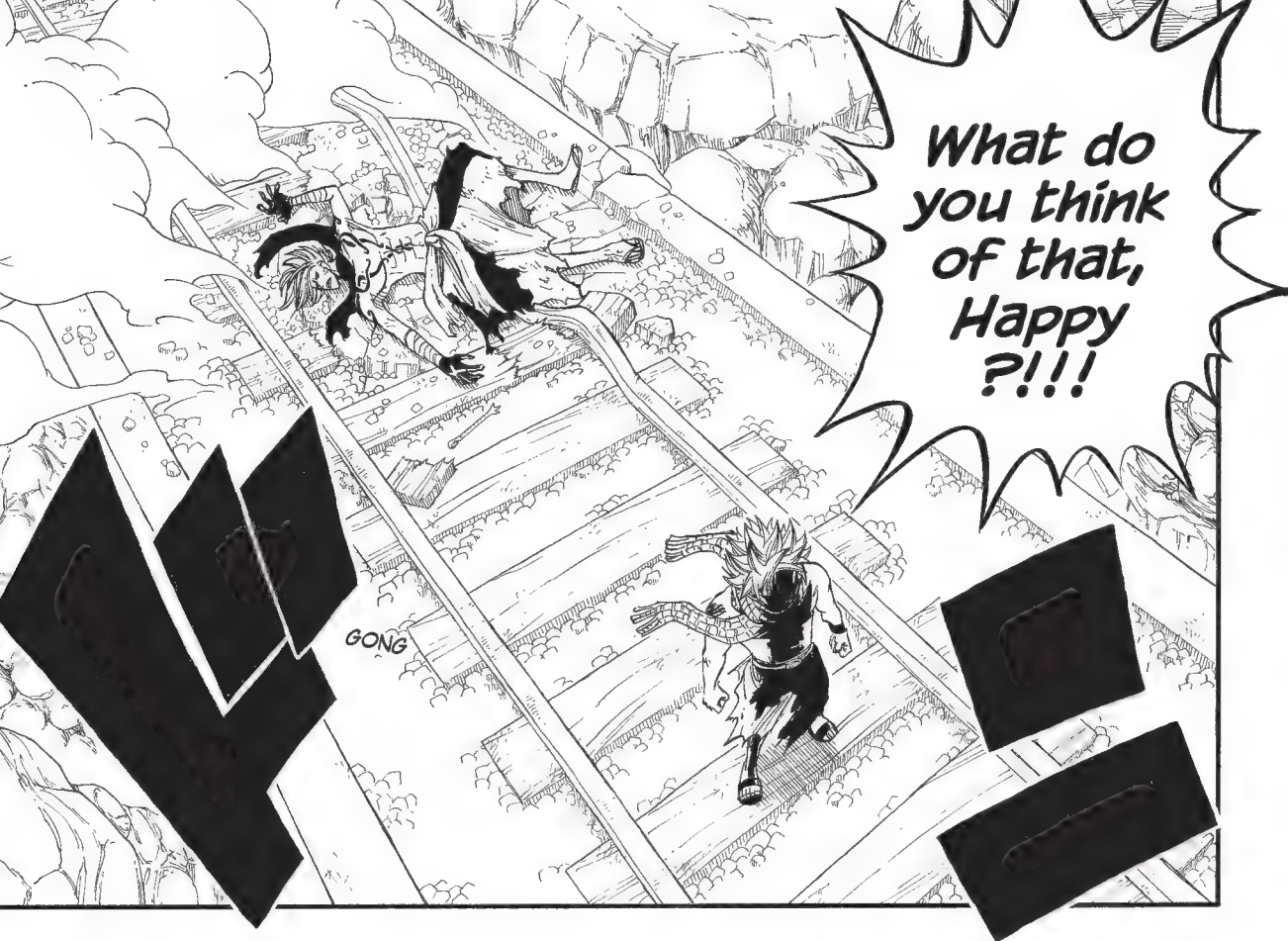
WSH

There's  
a way  
for a  
dragon  
slayer  
to beat  
me?!!!

\*Fire Dragon's...

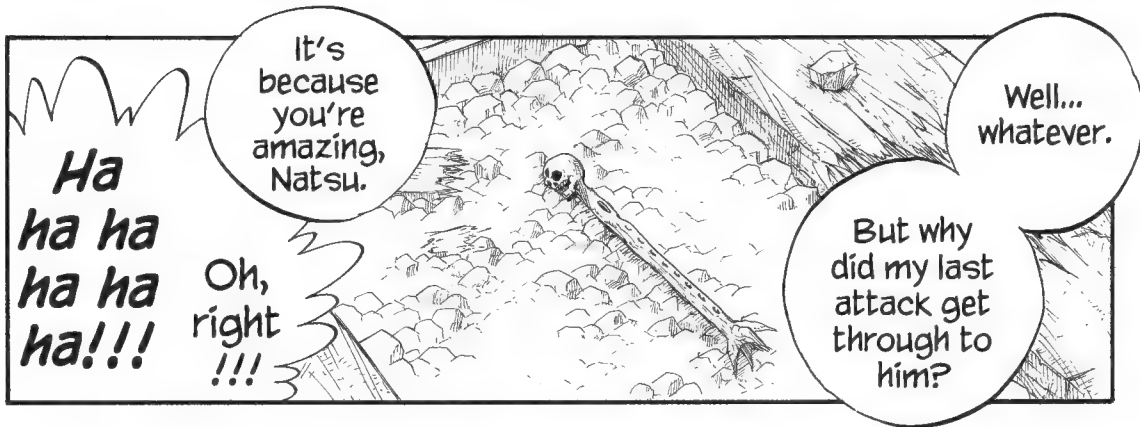








But the winner was you, Natsu!



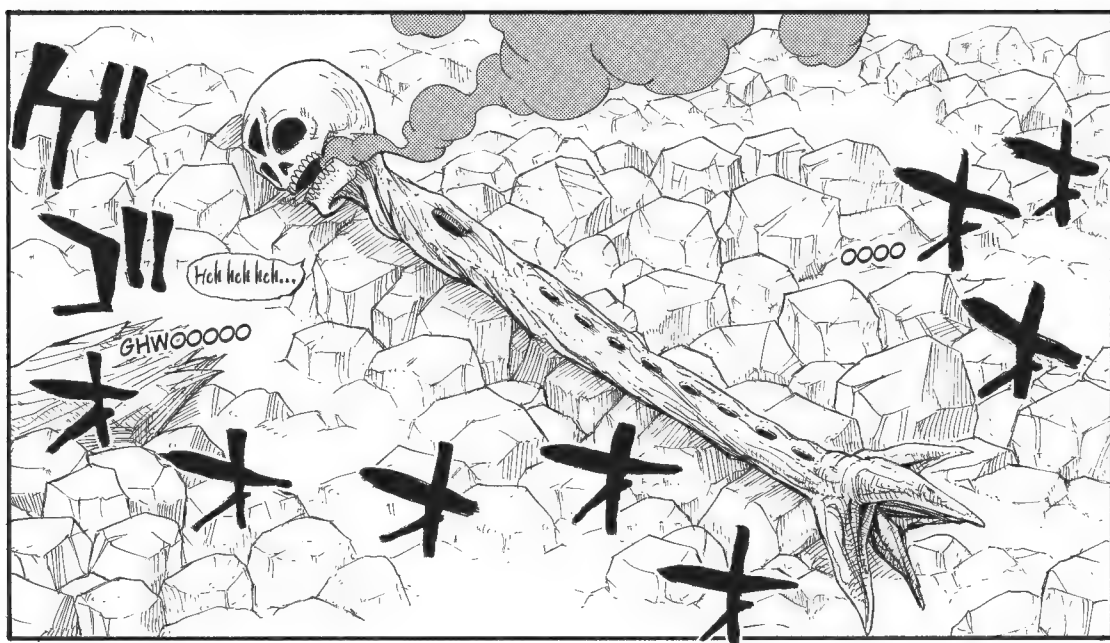
Ha  
ha ha  
ha ha  
ha!!!

It's  
because  
you're  
amazing,  
Natsu.

Oh,  
right  
!!!

Well...  
whatever.

But why  
did my last  
attack get  
through to  
him?



Heli heli heli...

GHWOOOOO

OOOO

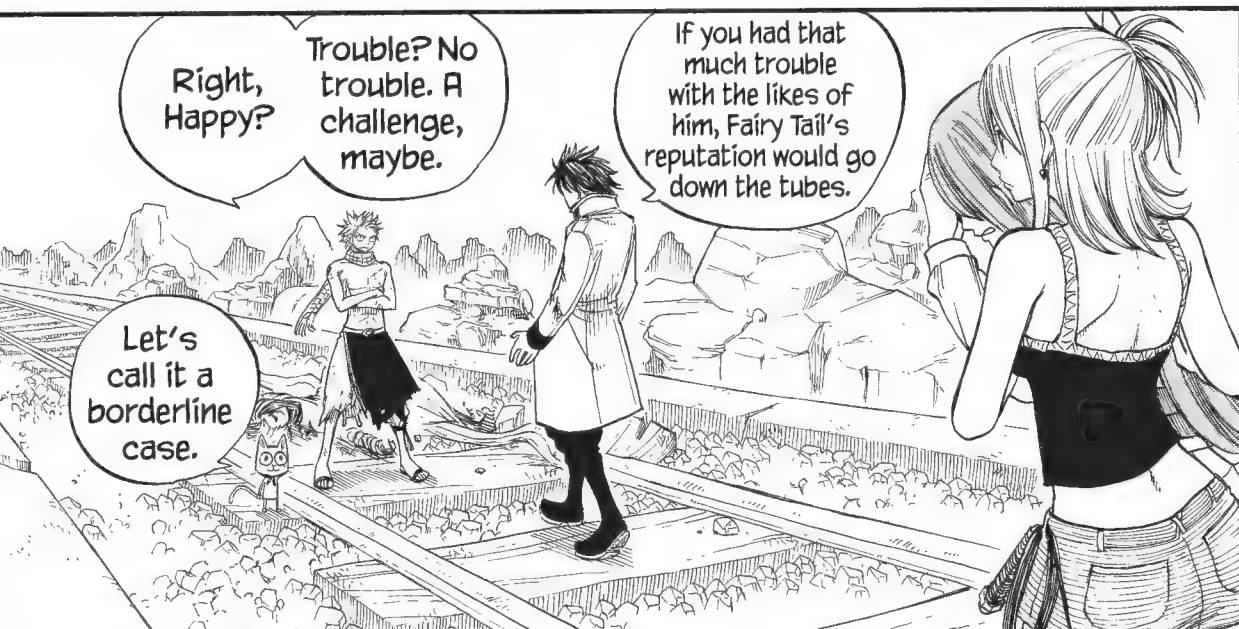
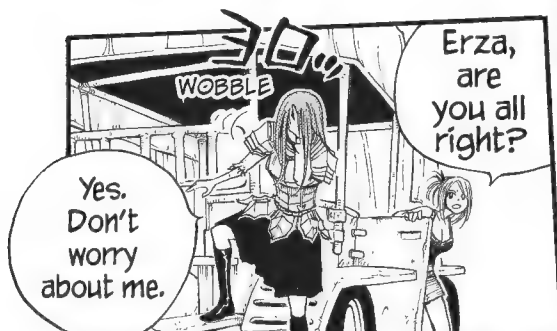
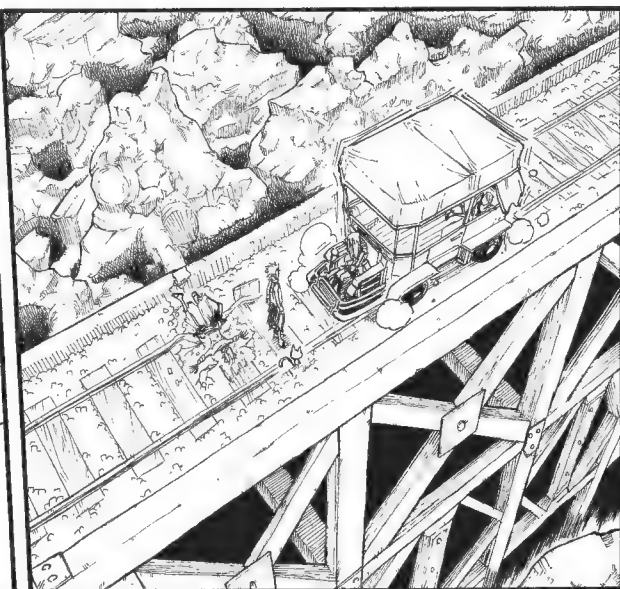
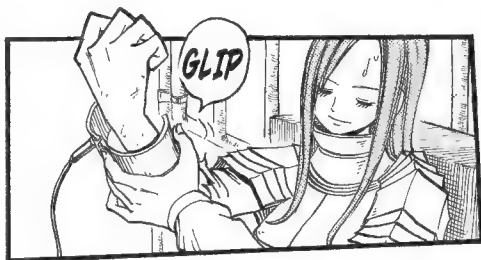
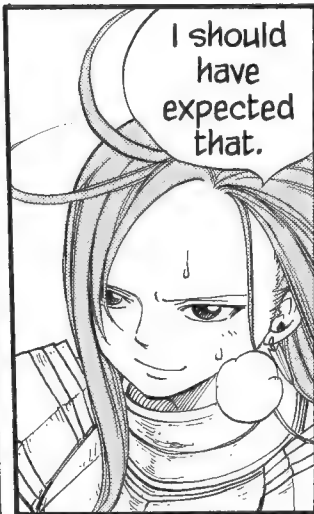


# FAIRY FAMILY

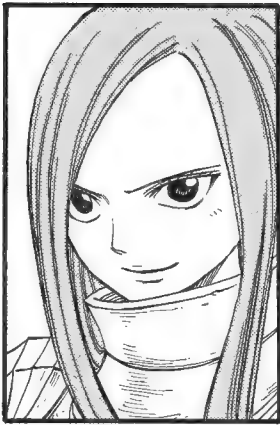
## Chapter 20: To Live Strong









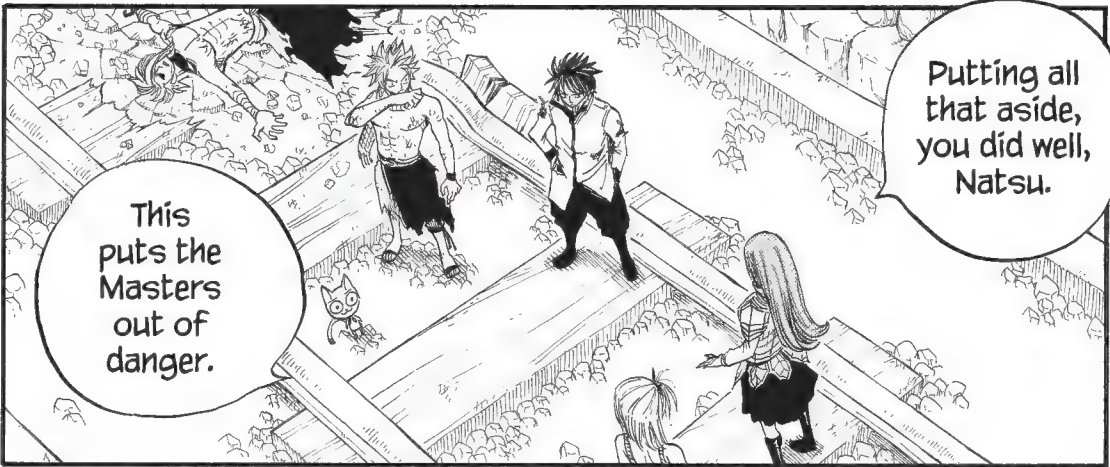


Why *my* clothes  
?!!

Lucy,  
give me  
your clothes!

You have  
no right  
to say  
anything!!

Look at you!!  
Half nude except  
for a scarf! Like  
some kind of  
exhibitionist!!



This  
puts the  
Masters  
out of  
danger.

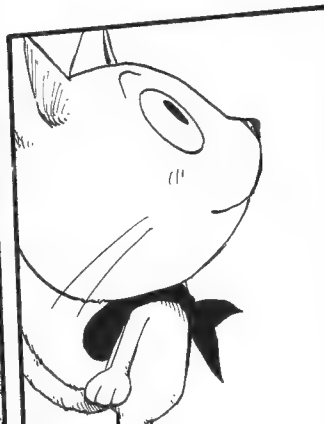
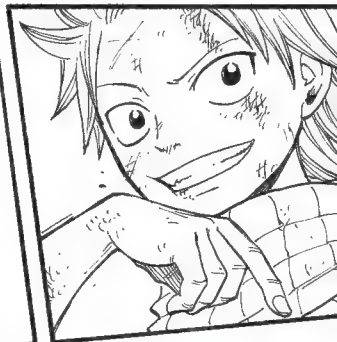
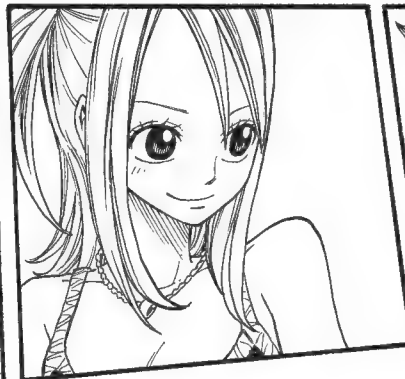
Putting all  
that aside,  
you did well,  
Natsu.



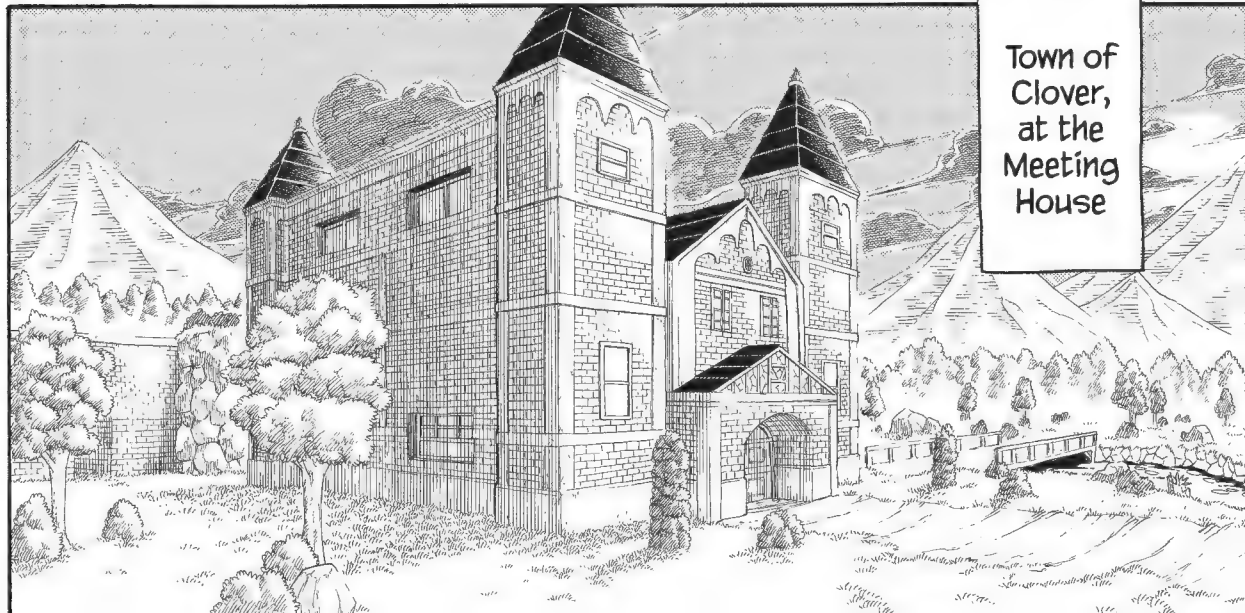
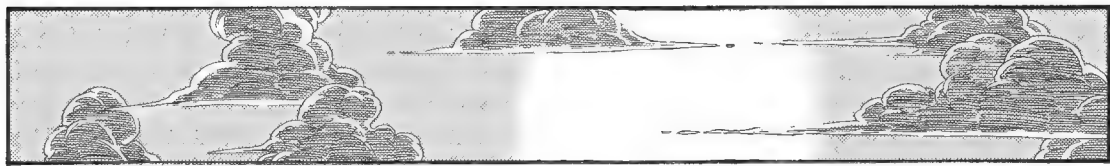
We should  
ask the  
Masters  
how to  
dispose of  
the flute.

While we're here,  
we should go to  
the Guild  
Masters meeting  
place and report  
what has  
happened.

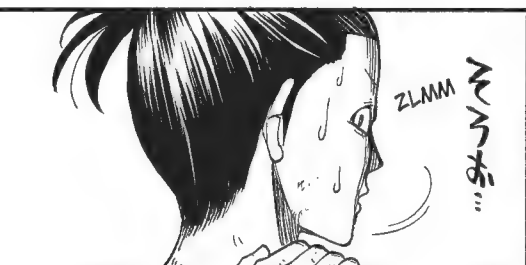
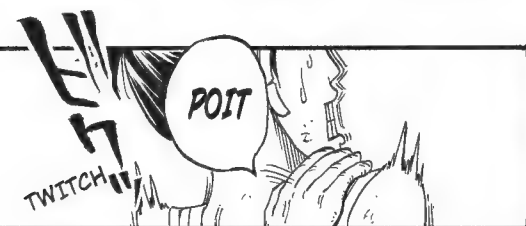
Clover  
isn't far  
away at  
all.

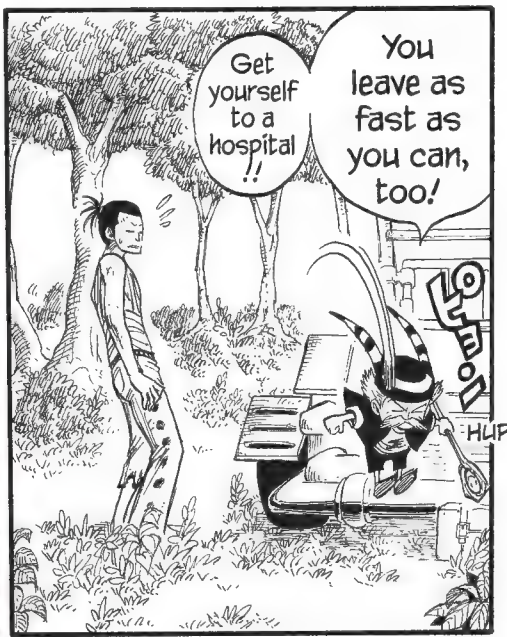






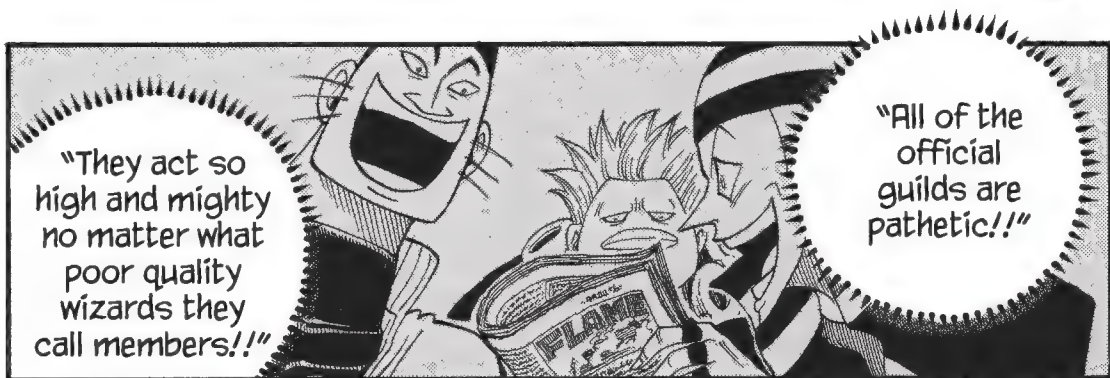




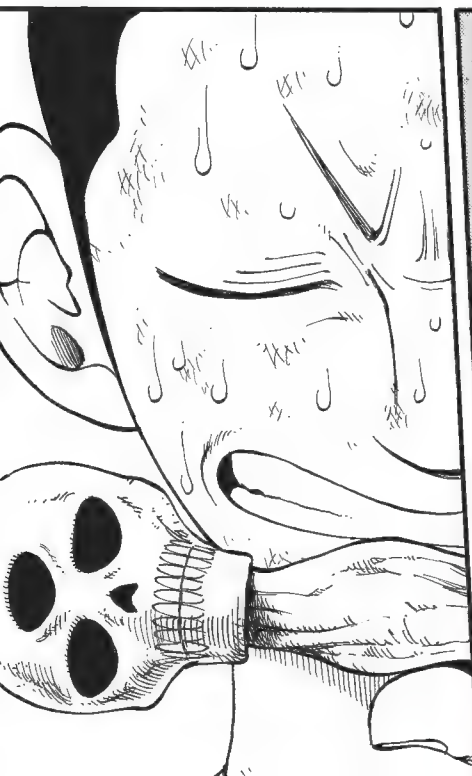
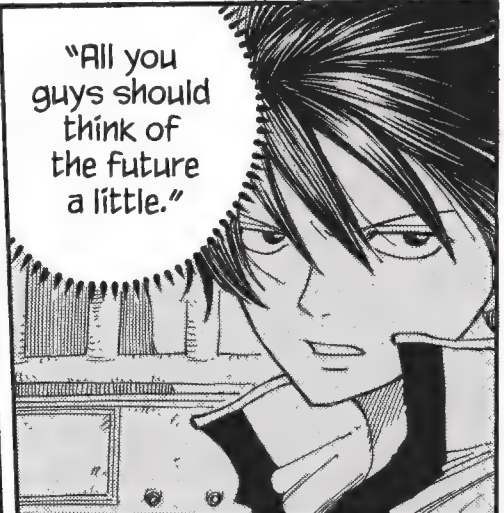
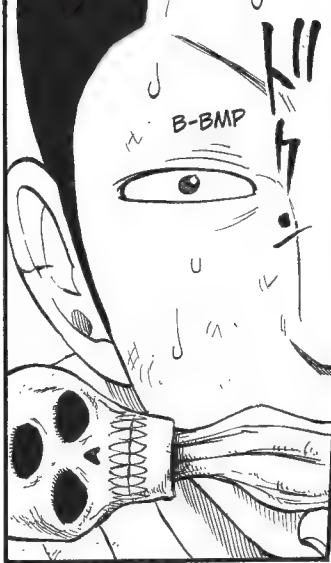




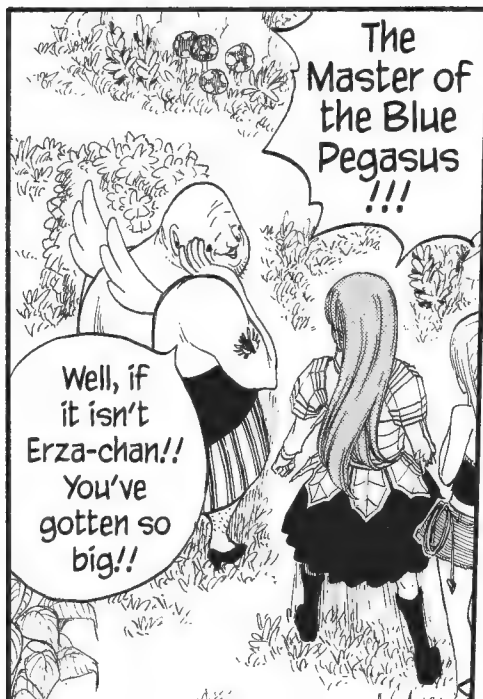
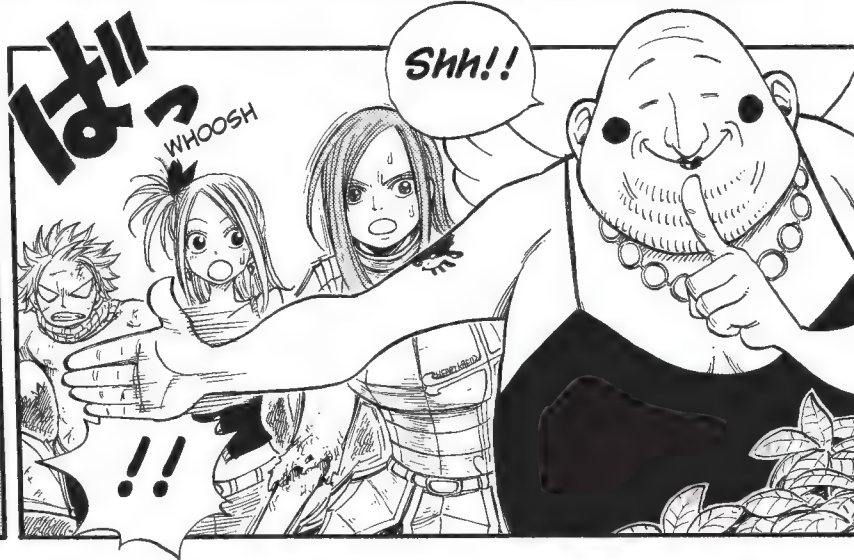




"And it's these fools that sent us into darkness!!"









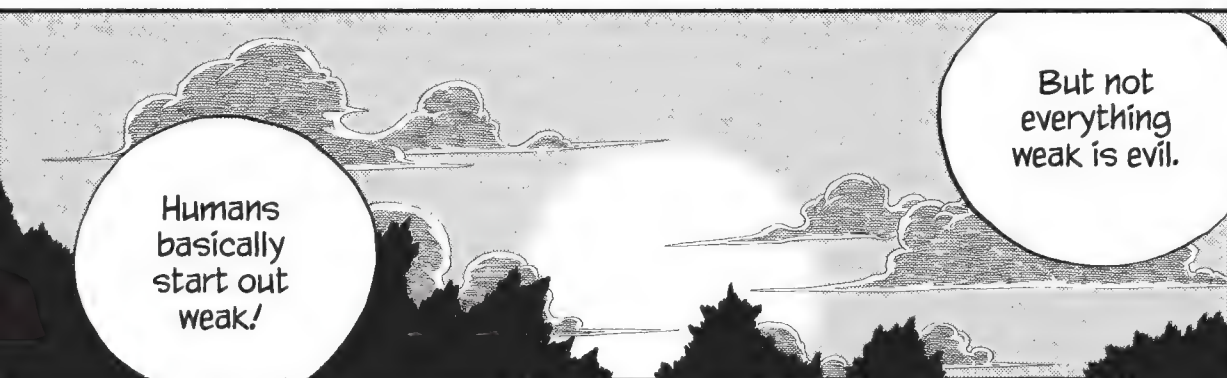
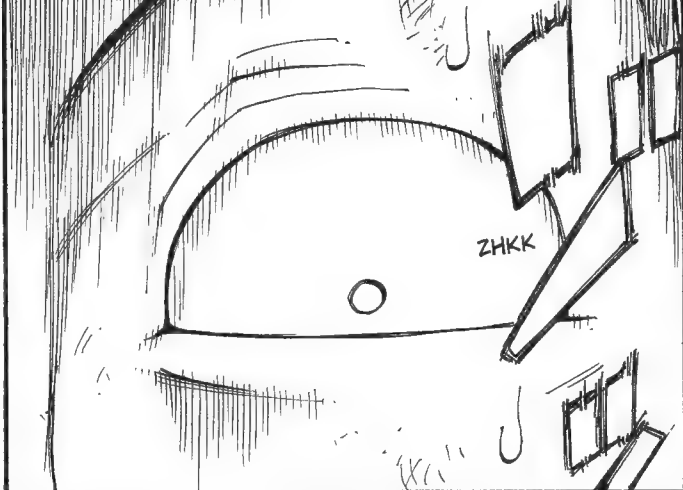








Weak people  
will always  
be weak!



Humans  
basically  
start out  
weak!

But not  
everything  
weak is evil.



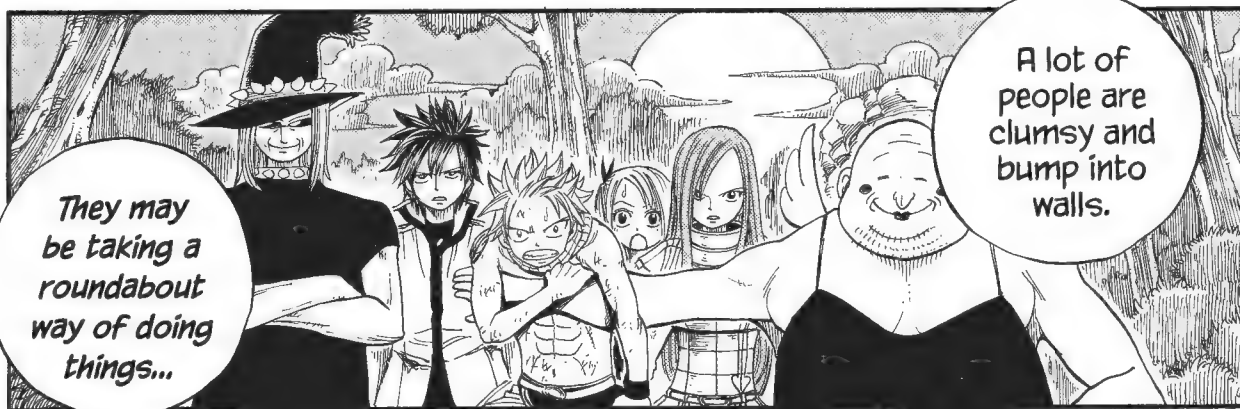
*Guilds exist  
because it's  
frightening to  
be alone!*

*That's  
why we  
have  
friends  
!!!*





We band together and march in step in order to live strong!



They may be taking a roundabout way of doing things...

A lot of people are clumsy and bump into walls.



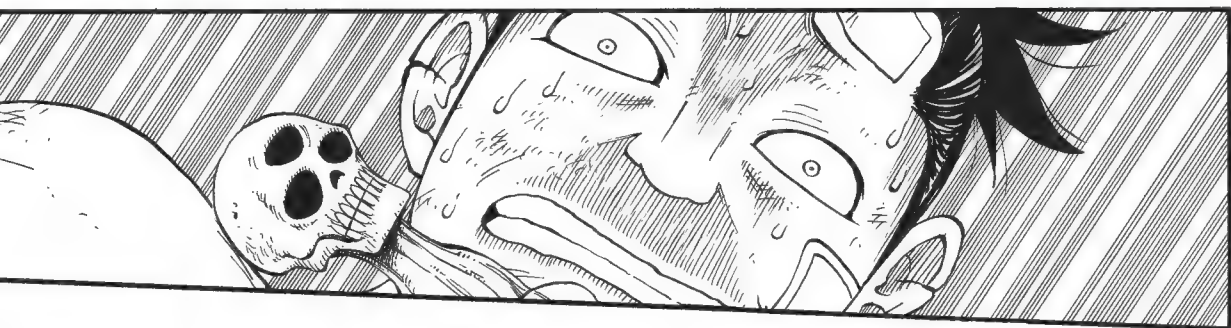
... strength will naturally well up.



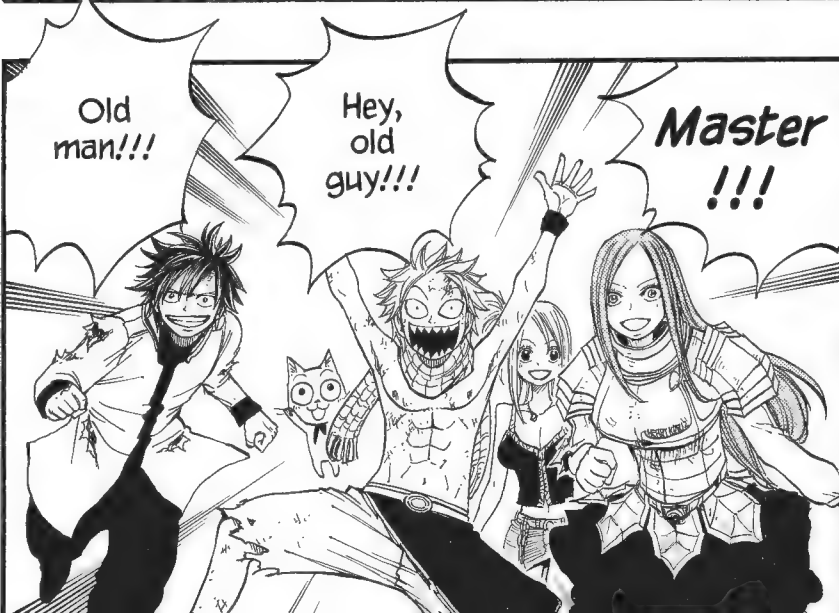
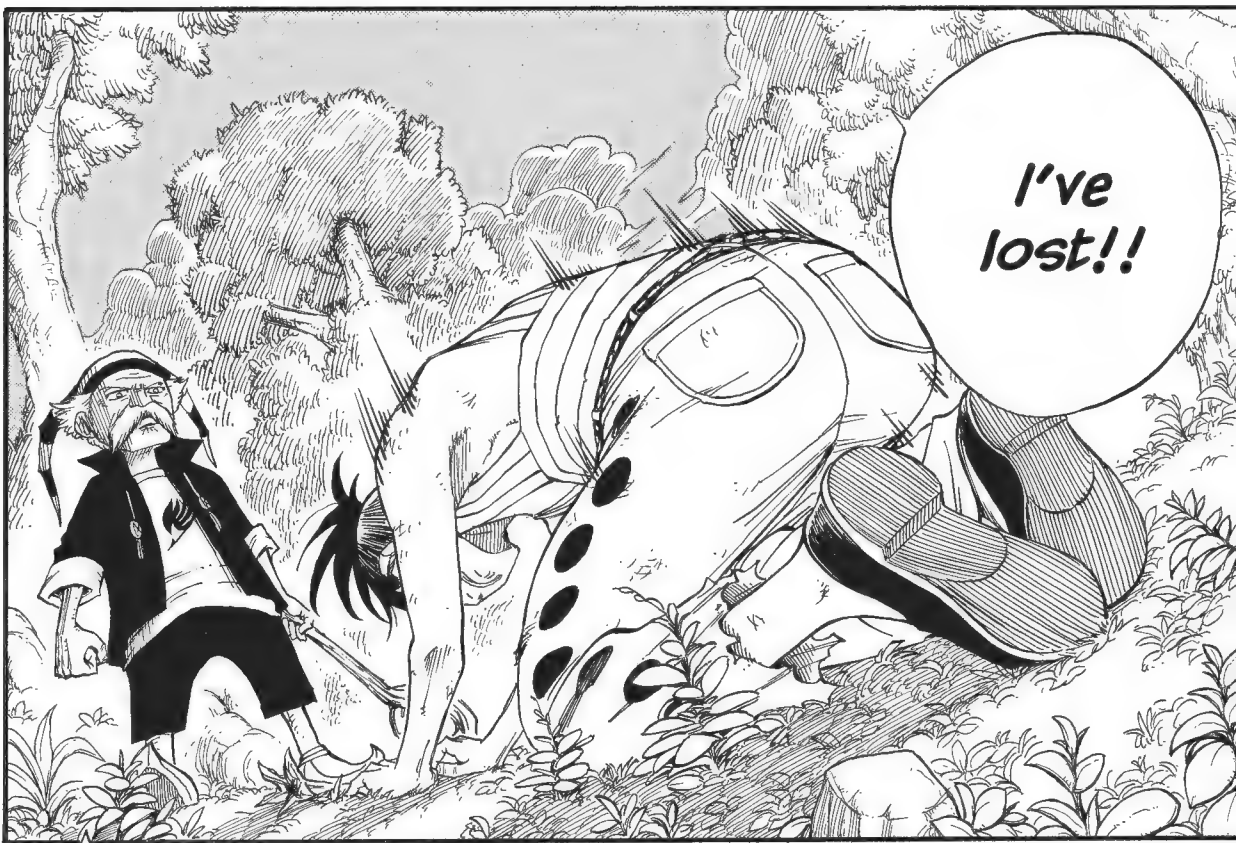
And if you laugh and decide to live strong...



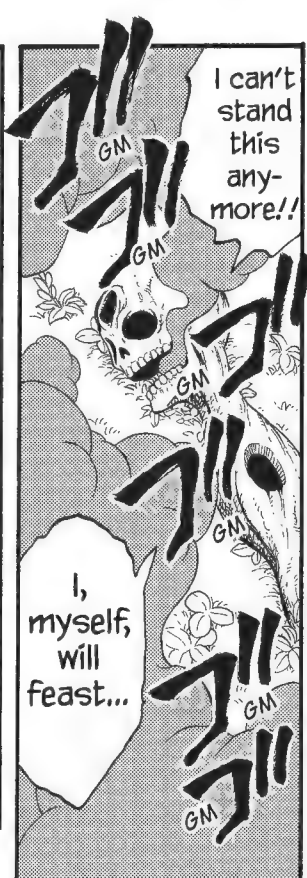
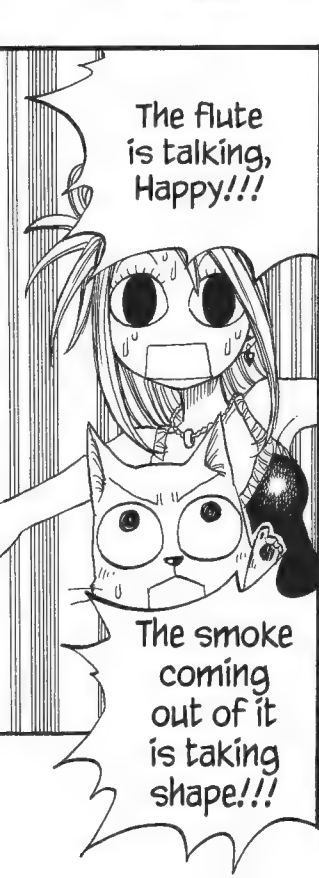
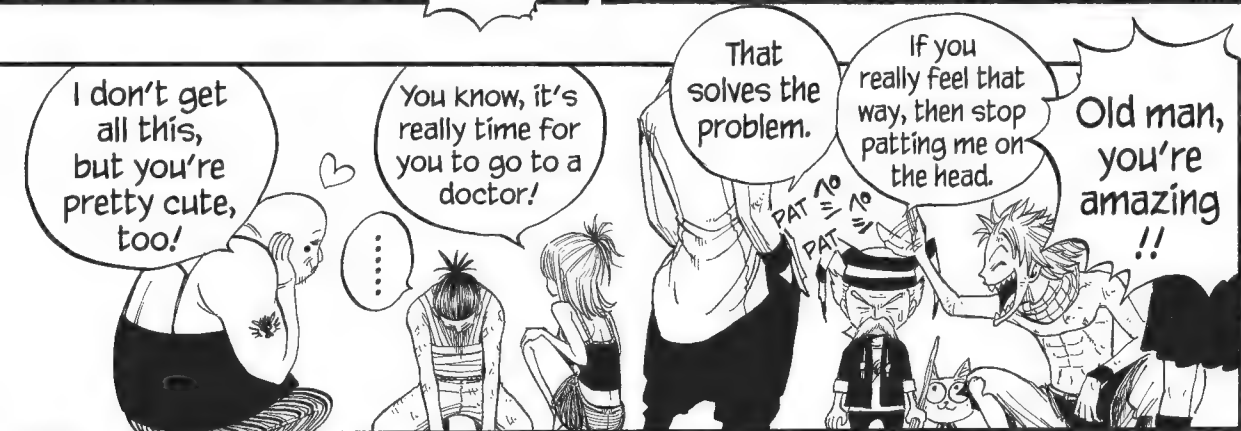
...but if they keep on walking and trust in tomorrow...

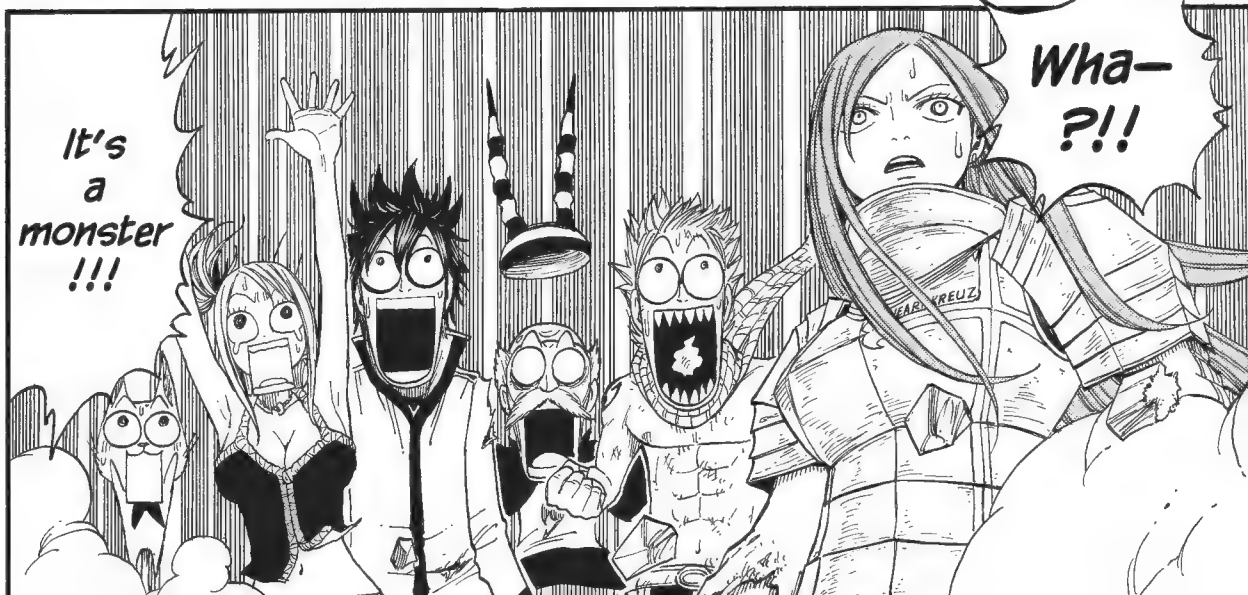








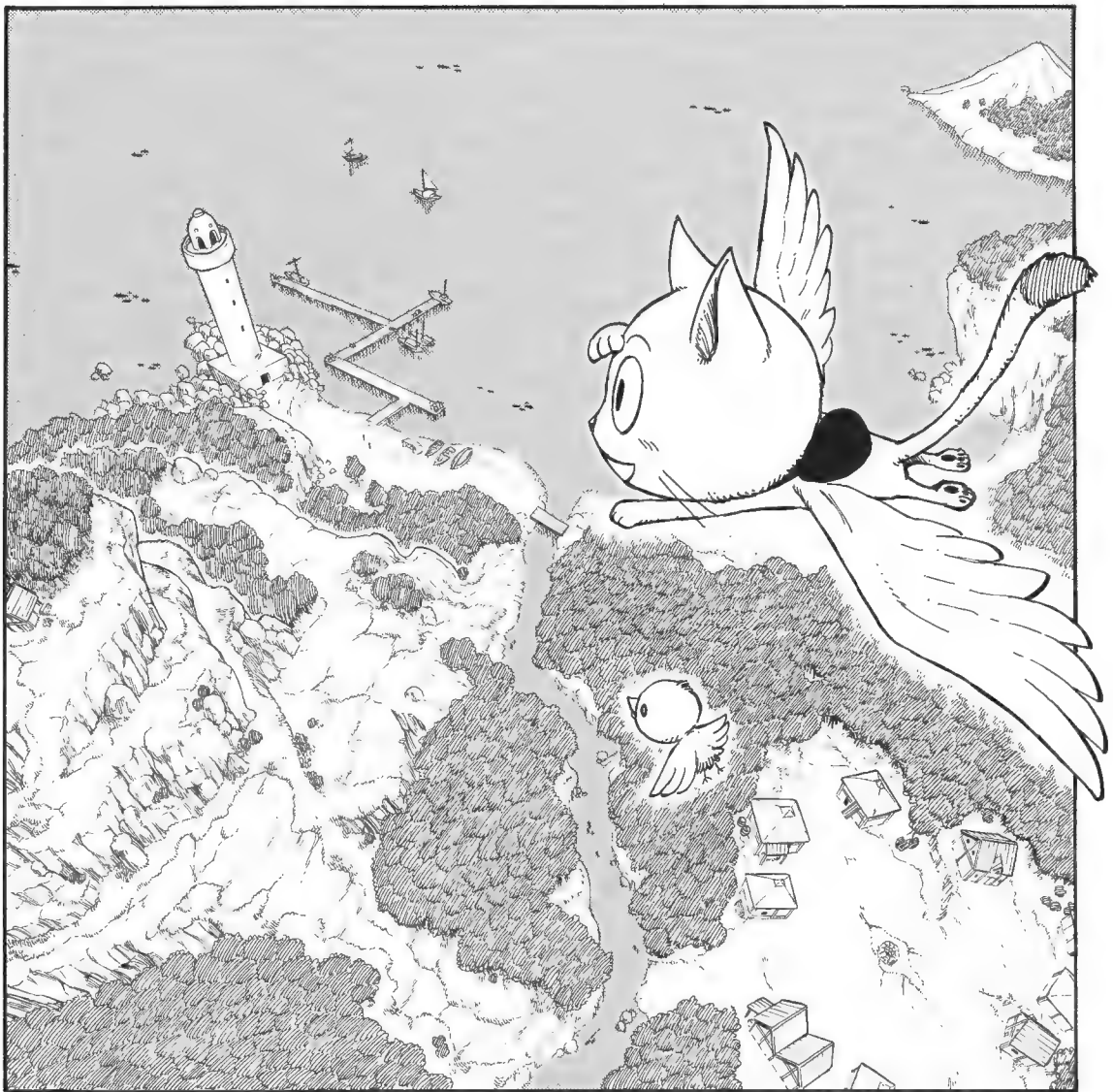




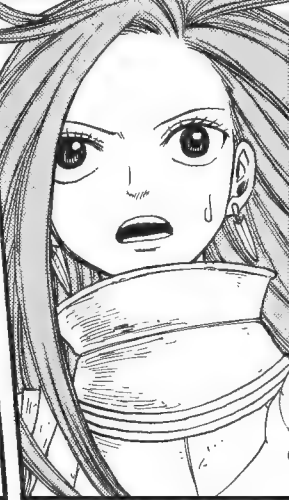
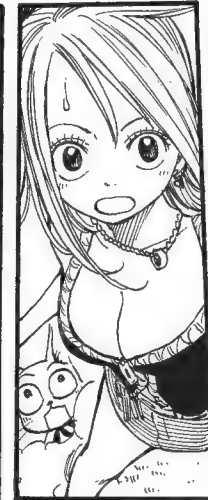


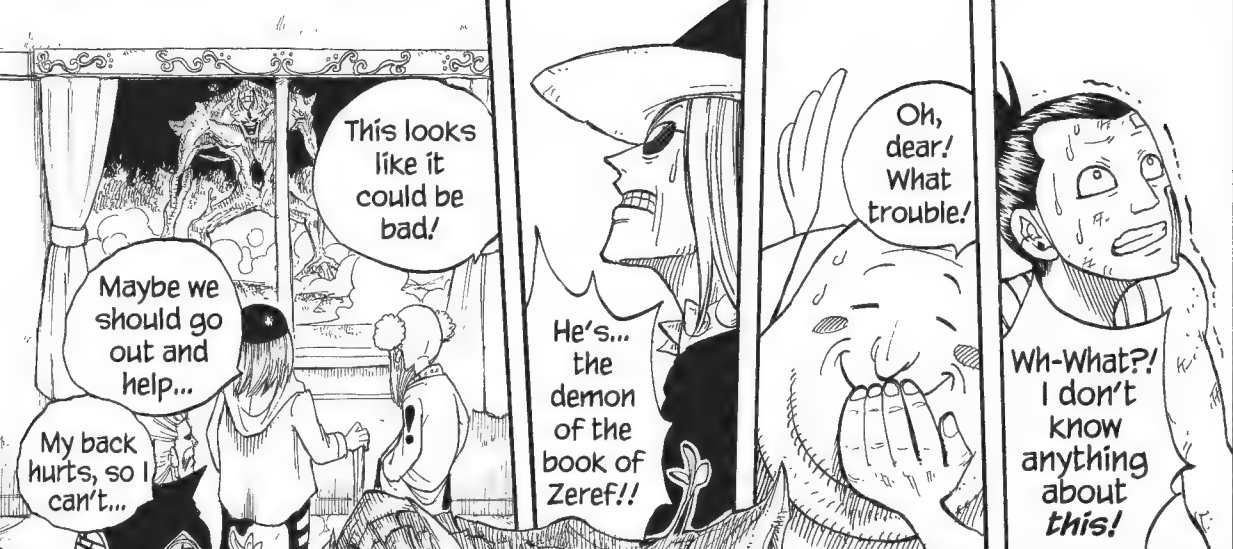
# FAIRY TAIL

## Chapter 21: The Most Powerful Team!!!







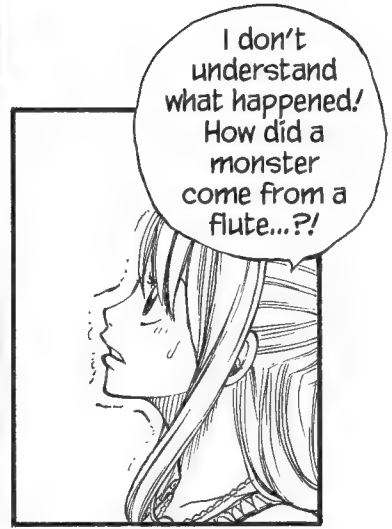




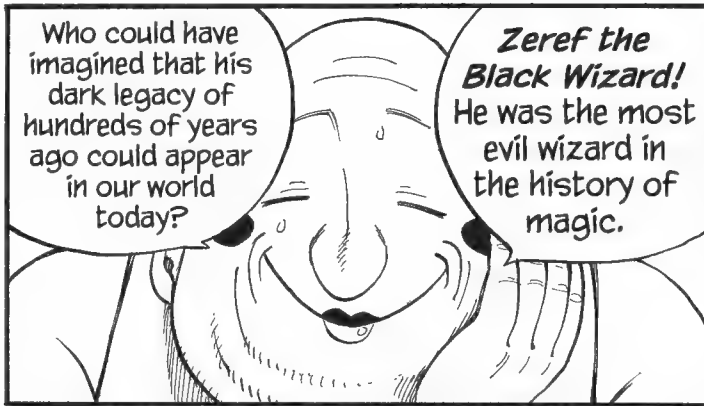


That monster is Lullaby itself! In other words, it's living magic.

That is what Zeref's magic is!!



I don't understand what happened! How did a monster come from a flute...?!



Who could have imagined that his dark legacy of hundreds of years ago could appear in our world today?

**Zeref the Black Wizard!** He was the most evil wizard in the history of magic.

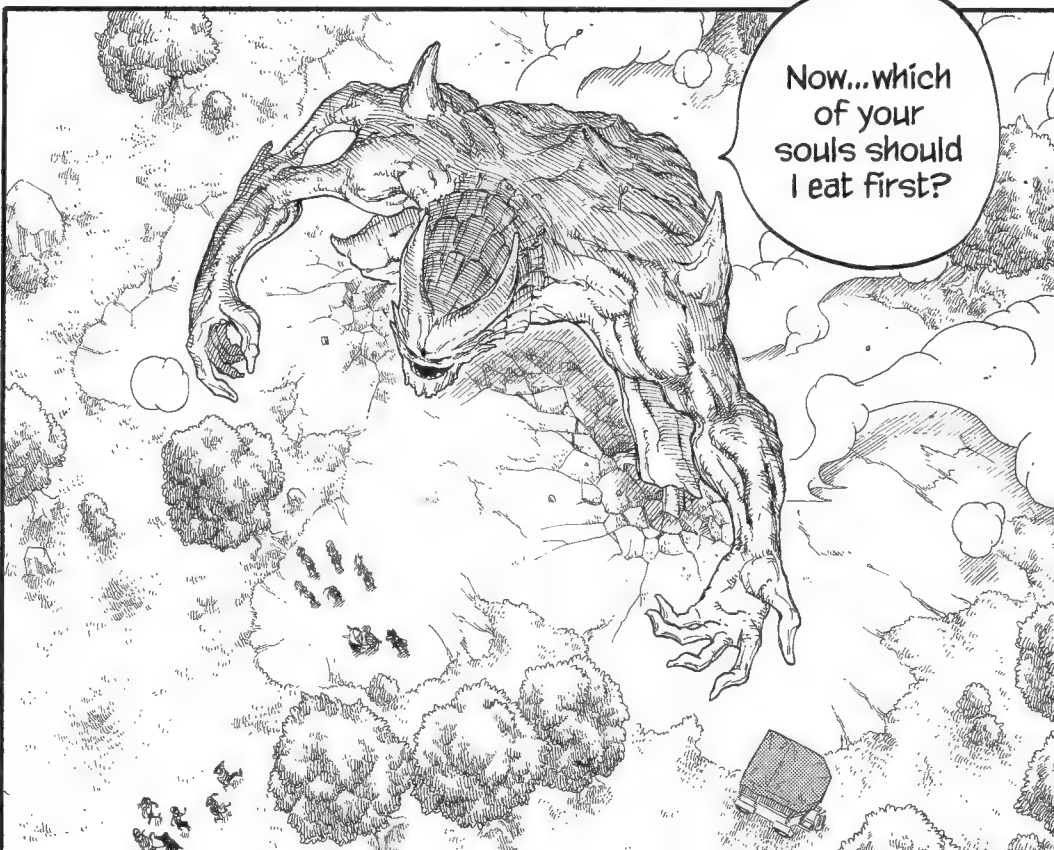


Zeref?! But Zeref was from ancient times!!

Living magic...



I've made my decision!



Now...which of your souls should I eat first?

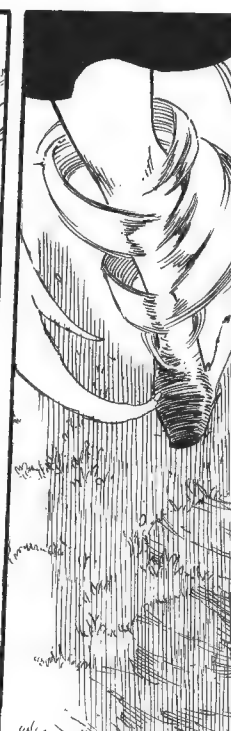




Oh,  
no!!!  
It's  
Lullaby  
!!!



A a a a h h h!!!





Hyaaaaa!!!

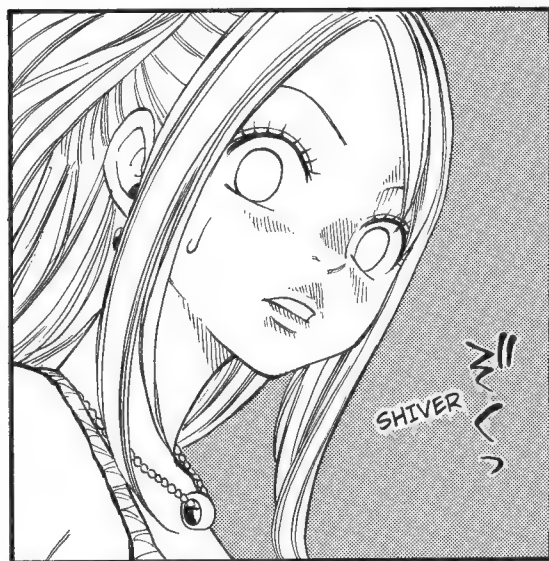
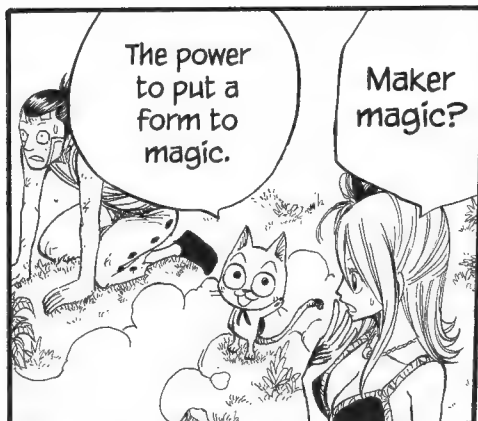
















Getting a little sick here...

HWAAA  
<||S>



Goaaa  
!!!

ズ

カ

カ

カ

カ

カ

カ

カ

カ

カ

カ

カ

ZU

GA

GA

GA

GA

GA



Whoa!

GAA



Now  
!!!



I've never seen that kind of destructive power before !!!



The  
black  
winged  
armor  
!!!

Magic  
armor  
that can  
tremendously  
amplify  
a single  
attack!!!



\*FIRE DRAGON'S GLEAMING FLAME

Karyû-  
no-  
Kôen  
!!!!\*



Take the  
flame of  
the right  
hand and  
the flame  
of the left  
hand...

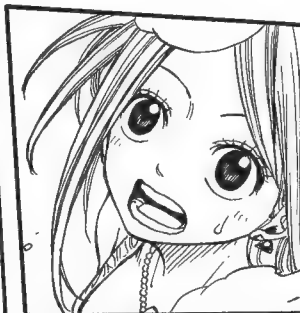


...and  
bring  
them  
together...

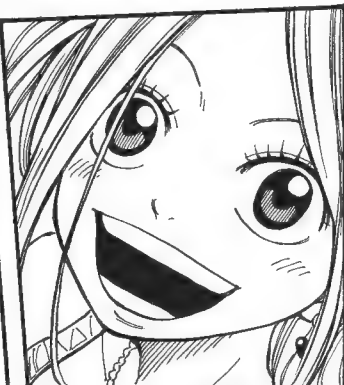
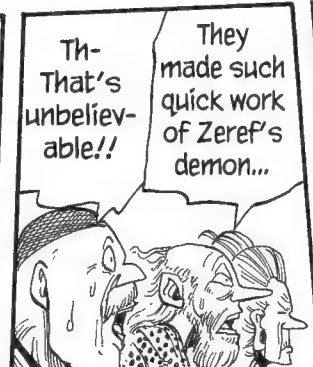
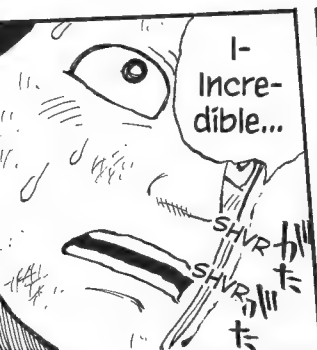












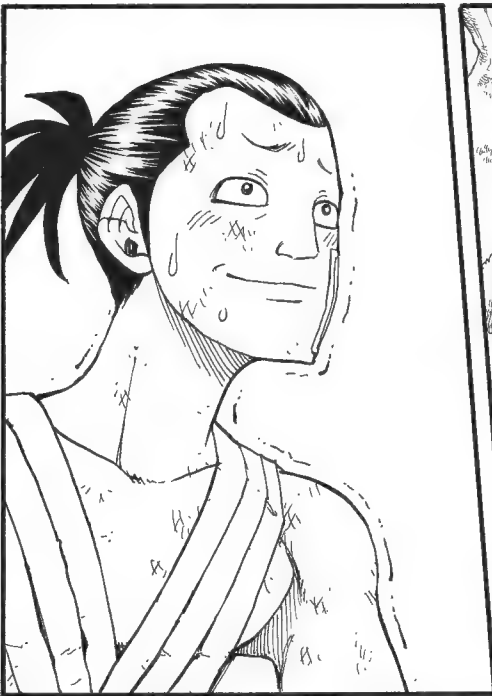
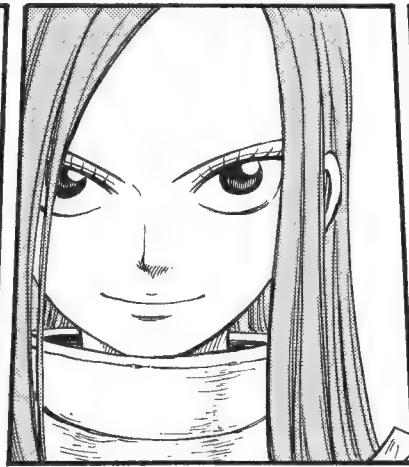




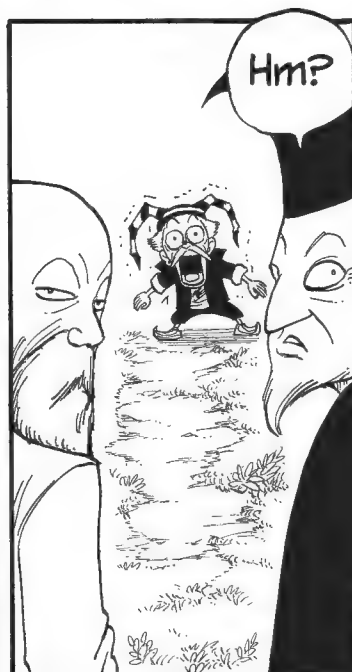
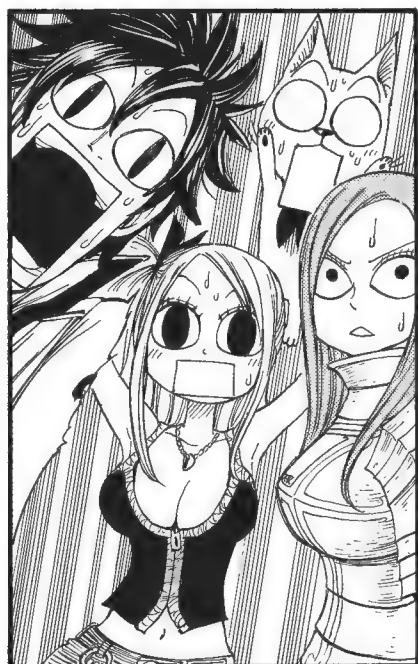
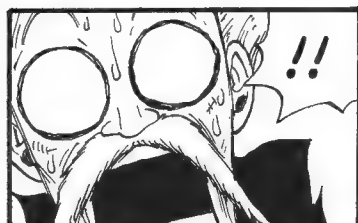
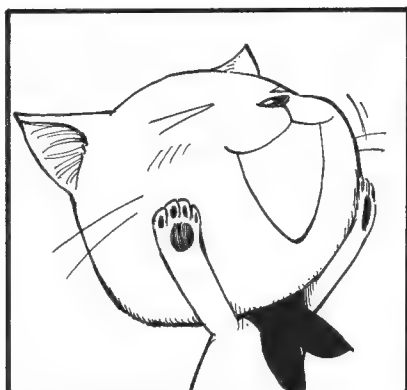
*This is  
Fairy  
Tail's  
most  
powerful  
team  
!!!!*

GONG









カリス — Krummboel — くん

**Noooo!!!**  
**Our**  
**meeting**  
**place...**

Ha ha!!!  
Aren't you  
impressed  
with how  
completely it's  
destroyed?!!

You're  
one of the  
people who  
needs to be  
arrested!!!

Fine!!  
Just  
leave  
that to  
me!!!

Arrest  
them!!!

Master,  
please  
forgive us...

We've made  
you lose  
face...

Don't worry. They'll never invite me to another meeting again anyway!

# Fairy Tail

## Chapter 22: Natsu vs. Erza

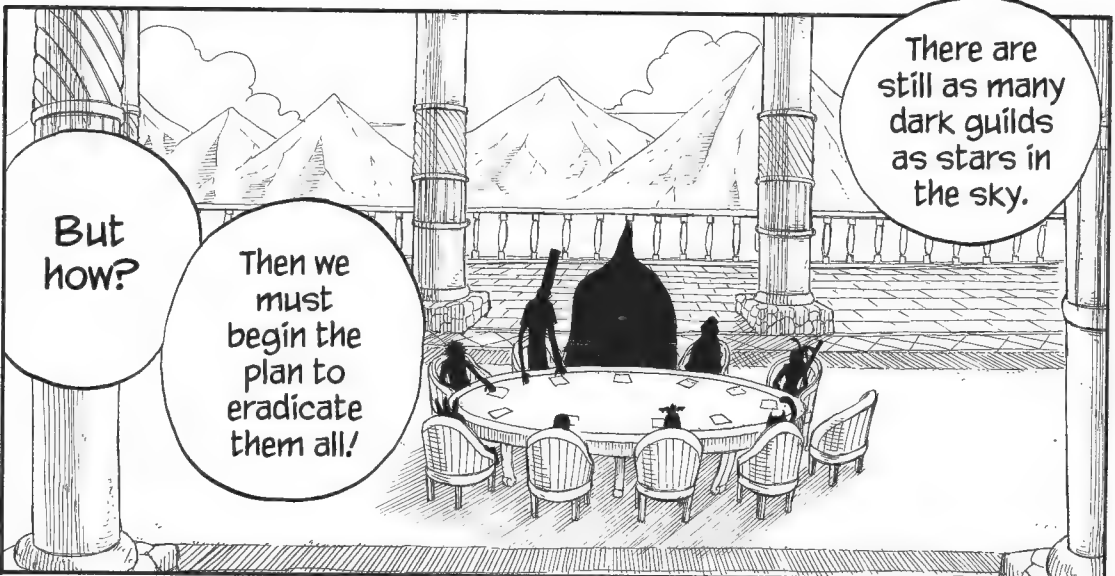






The  
official  
meeting  
place  
of the  
Council,  
Era.

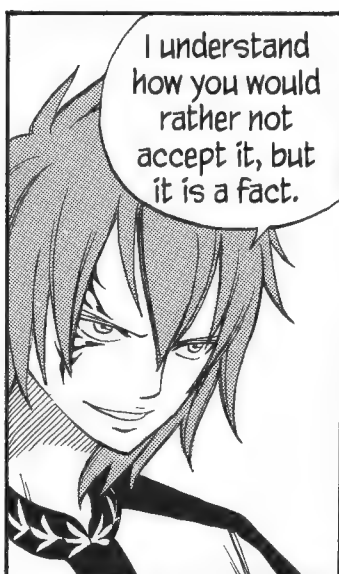
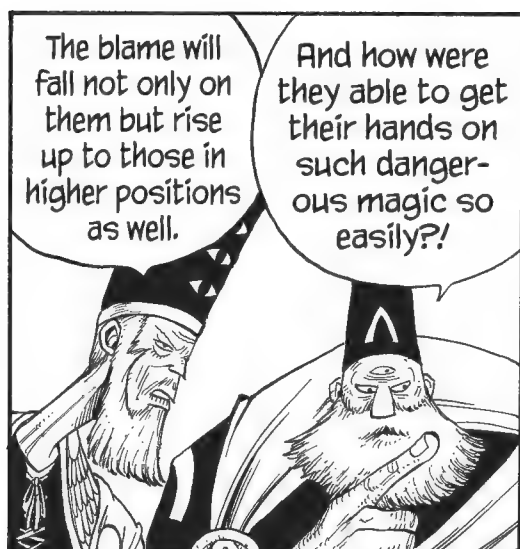
Even with  
Eisenwald put  
down, it hasn't  
done anything  
to solve the  
root of the  
problem.

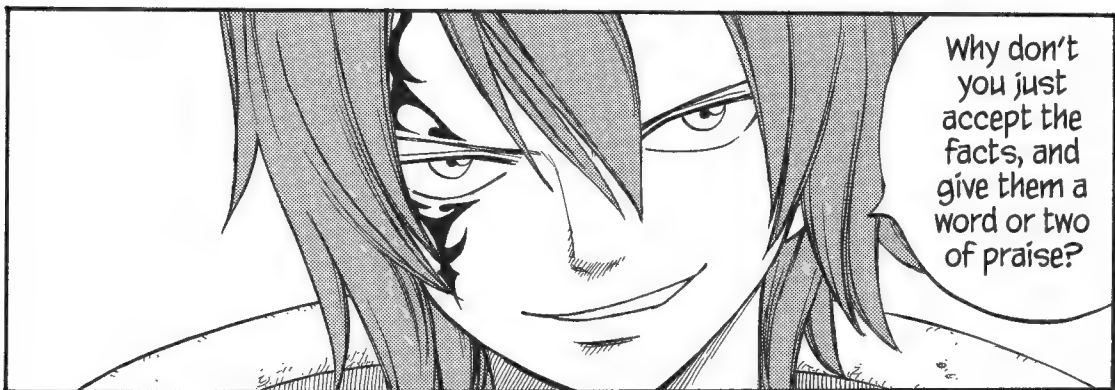
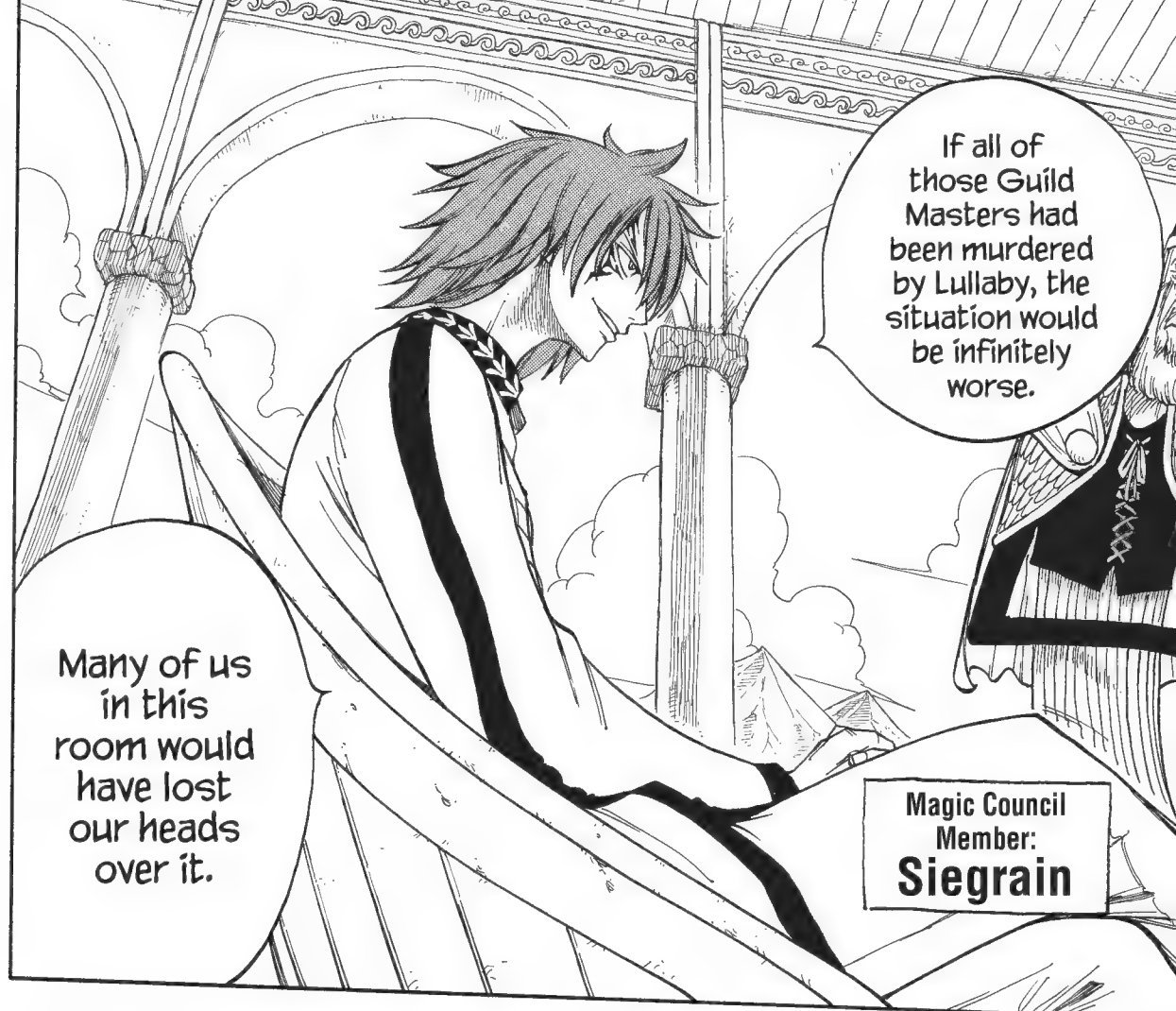


There are  
still as many  
dark guilds  
as stars in  
the sky.

But  
how?

Then we  
must  
begin the  
plan to  
eradicate  
them all!

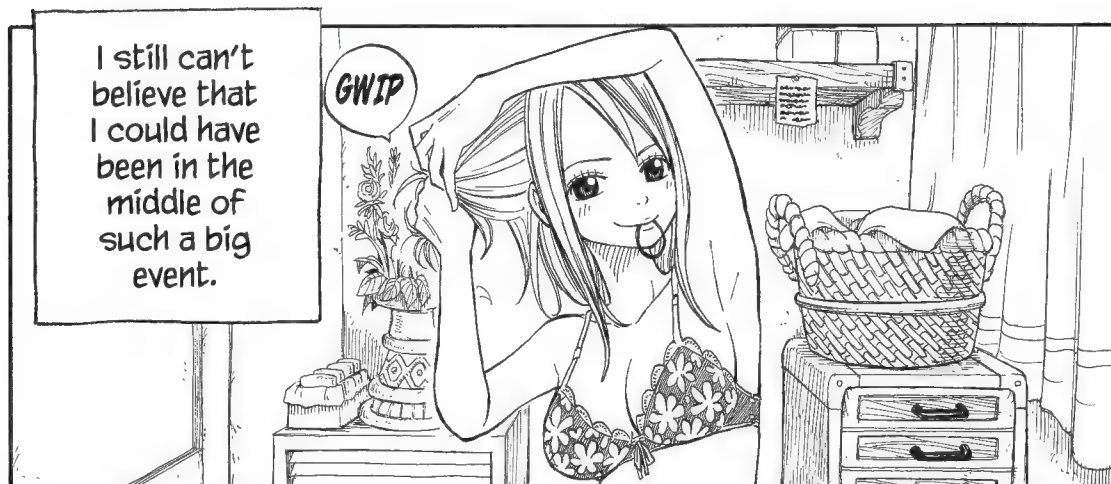








Eisenwald's attempted terrorist attack on a meeting of Guild Masters made the national news.



I still can't believe that I could have been in the middle of such a big event.



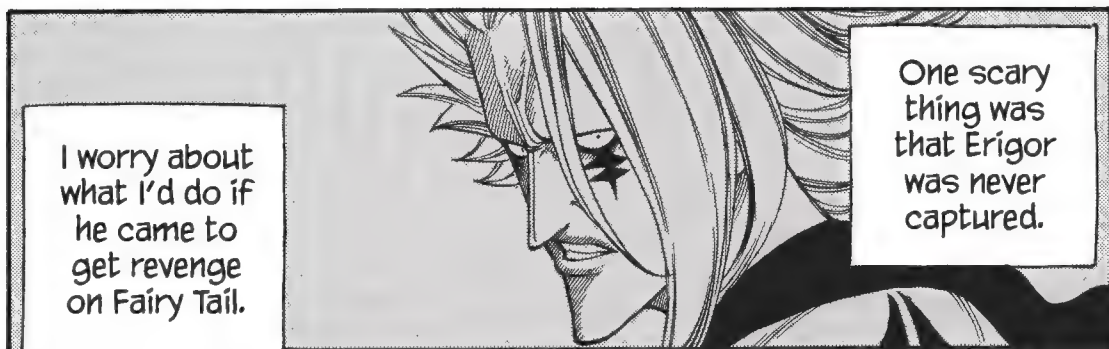
At times, though, I think back to those events, and my heart starts to pound.

But even so, life goes on, as it always did.



According to rumors, that Kage guy and nearly all of the other members of Eisenwald were arrested.

Well, that's only natural.



I worry about what I'd do if he came to get revenge on Fairy Tail.

One scary thing was that Erigor was never captured.



Fairy Tail's strongest team of Natsu, Gray, and Erza...not to mention the cat and myself...are here waiting for him. ♡

But everything's okay!!



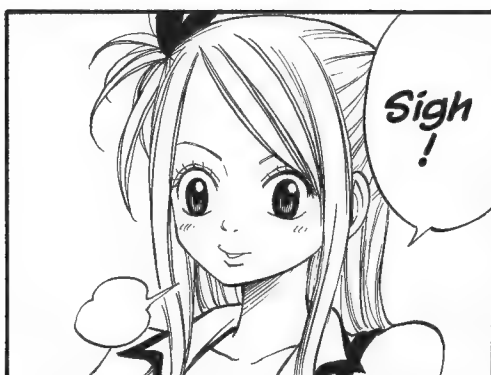




So Mama,  
please  
don't  
worry  
about me.

This  
guild  
is the  
best!

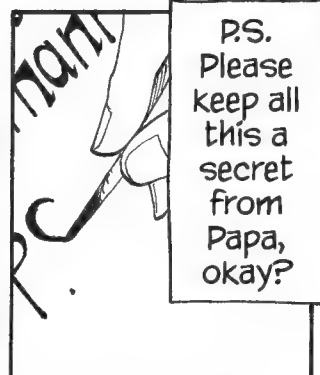
I'm  
doing  
just  
fine!



Sigh!



THOK



P.S.  
Please  
keep all  
this a  
secret  
from  
Papa,  
okay?



For this  
place, rent  
of 70,000  
Jewels is  
cheap!



Sure, it's  
fun being  
on a scary,  
exciting  
adventure...

...but it's  
at home  
that I  
can really  
relax!





**Breaking  
and  
entering  
!!!!**

You found  
yourself a  
good place,  
Lucy.

**じゃん**  
JAAN

**ん**

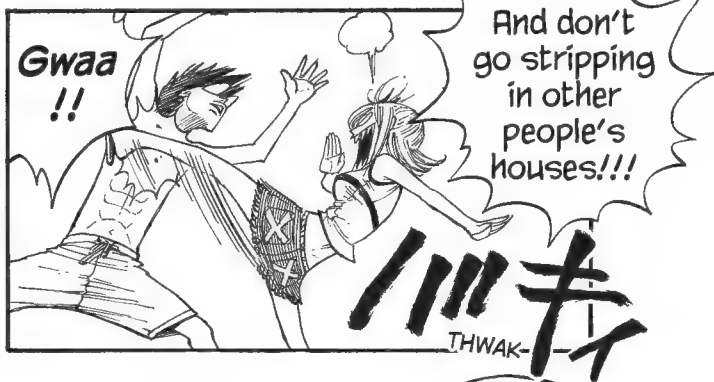
**!!!**



**Go  
home!!!**

Wait a  
second! You  
got it wrong!! I  
stripped *before* I  
came here!!

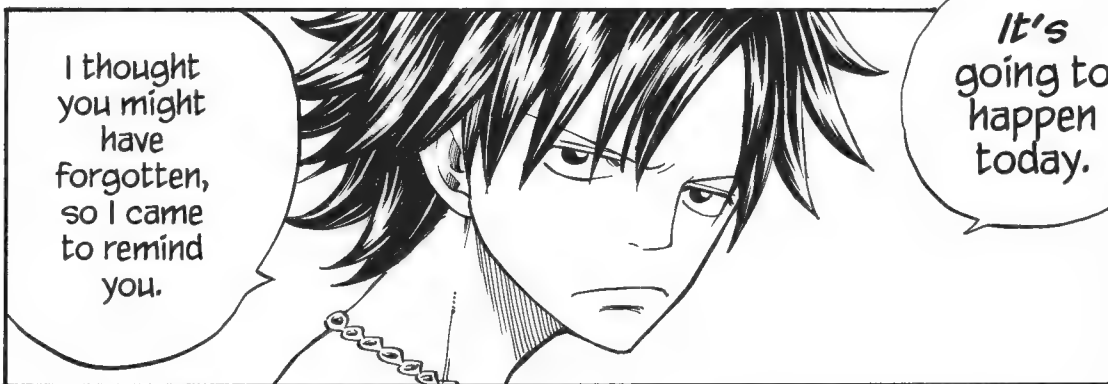
**しし**  
VSH



**Gwaa  
!!**

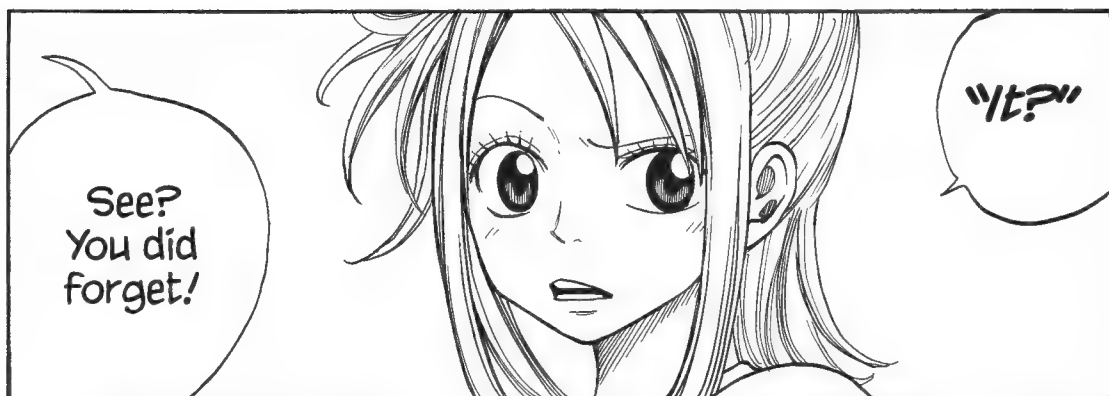
And don't  
go stripping  
in other  
people's  
houses!!!

**しし**  
THWAK-



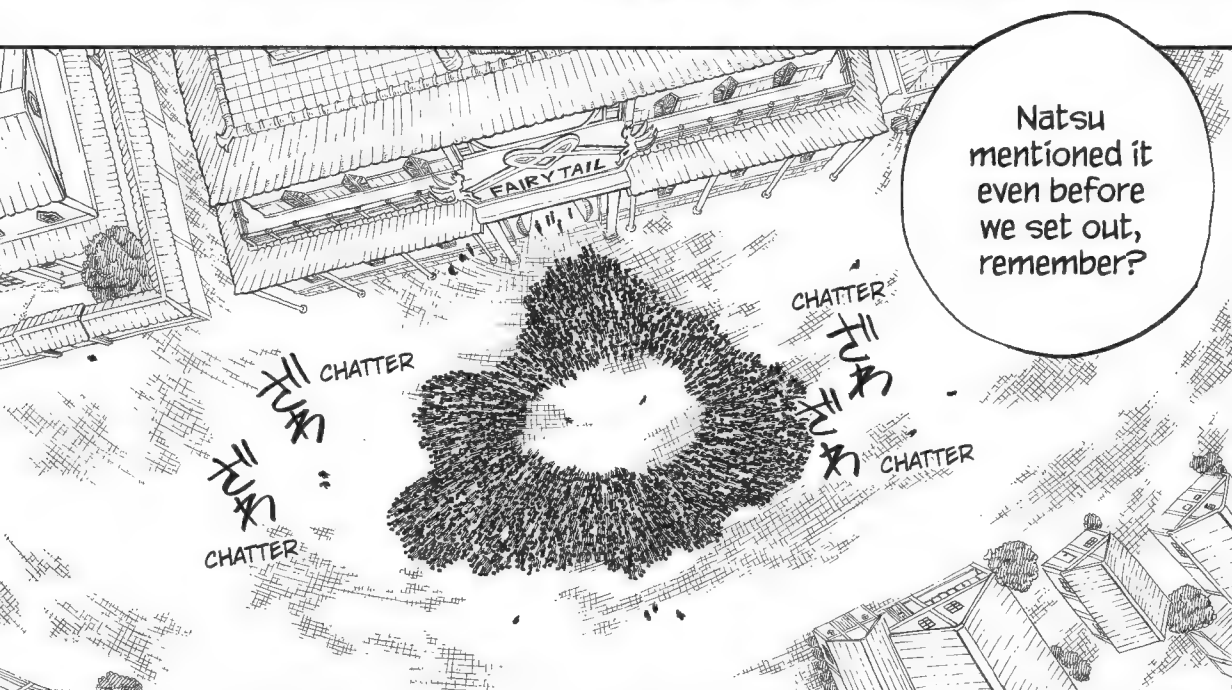
I thought  
you might  
have  
forgotten,  
so I came  
to remind  
you.

*It's*  
going to  
happen  
today.



See?  
You did  
forget!

“It?”



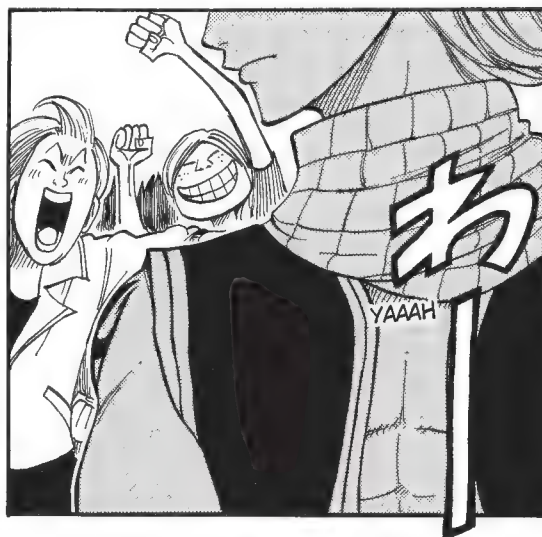
Natsu  
mentioned it  
even before  
we set out,  
remember?

CHATTER  
わ  
わ  
CHATTER

CHATTER  
わ  
わ  
CHATTER

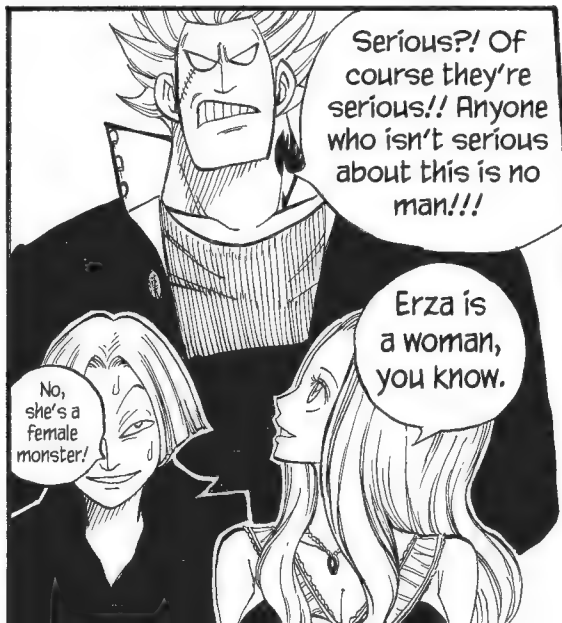


わ  
YAAAH



わ  
YAAAH





Serious?! Of course they're serious!! Anyone who isn't serious about this is no man!!!

Erza is a woman, you know.

No, she's a female monster!

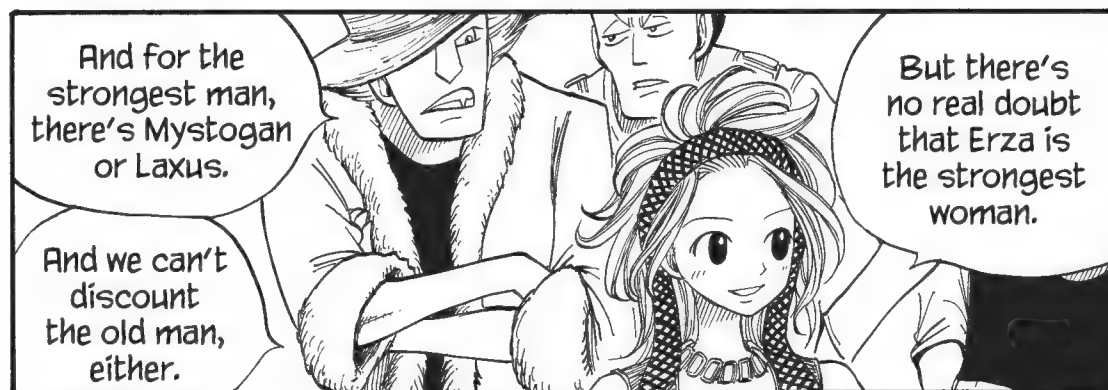
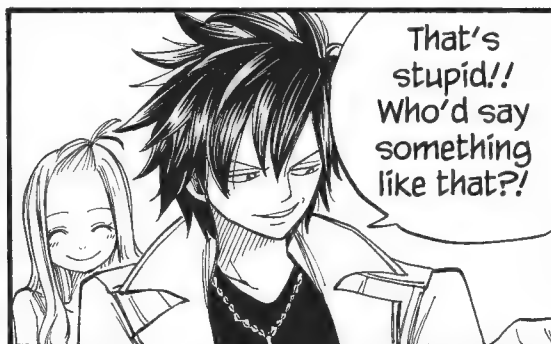
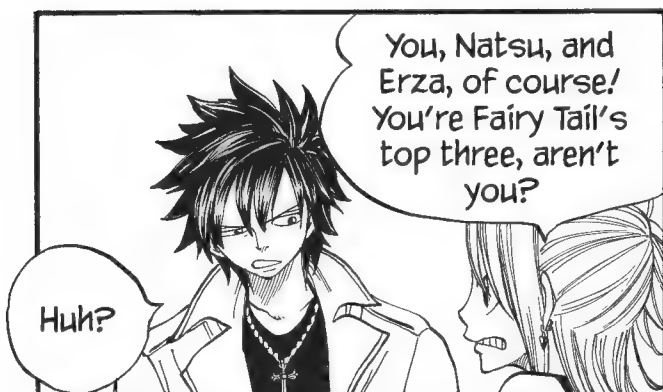


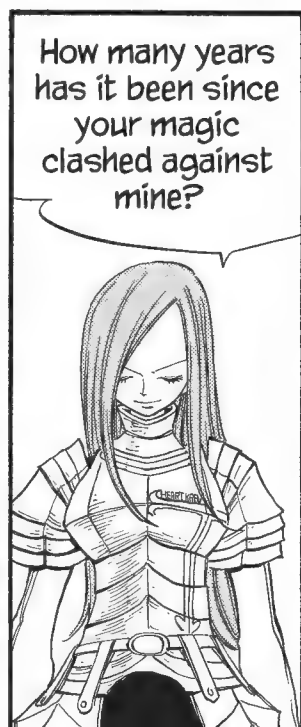
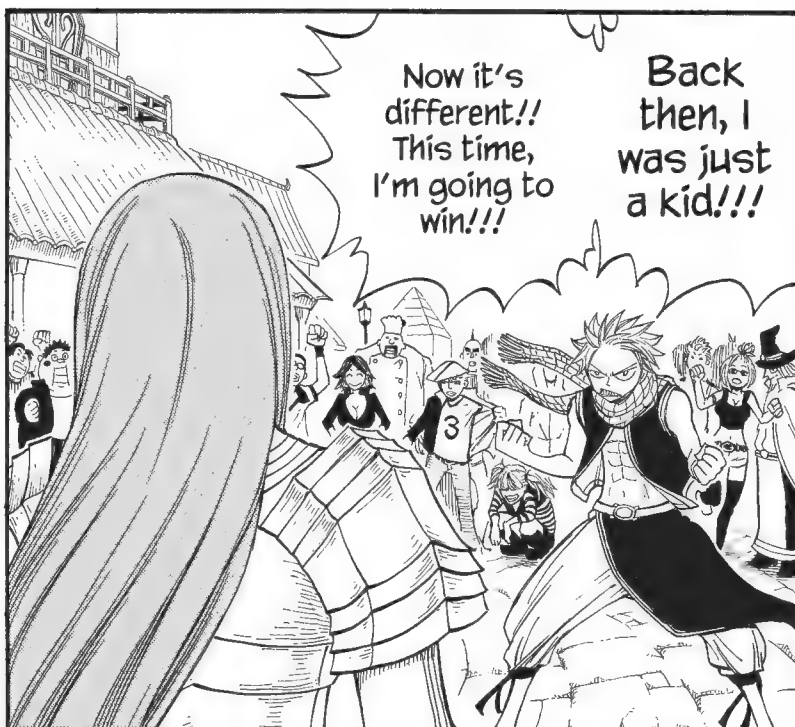
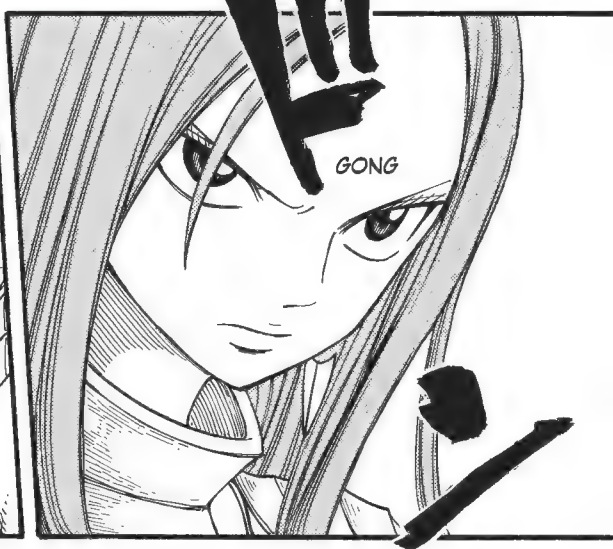
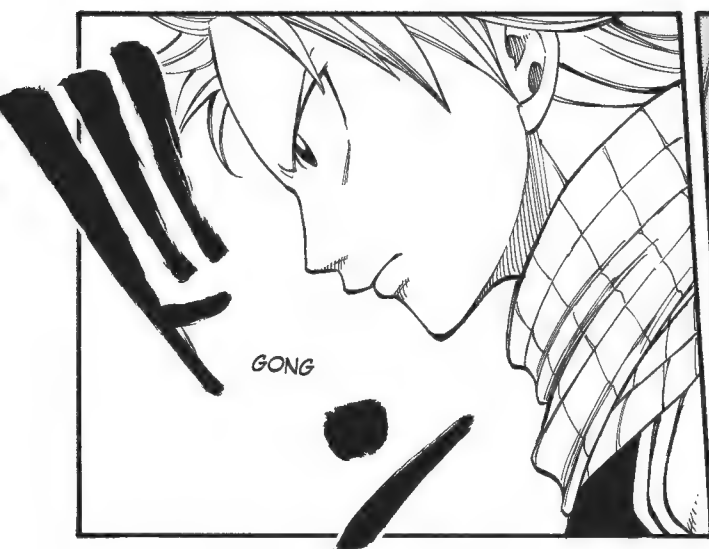
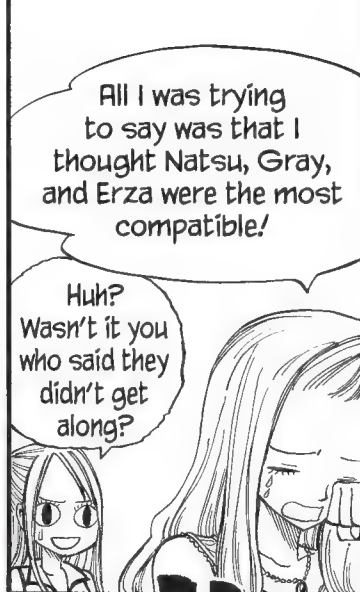
W-Wait a second!!! Is this the real thing?!!

Hey, Lucy!

かほ!!  
GAMPH







After  
a long time,  
I get to  
test my  
strength  
!!!



This will  
not be  
play-  
acting  
for me,  
either.

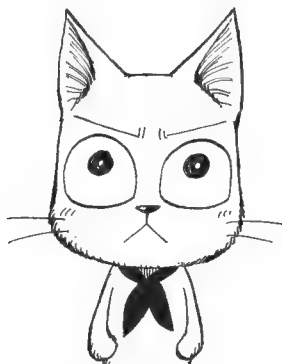
That  
would cut  
Natsu's  
power by  
at least  
half!!!

It's the  
fire empress  
armor!!!  
It's armor  
that protects  
against fire  
magic!!!

Erza is  
making  
this fight  
serious  
!!!

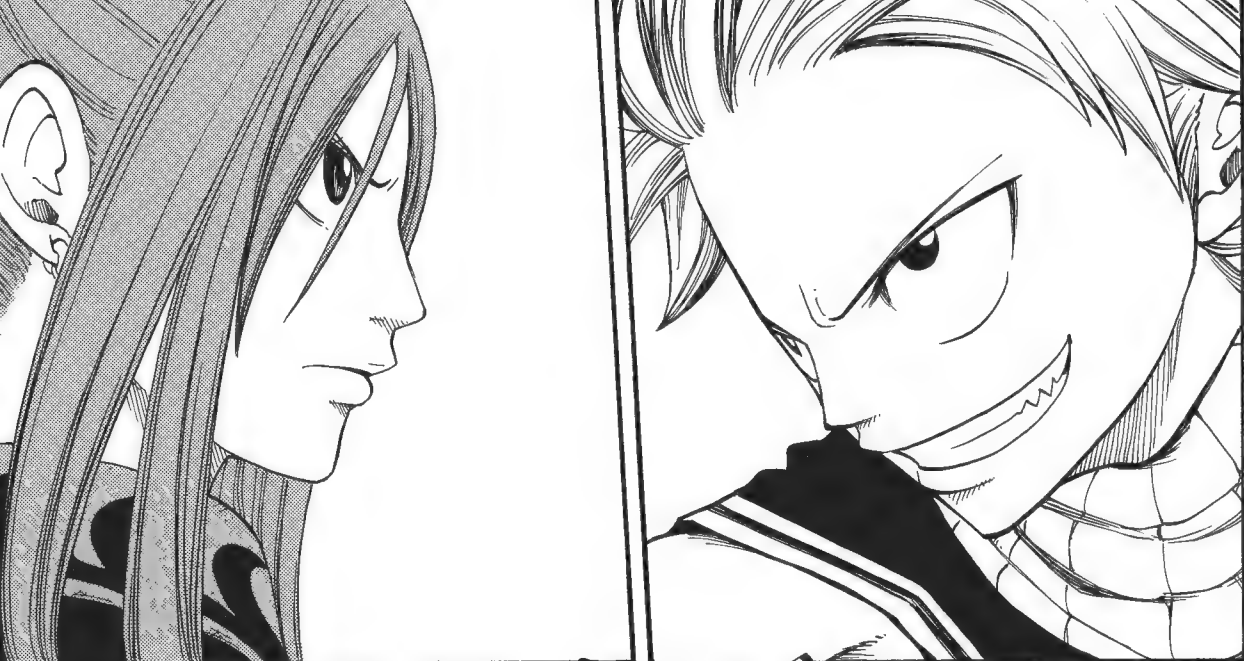


Hit  
me with  
everything  
you've  
got!!!





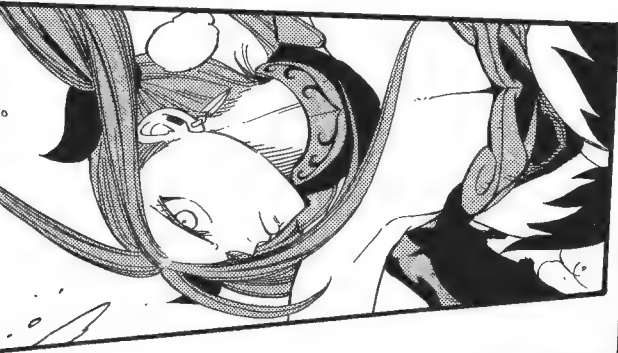


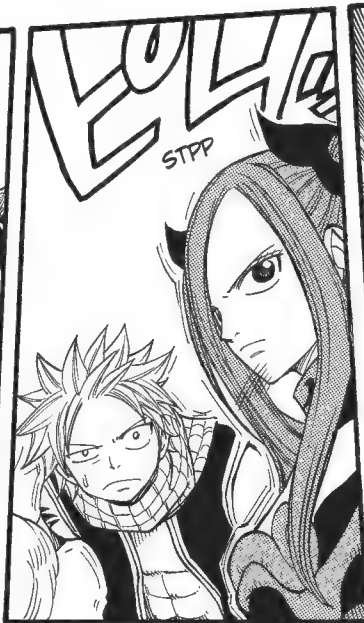
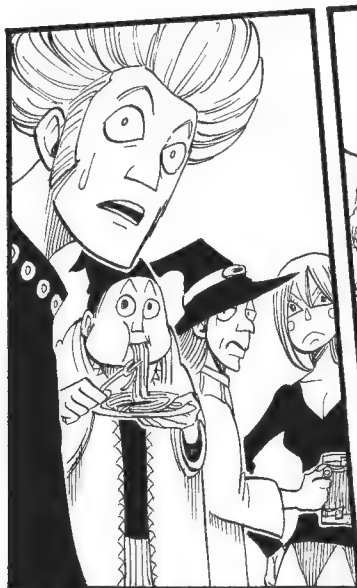
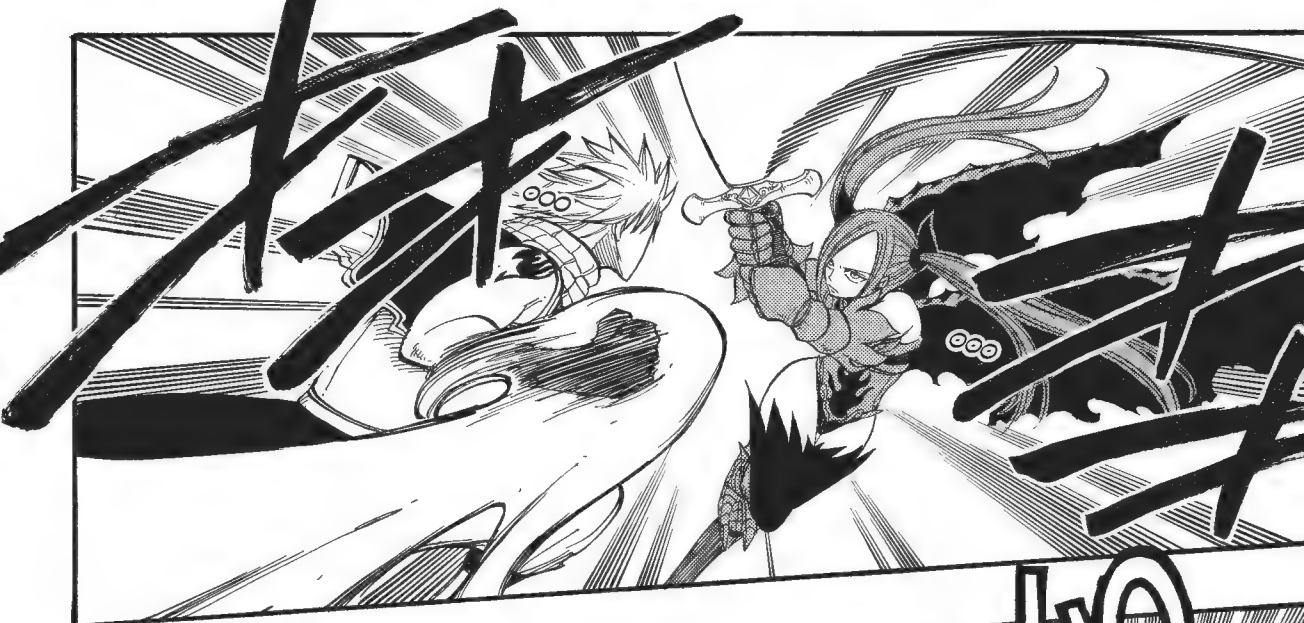






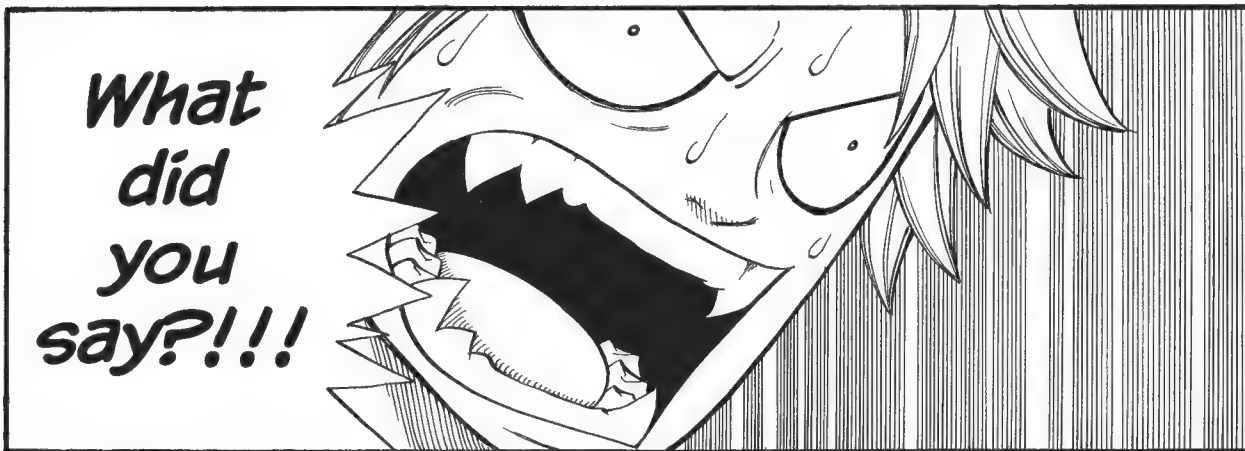




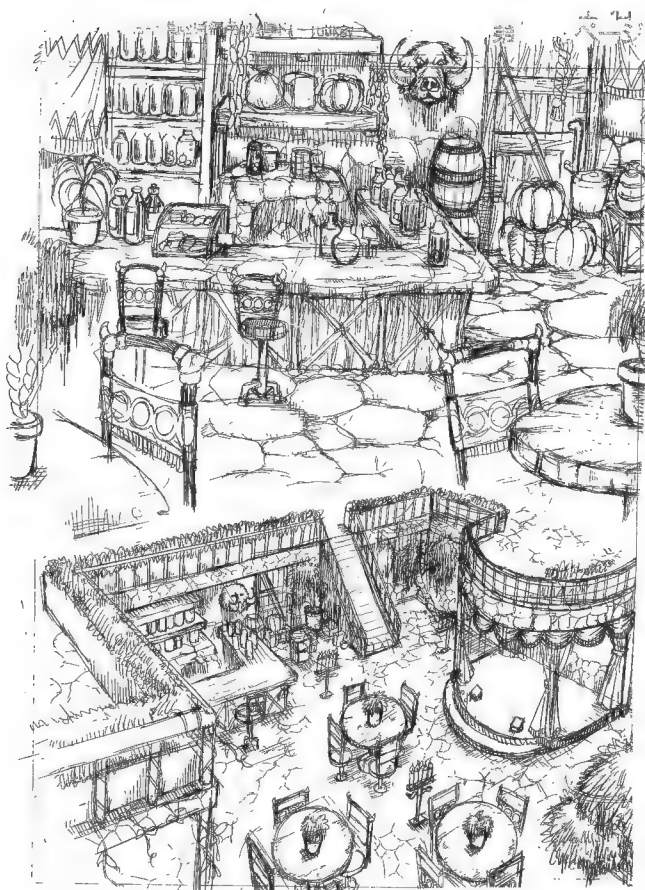
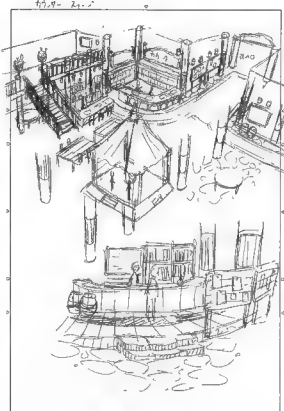
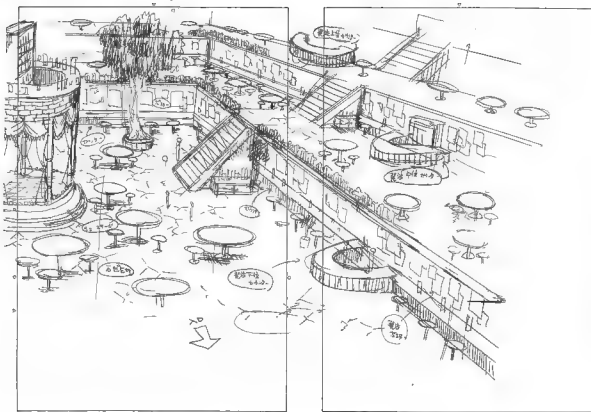








TO BE CONTINUED



## The Early Design Work for the Fairy Tail Bar

We've only been able to fit a small selection onto these pages (and only those that were rejected). Actually, several dozen sketches were drawn for it. As I'm sure you'll see if you look at the manga pages, the interior has gotten much simpler. There are all sorts of odd characters all over the place, so we went with a simple interior so as not to distract from them.



***I ANSWER  
YOUR  
QUESTIONS!***

***Among all of the letters that I've received from fans, the question I am asked most often is this:***

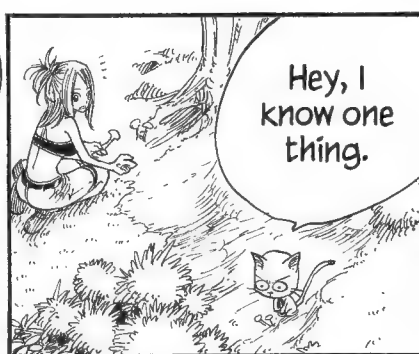
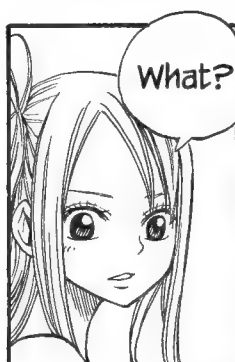
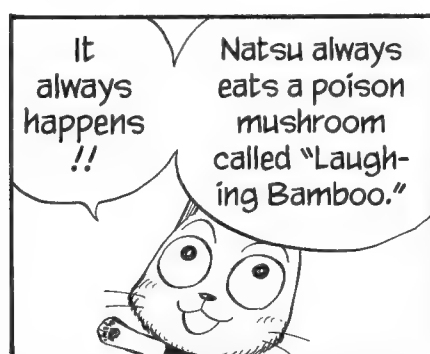
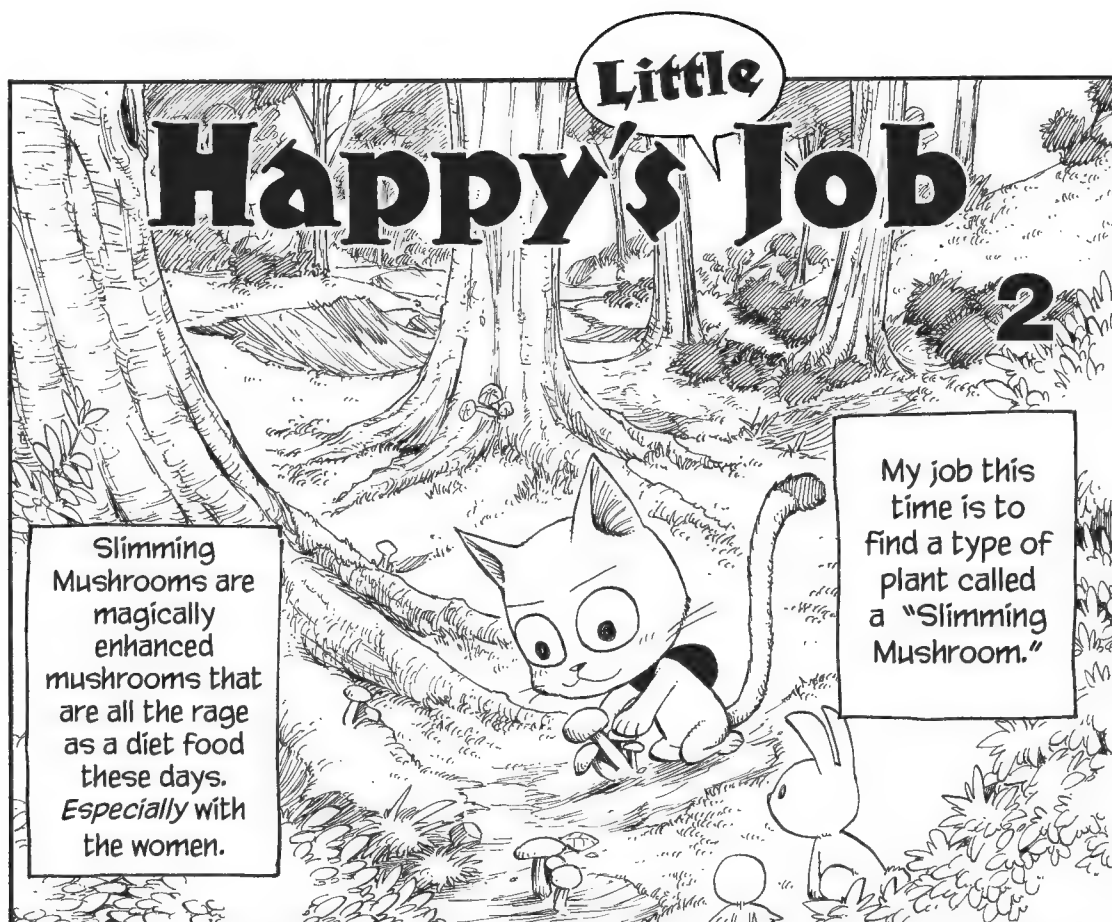
***"What's the relationship between Siegrain and Seig Hart?"***

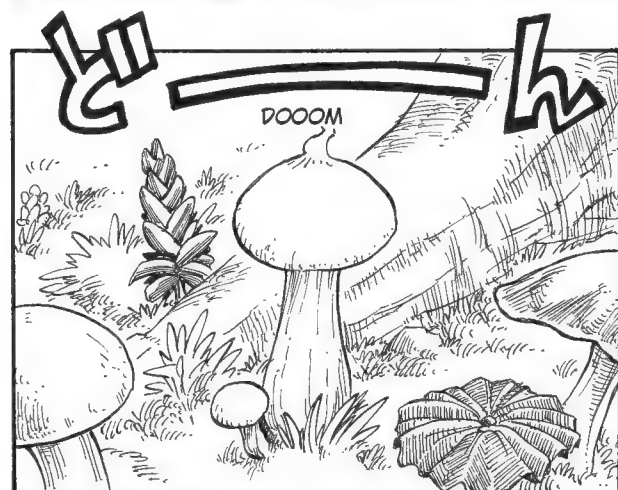
Yes. *Siegrain* is that guy on the Council, right? And Seig Hart...isn't even in this manga!! He's a character from my previous manga, *Rave Master*! Anyone who hasn't read both wouldn't even understand this question, so I'll explain briefly. Seig Hart has a name similar to Siegrain, and they have similar faces. Moreover, they both use magic. So those who know my previous work well would like to know their relationship. Very well. This is the answer.

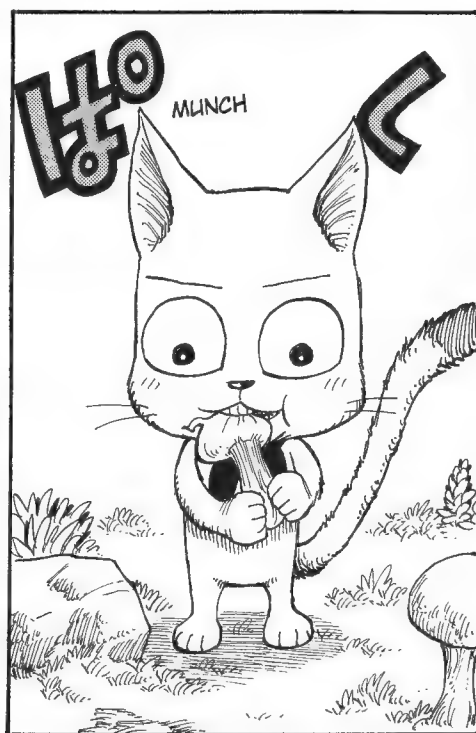
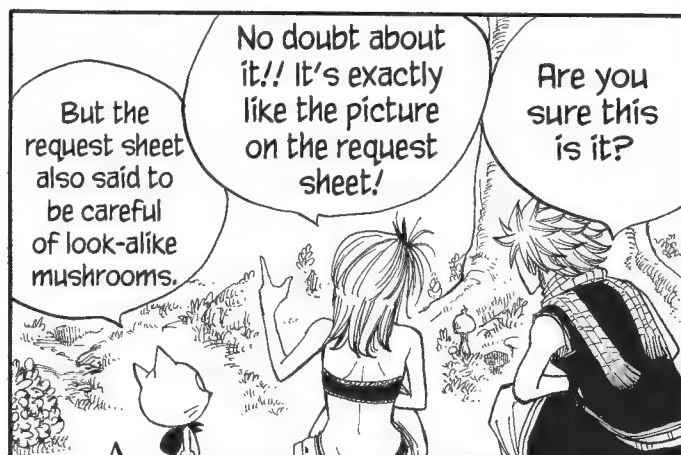
***They are completely unrelated!! (Utterly)***

My previous work, *Rave Master*, and *Fairy Tail* are two unrelated universes. Even if Siegrain seems like a character you may have seen before, he is a completely different character. Basically Siegrain is a character I designed as a bit of fan service for those readers who have also read *Rave Master*. But he's a different character with a different personality. So, if you don't know who Seig Hart is, no problem! It's just that Seig Hart is a cool guy, and a good guy as well. Siegrain, this time, will probably turn out to be a bad guy. I still don't quite know, though...

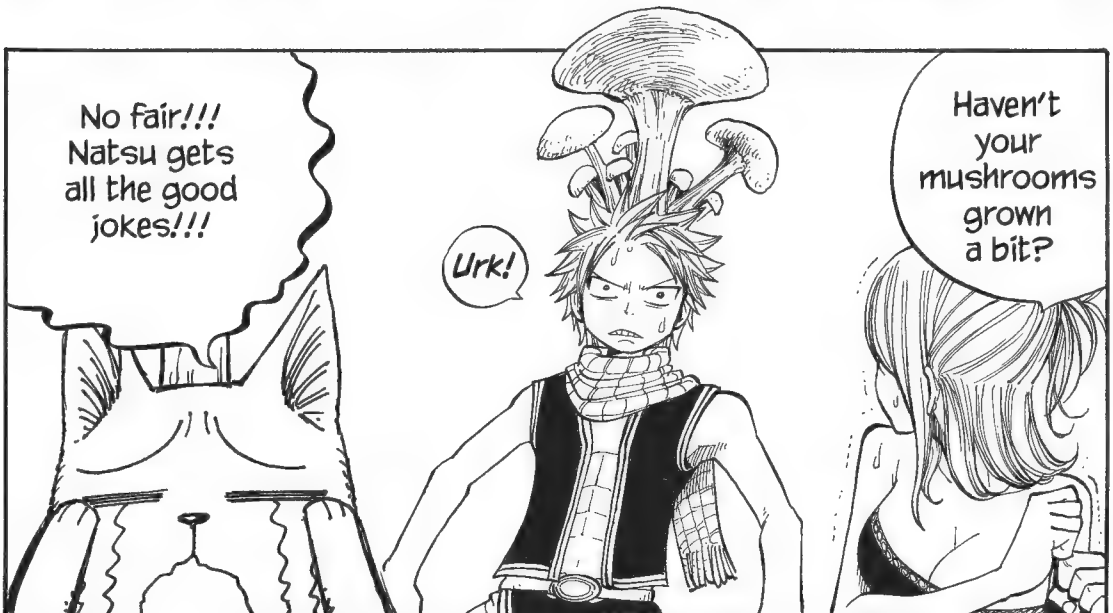
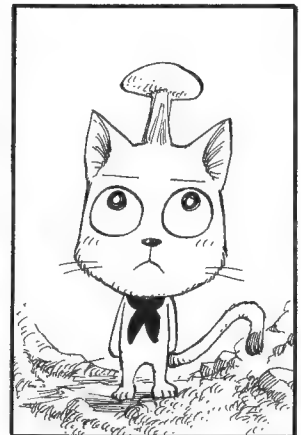
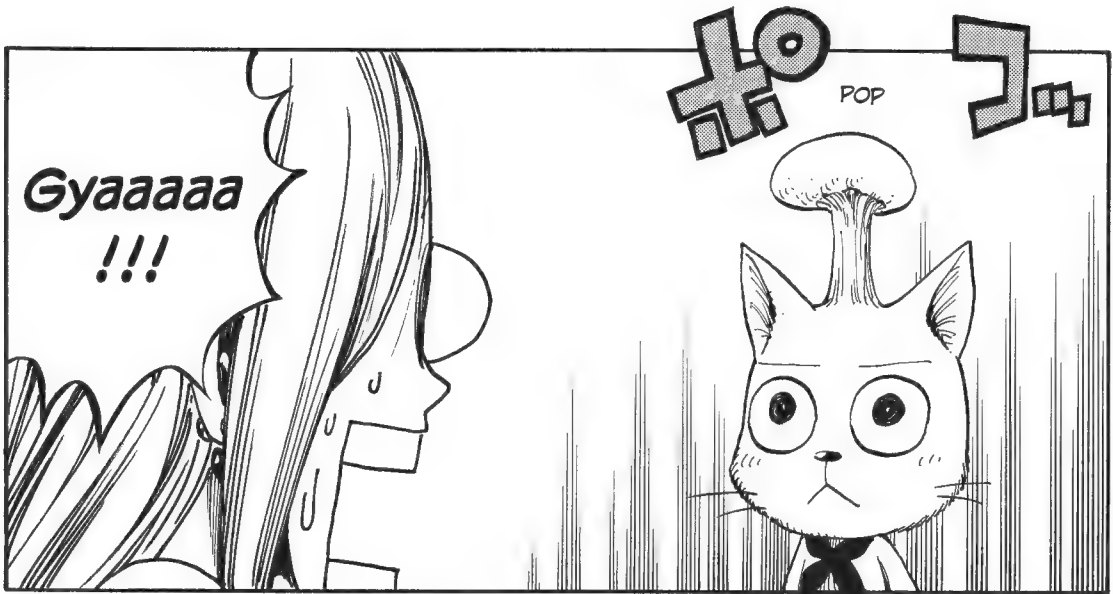












**The End**

# AFTERWORD

In the afterward of volume 2, I asked what people would like to see in bonus pages, and the most frequent response was “I’d like to see a Fan Art section!” Wow!! You people really love to draw, huh? As someone who likes to draw myself, I’m very happy to hear it! And so, I guess I’ll just go ahead and make a Fan Art section!! Clap clap!! Hm... Let’s see... As a name for the section, how about, “Fairy Tail d’Art”? Hm... Too long, huh? And I get the feeling that I’ve heard it somewhere before... Oh! I know!! “Guild d’Art”!! How about that?

The idea is this: Inside Fairy Tail, there’s a corkboard, and people post art there instead of requests for missions. What do you think? What’s that? You don’t care how I package it? Well, anyway, I hope everyone sends drawings into the Guild d’Art. Draw whatever you want, but make sure it’s with black pen. Even if you want to shout, “I can’t draw!!” send in your drawings anyway. This isn’t about good drawings or bad drawings. Guild d’Art is about fun drawings (depressing drawings are good, too). Just bring it!! I’ll figure out some kind of present for those lucky few who get into the publication.

## Send your art to:



Kodansha Comics  
451 Park Ave. South, 7th Floor  
New York, NY 10016  
[publicity@kodanshacomics.com](mailto:publicity@kodanshacomics.com)



Okay, I’m going to draw, too!! Oh, in the next *Fairy Tail*, Natsu and the group take on a job they really shouldn’t take!!

When you send letters, postcards, and other mailings, personal information such as your name, address, postal code, etc., will also be delivered to the author. Please keep that in mind when you send mail.

Also, please keep in mind that while Kodansha Comics will make its best efforts to deliver your fan letters to Mashima-sensei, a reply to your letter cannot be guaranteed.

## About the Creator

**HIRO MASHIMA** was born May 3, 1977, in the Nagano prefecture. His series *Rave Master* has made him one of the most popular manga artists in America. *Fairy Tail*, currently being serialized in *Weekly Shonen Magazine*, is his latest creation.



# Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

## General Notes: Wizard

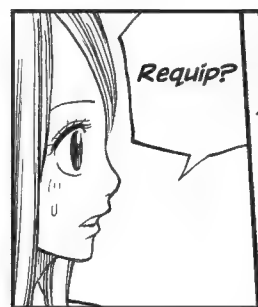
In the original Japanese version of *Fairy Tail*, you'll find panels in which the English word "wizard" is part of the original illustration. So this translation has taken that as its inspiration and translated the word *madôshi* as "wizard." But *madôshi*'s meaning is similar to certain Japanese words that have been borrowed by the English language, such as *judo* (the soft way) and *kendo* (the way of the sword). *Madô* is the way of magic, and *madôshi* are those who follow the way of magic. So although the word "wizard" is used in the original dialogue, a Japanese reader would be likely to think not of traditional Western wizards such as Merlin or Gandalf, but of martial artists.

## Names

Hiro Mashima has graciously agreed to provide official English spellings for just about all the characters in *Fairy Tail*. Because this version of *Fairy Tail* is the first publication of most of these spellings, there will inevitably be differences between these spellings and some of the fan interpretations that may have spread throughout the Web or in other fan circles. Rest assured that the spellings contained in this book are the spellings that Mashima-sensei wanted for *Fairy Tail*.

## Requip, page 11

The Japanese used a word that isn't standard Japanese, *kansô*, that is made of the kanji that means "change" and another kanji that means "equipment." Since the Japanese word was coined just for *Fairy Tail*, I decided to make up an English word that will convey the same concept.



## Titania, page 15

The kanji translates out to "Queen of the Fairies," but the katakana pronunciation guide next to the kanji reads "Titania." This seems to be an obvious reference to the queen of the Fairy Kingdom, Titania, who is found in Shakespeare's comedy *A Midsummer Night's Dream*, among other classic fantasies.



## WakuWaku Land, page 52

The Japanese word *waku waku* means to be excited, and it seems a fitting word for the name of a theme park. Northeast Asia is second only to North America when it comes to the popularity of amusement parks. Japan has about thirty large amusement parks with attendance of more than a million guests per year, and an equal number of medium-sized parks with an annual attendance of 500,000 guests. Overall, the industry accounts for seventy-five million attendees and \$1.5 billion in annual revenues—about 30% of U.S. attendance figures in a country that's only as large as California. (Figures circa 1998.)



## Orochi, page 53

The mythological beast's full name is Yamata no Orochi (the eight-forked serpent), and it comes from the book of Japanese myths, the *Kojiki*. Orochi is said to have eight heads and eight tails. The god Susanoô, who had descended to Earth, helped save the last of the eight daughters of an earthly god from being devoured by the beast. Susanoô had the god brew saké, which had been refined eight times, as bait and place the saké in eight vats. When the serpent was drunk, Susanoô started hacking away.



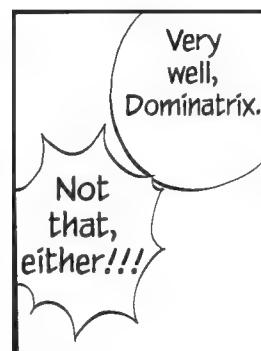
## Meow and not be heard, page 75

I know Lucy's line doesn't make any sense, but this is very close to a direct word-for-word translation of the Japanese. It doesn't make any logical sense in Japanese, either, and that's probably the reason for Gray's reaction.



## Dominatrix, page 77

"A woman with a whip" is shorthand for an S&M dominatrix in Japan. In Japanese, they are called *joô-sama*, which is one of the Japanese words that mean "queen." But, although the word "queen" is apparently also used in western S&M circles, it does not immediately conjure up the image of a "dominatrix" to the average English-speaking reader. For that reason, this translation uses a more direct term.





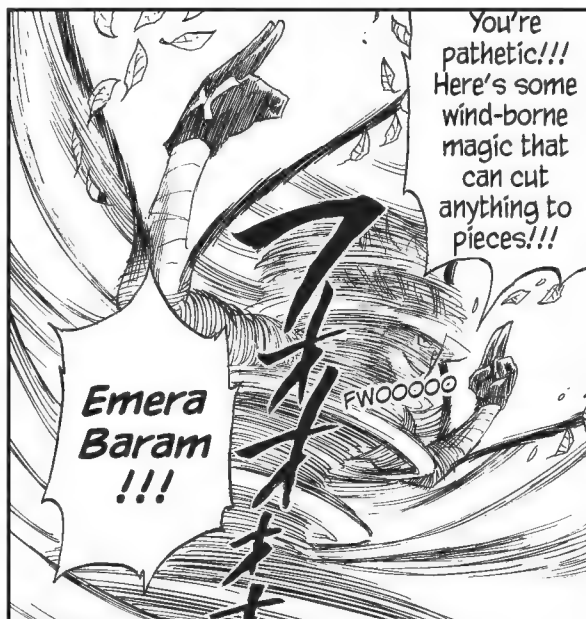
## Storm Bringer, page 94

Although Erigor's attacks have kanji in the Japanese original, the kanji have a pronunciation guide (*furigana*) that was written in the characters usually reserved for foreign words (katakana). And the pronunciation written was the English words "Storm Bringer." The same holds true for Erigor's later attack names (with the exception of Emera Baram below).



## Emera Baram, page 107

Most of Erigor's spells are in English, but this one wasn't. Since the pronunciation guide was written in katakana (see the above note), it was obvious that the pronunciation was supposed to be foreign sounding. Unfortunately, I could not find what language it was supposed to be in (if any). If you know, please let us know.



## Flaming brat, page 108

It may seem to the readers that I, as translator, am taking advantage of Natsu's fire magic to add in some fire-based puns to the script. Actually, Japanese uses fire-based descriptive language as well, and whenever the dialogue mentions "burning up," being "on fire," "flaming," etc., there was a Japanese reference to fire in the original line of dialogue.



## Finger in the cheek, page 130

Do you know the practical joke of tapping someone on their right shoulder when you stand on their left side (or vice versa) so that they turn to find no one there? This scene represents a common shoulder-tapping joke for the Japanese. You tap a person on the shoulder and point your index finger at their cheek, so in turning toward the tap, they poke their cheek on your immobile finger.





I love my guitar.  
Of course, I'm terrible at it, but I  
love strumming during breaks in  
work...and when I'm stuck as to  
what to draw on the *name*\*.  
I just love strumming. Sometimes,  
I strum while I work, and I get  
the "Yeah, yeah" look from my  
staff. You know the look. It's the  
"Get back to work" look. Yeah...

—Hiro Mashima

\**Name* = A sketched first  
draft of a manga.



# Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When you address someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

**-kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

**-chan:** This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

**Bozu:** This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

### **Sempai/**

**Senpai:** This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

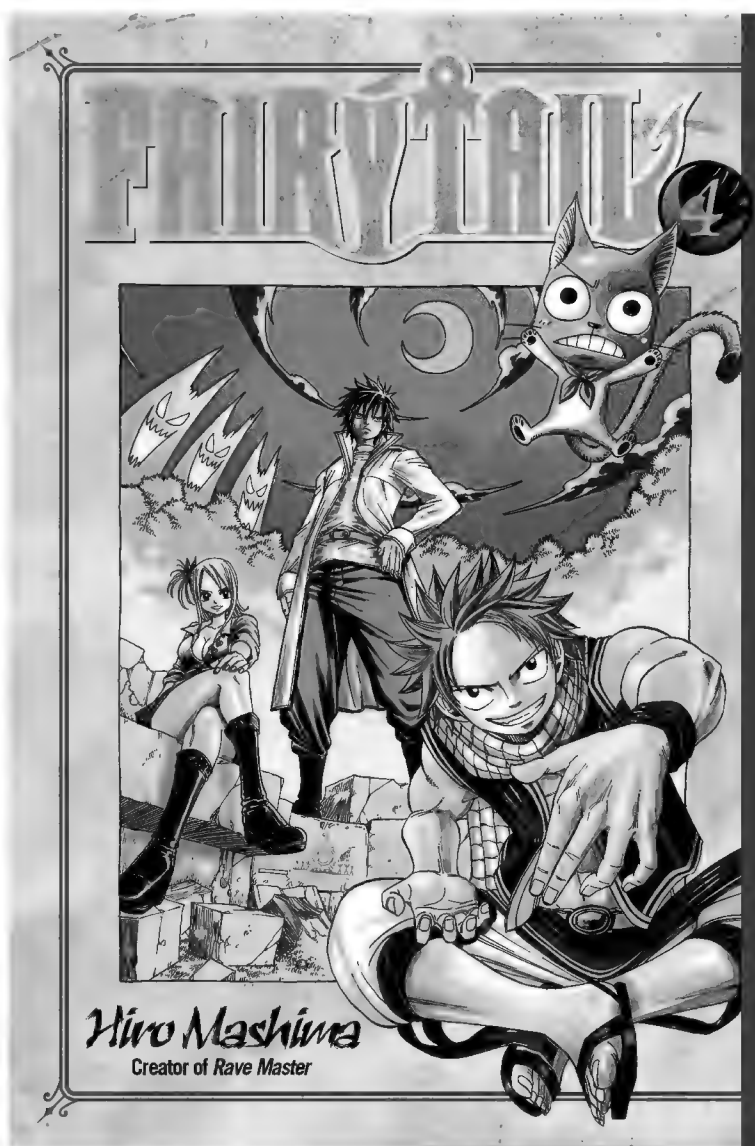
**Kohai:** This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

**Sensei:** Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

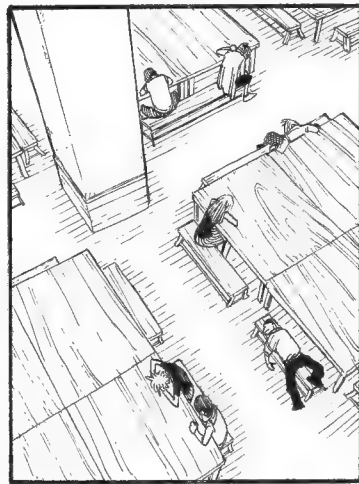
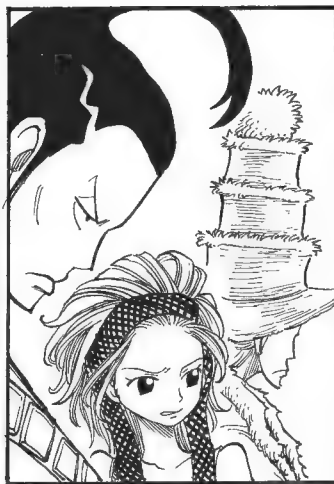
**-[blank]:** This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific, known as *yobisute*, means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. It can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

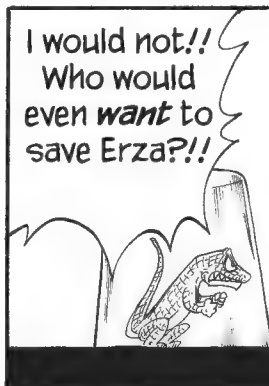
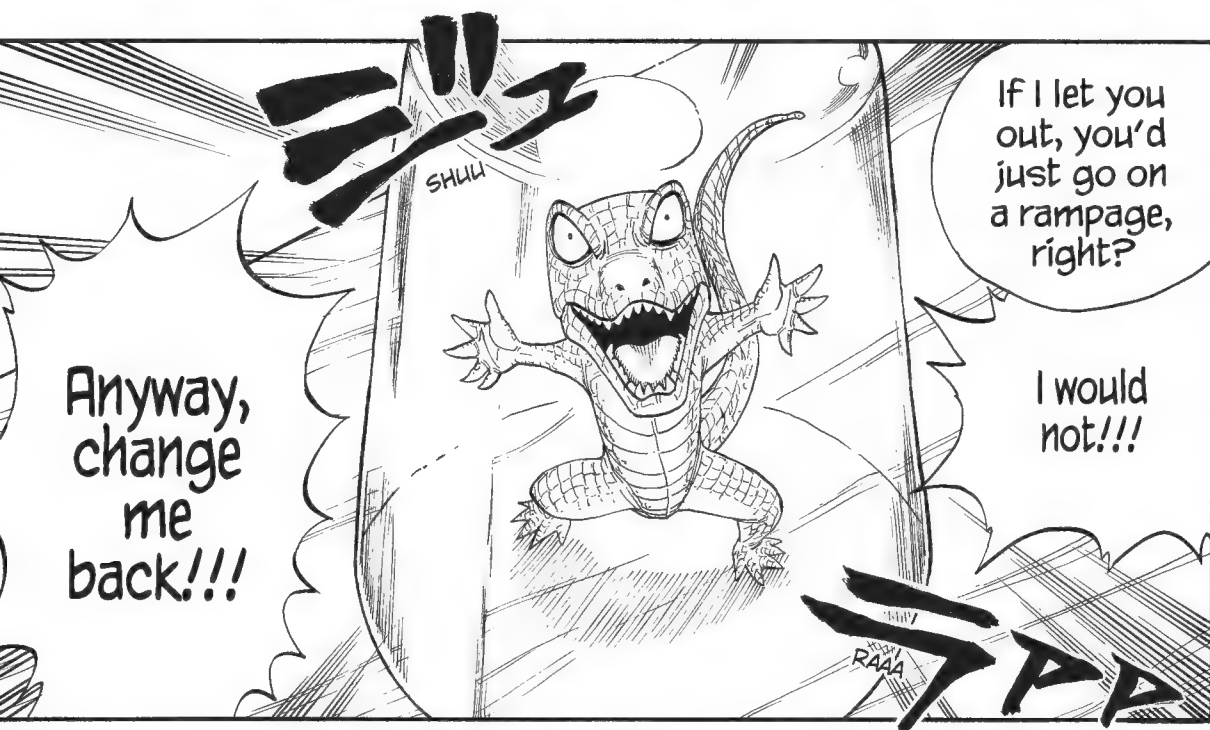
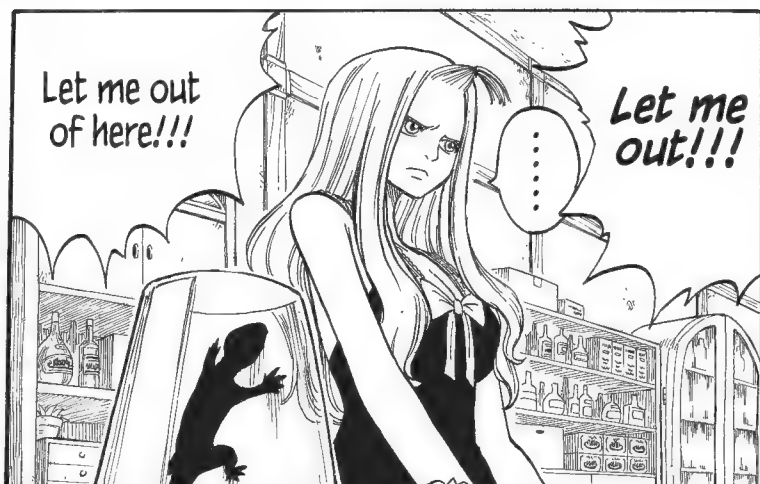
## Preview of Volume 4

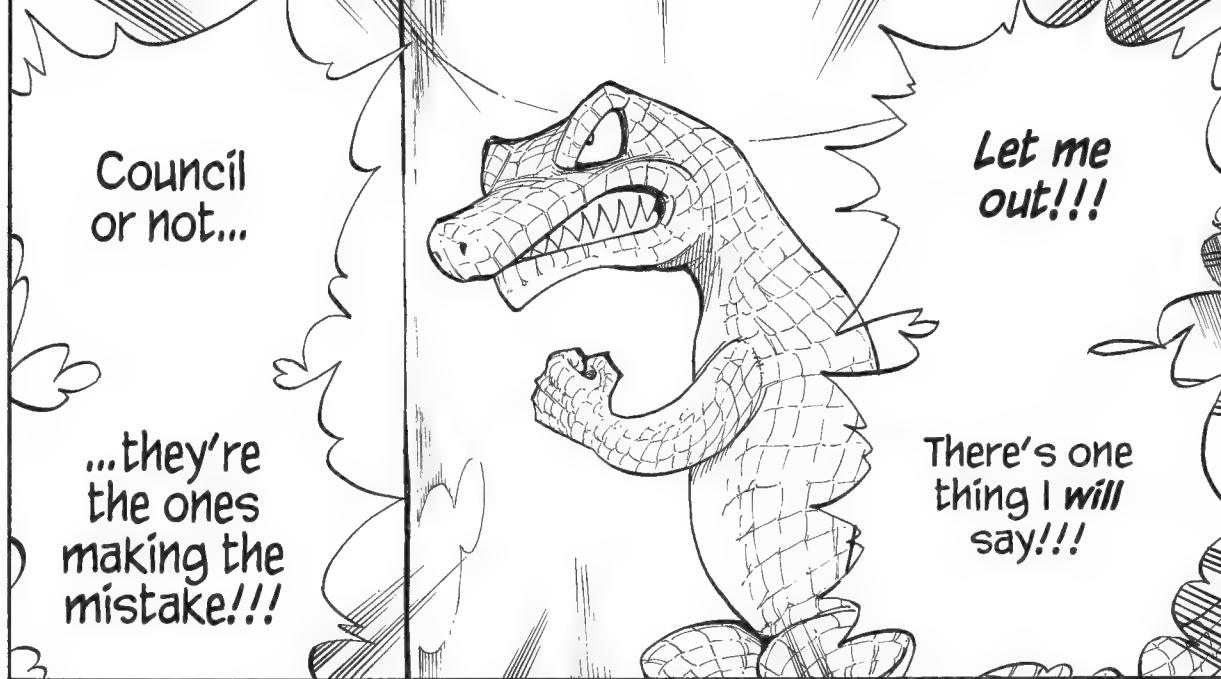
We're pleased to present you with a preview from volume 4, now available from Kodansha Comics. Check out our Web site ([www.kodanshacomics.com](http://www.kodanshacomics.com)) for more details!











Council  
or not...

Let me  
out!!!

...they're  
the ones  
making the  
mistake!!!

There's one  
thing I *will*  
say!!!



Yeah. It  
begs for an  
explanation.

But it's weird.  
When you think of  
all the things that  
have happened,  
why'd they pick  
*this* time?

There's  
nothing we  
could say  
that would  
get through  
to them.

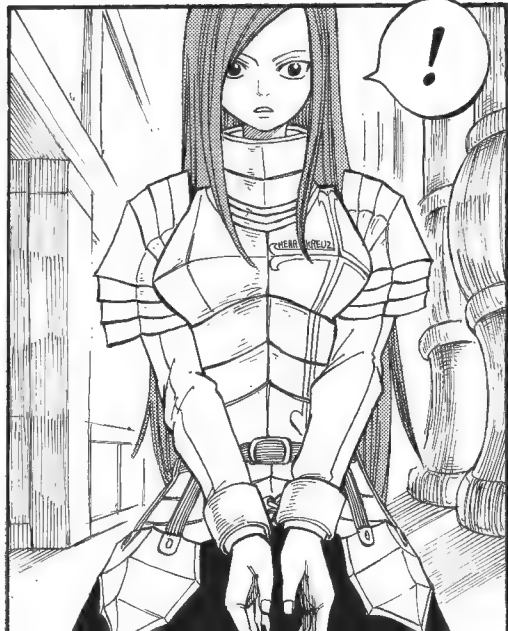
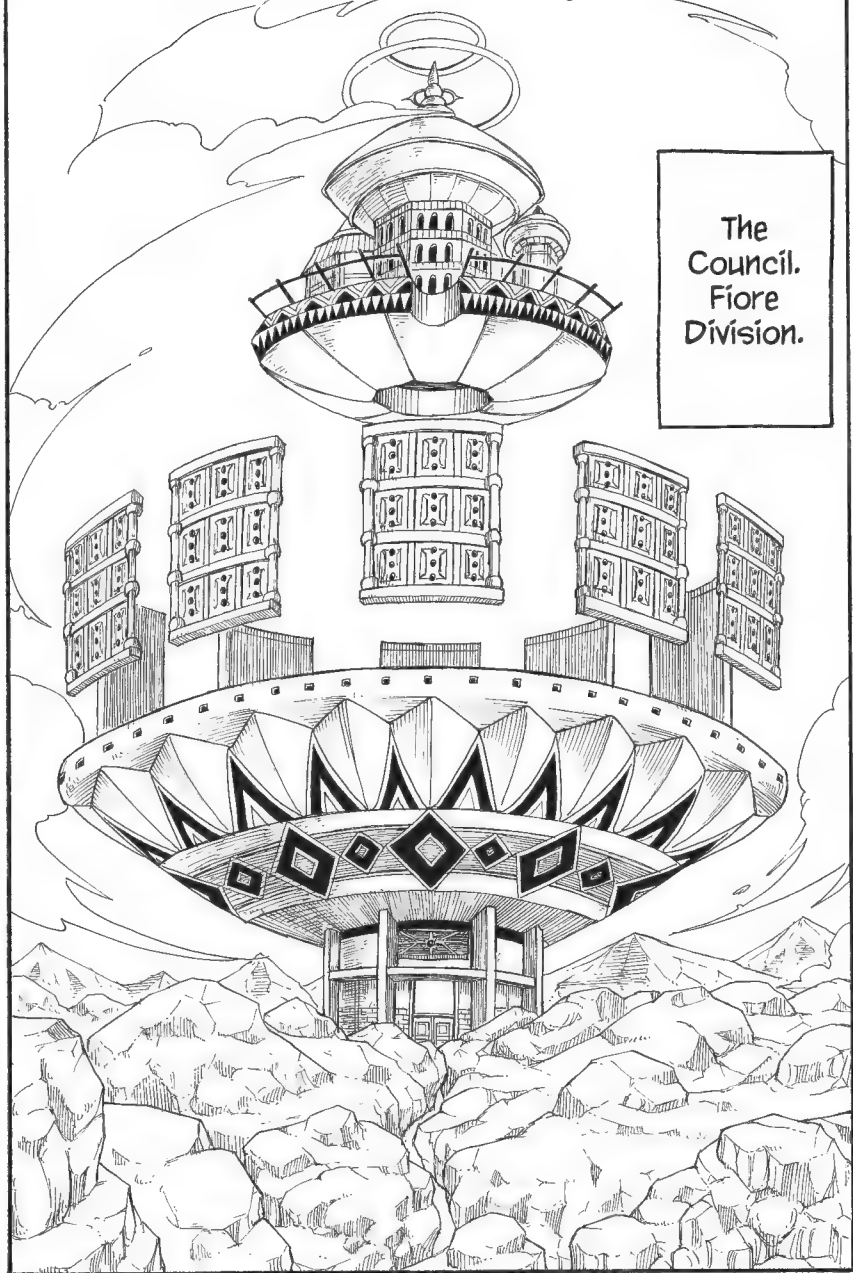
Something  
could be white,  
but if the  
Council says  
it's black, then  
it's black.

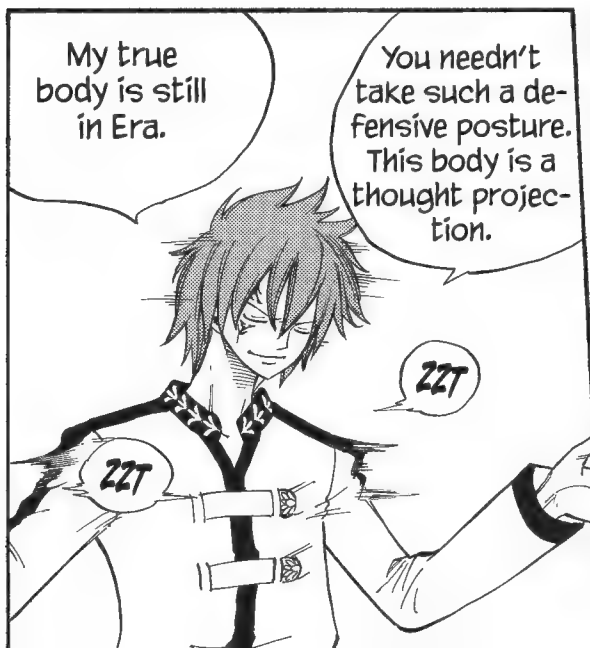
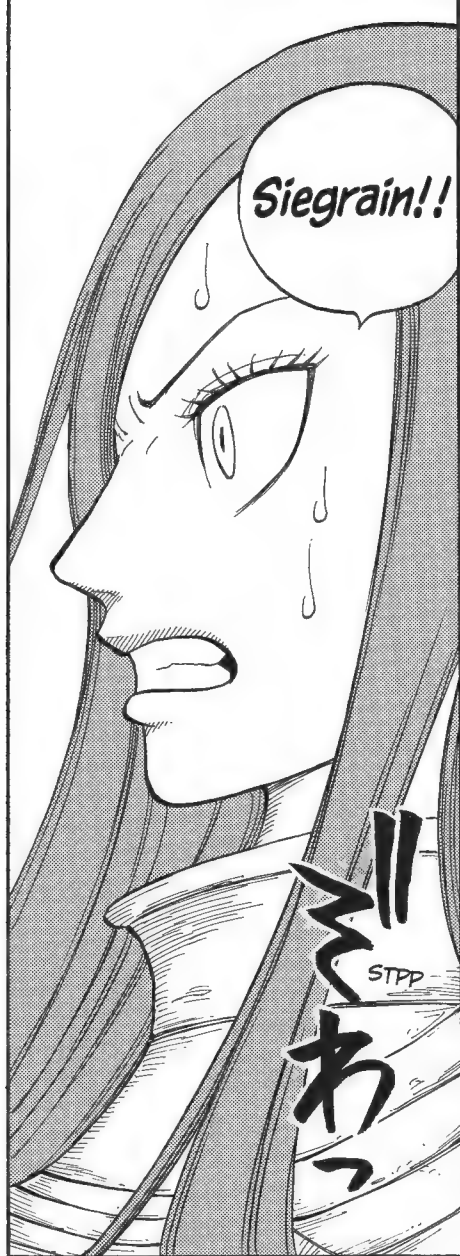


Some-  
thing's  
gotta be  
behind it.

There's  
some-  
thing...





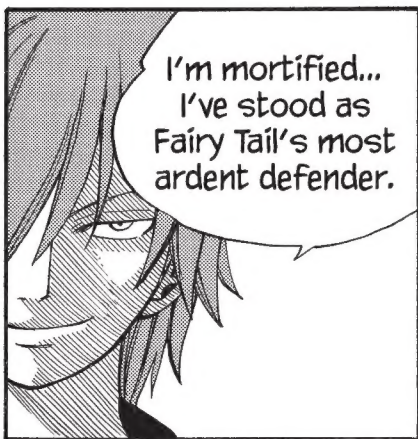




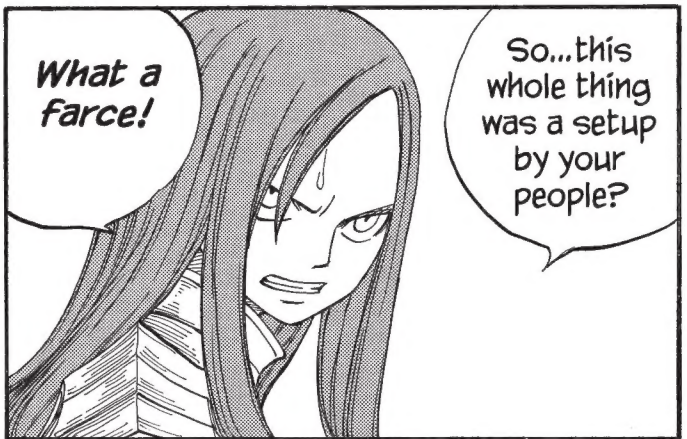


No one felt the need to come physically for such a small matter.

All of the old farts beyond that door are also thought projections.



I'm mortified... I've stood as Fairy Tail's most ardent defender.



*What a farce!*

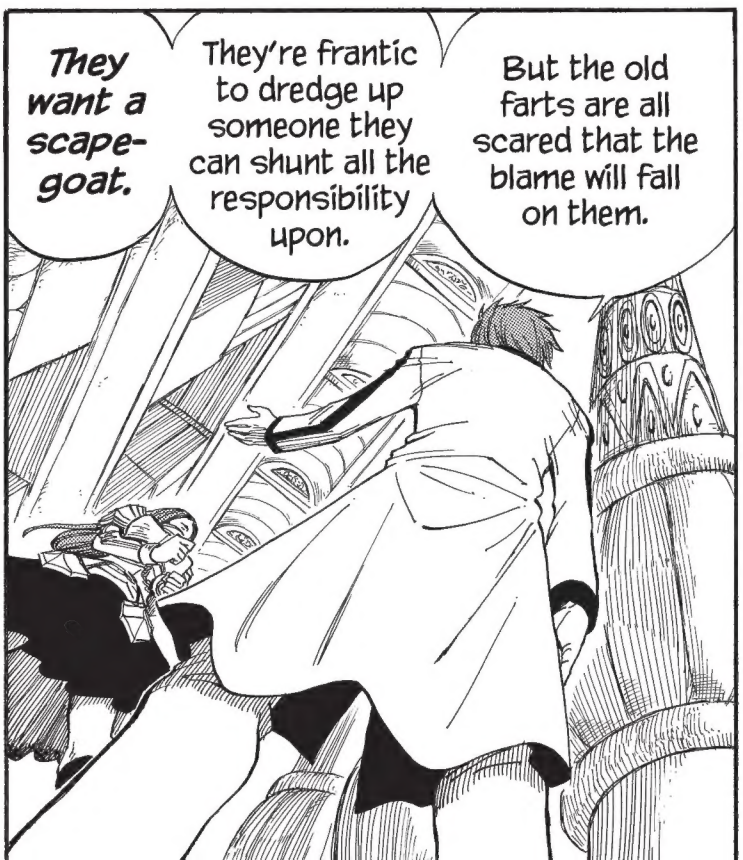
So...this whole thing was a setup by your people?



Ah...No matter. There is only one reason I came to see you prior to the trial.



**Shut up!**

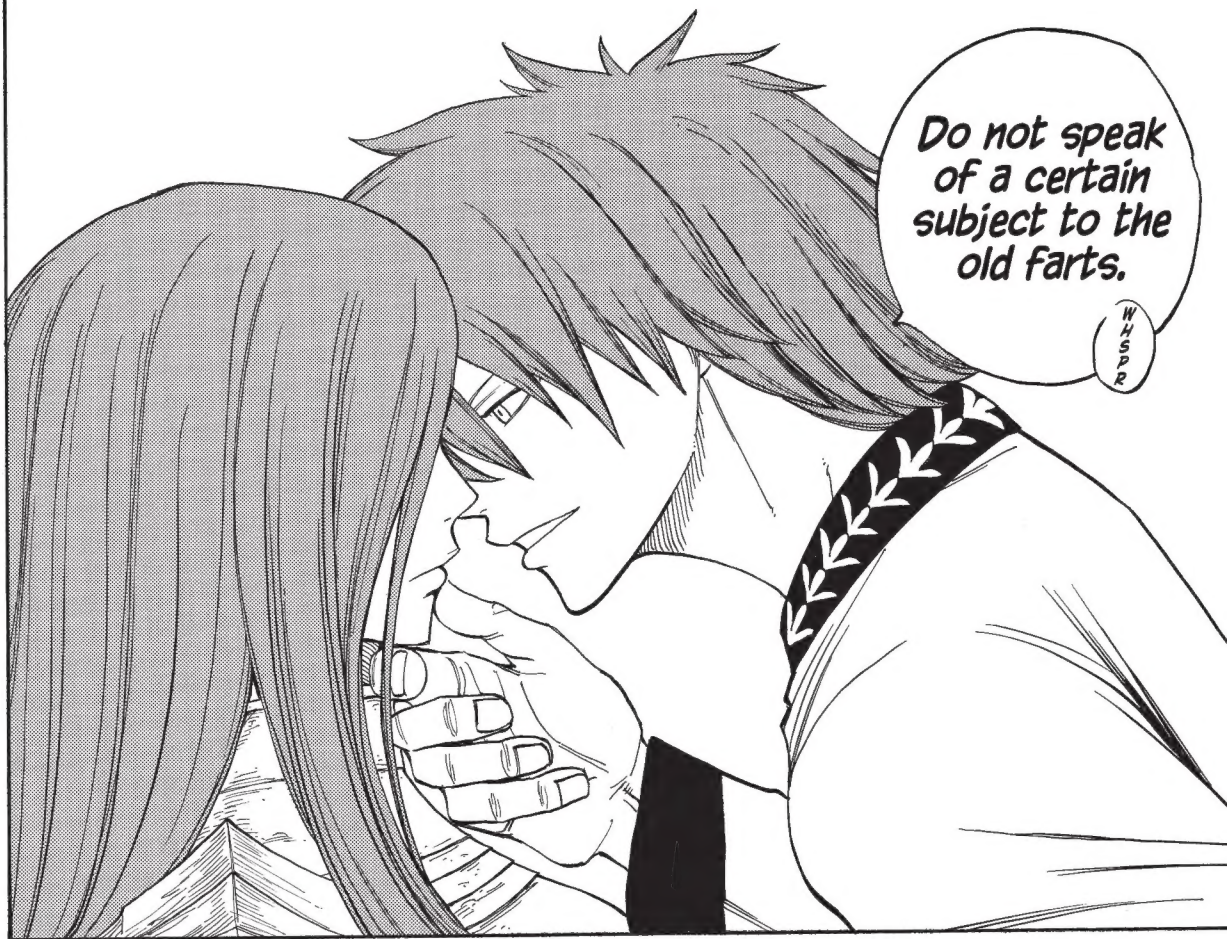


*They want a scape-goat.*

They're frantic to dredge up someone they can shunt all the responsibility upon.

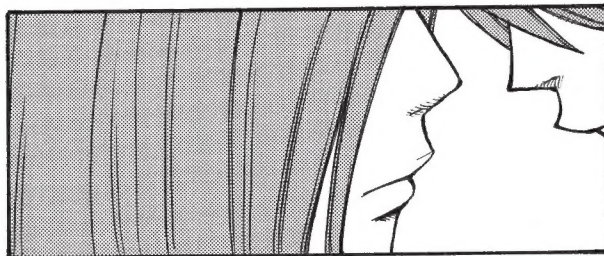
But the old farts are all scared that the blame will fall on them.



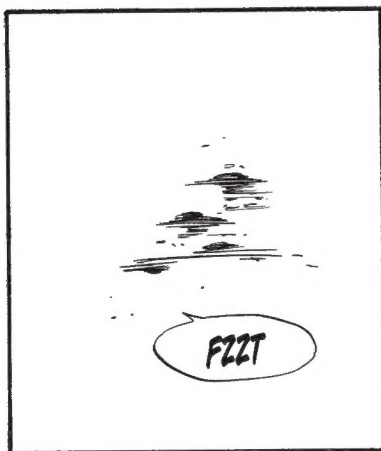


Do not speak  
of a certain  
subject to the  
old farts.

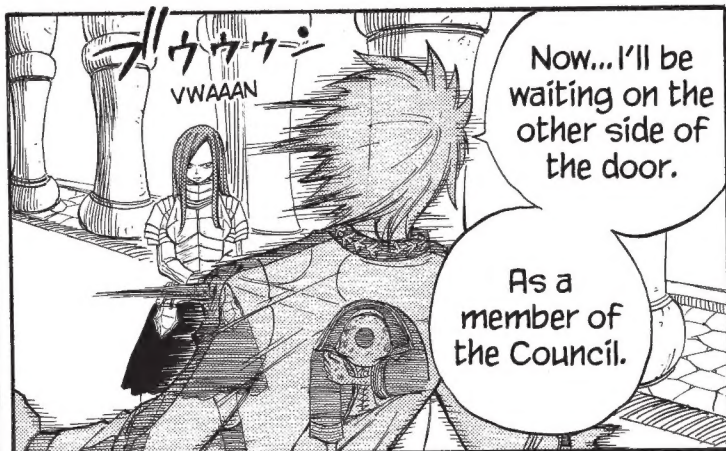
WHSPR



For both  
our sakes,  
hm?



FZZT



Now... I'll be  
waiting on the  
other side of  
the door.

As a  
member of  
the Council.

*Fairy Tail* volume 3 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics trade Paperback Original

*Fairy Tail* volume 3 copyright © 2007 by Hiro Mashima  
English translation copyright © 2008 by Hiro Mashima

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC., New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2007 by Kodansha Ltd., Tokyo

ISBN 978-1-612-62278-1

Printed in the United States of America

[www.kodanshacomics.com](http://www.kodanshacomics.com)

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator/Adapter—William Flanagan  
Lettering—North Market Street Graphics

# TOMARE!



You're going the wrong way!

Manga is a completely different  
type of reading experience.

To start at the *beginning*,  
go to the *end*!

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!